

# ITENETS

INTERNATIONAL TRAINING AND EMPLOYMENT NETWORKS

## Gli Italiani in Brasile



Ottobre 2003

## Sommario

<a href="#">Cenni storici e politiche migratorie</a>	3
<a href="#">Le politiche migratorie</a>	9
<a href="#">Quadro socio-demografico attuale</a>	11
<a href="#">La presenza della comunità italiana</a>	11
<a href="#">I flussi negli anni Novanta</a>	12
<a href="#">Profilo socio-economico</a>	13
<a href="#">La situazione socio-economica del Brasile prima della crisi valutaria del 1998</a>	13
<a href="#">Attuale interscambio commerciale Brasile/Italia</a>	14
<a href="#">La situazione socio-economica dello stato di Rio Grande do Sul</a>	14
<a href="#">Le piccole e medie imprese di origine italiana</a>	15
<a href="#">Le problematiche correnti</a>	19
<a href="#">Progetti attuati per gli italiani in Brasile</a>	21
<a href="#">La realtà associativa</a>	26
<a href="#">Descrizione del fenomeno</a>	26
<a href="#">Associazioni politiche e sindacali</a>	27
<a href="#">Associazioni assistenziali</a>	28
<a href="#">Associazioni ricreative</a>	28
<a href="#">Associazioni - Tabelle riassuntive</a>	29
<a href="#">L'informazione</a>	30
<a href="#">La stampa</a>	30
<a href="#">Le testate principali</a>	31
<a href="#">Radio e TV</a>	32
<a href="#">Radio italiane in Brasile</a>	32
<a href="#">Televisioni italiane in Brasile</a>	33
<a href="#">APPENDICE 1</a>	34
<a href="#">Le statistiche</a>	34
<a href="#">APPENDICE 2</a>	40
<a href="#">La rete istituzionale e la società civile</a>	40
<a href="#">Rete diplomatico consolare italiana in Brasile</a>	40
<a href="#">Membri del CGIE</a>	42
<a href="#">Comitati per gli italiani all'estero (Comites)</a>	43
<a href="#">Lingua e cultura italiana: Istituti Italiani di Cultura ed altri enti</a>	44
<a href="#">Parlamentari di origine italiana</a>	47
<a href="#">Associazioni, welfare e servizi</a>	61
<a href="#">Patronati</a>	61
<a href="#">Associazioni delle Circoscrizioni consolari di Porto Alegre Rio de Janeiro e São Paulo</a>	63
<a href="#">Mondo economico imprenditoriale</a>	79
<a href="#">Rete camerale</a>	79
<a href="#">Principali imprese italiane con sede in Brasile</a>	80
<a href="#">APPENDICE 3</a>	103
<a href="#">Progetti attuati per gli italiani in Brasile</a>	103
<a href="#">Schede progetti</a>	120

## Cenni storici e politiche migratorie

Negli anni compresi tra il 1875 e la metà degli anni settanta del Novecento si calcola che sono stati circa un milione e mezzo gli italiani che hanno scelto di emigrare in Brasile. Gli anni di maggior sviluppo del flusso migratorio italiano sono gli anni 1887-1902, poi il flusso diminuì fino ad interrompersi con la prima guerra mondiale, riprendere in maniera ridotta negli anni tra le due guerre e riprendere con più forza nel secondo dopoguerra<sup>1</sup>.

Gli italiani hanno avuto un ruolo fondamentale nei processi di modernizzazione del Brasile contemporaneo, partecipando in prima persona allo sviluppo dell'economia d'esportazione, all'industrializzazione, ai processi di politicizzazione e nazionalizzazione delle masse<sup>2</sup>.

Tra le tante nazionalità di migranti arrivati in Brasile fin dalle prime decadi del XIX secolo, l'italiano, senza essere "il più bianco o il più istruito", è stato considerato subito come un migrante adatto a risolvere le carenze di manodopera che si registravano in diversi settori dell'economia<sup>3</sup>.

L'importanza del gruppo italiano all'interno del movimento migratorio europeo verso il Brasile risale a differenti ragioni:

- il primo motivo è d'ordine quantitativo. Tra il 1870 e il 1920, apice del lungo periodo chiamato "grande immigrazione", gli italiani sono il 42% del totale d'immigrati entrati in Brasile, cioè 1,4 milioni d'italiani su 3,3 milioni d'immigrati.
- il secondo motivo è d'ordine qualitativo. L'italiano ha incarnato le due condizioni d'immigrato più apprezzate dalle autorità pubbliche, dagli intellettuali e dagli impresari privati: le affinità di lingua, religione e costumi hanno facilitato l'assimilazione dell'immigrato italiano più che del tedesco o del giapponese. Inoltre, l'immigrato italiano era, almeno nell'immaginario brasiliano, più idoneo per realizzare l'ideale di "sbiancamento" della popolazione locale, condizione questa considerata necessaria per rendere più "civilizzato" il Brasile.

---

<sup>1</sup> Vangelista, Chiara, *L'emigrazione dalla penisola italiana verso il Brasile, 1808-1960: una introduzione*. In: Reginato, Mauro (a cura di), *Da San Marino a Spirito Santo, fotografia di un'emigrazione*, Repubblica di San Marino, Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, 2002, pp. 23-54; Trento, Angelo, *In Brasile*. In: Bevilacqua, Piero; De Clementi, Andreina; Franzina, Emilio (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli Editore, 2002, pp. 3-23.

<sup>2</sup> Santoro de Constantino, Núncia, *Italiani a Porto Alegre: l'invenzione di una identità*, Altreitalie, 25, 2002, pp. 76-90

<sup>3</sup> Cf. AA.VV., *Brasil : 500 anos de povoamento*, IBGE, Rio de Janeiro, 2000. Specialmente l'ottavo capitolo "Imigrantes italianos: entre a italianità e a brasilidade" curato da Angela de Castro Gomes; Vangelista, Chiara, *L'emigrazione dalla penisola italiana verso il Brasile, 1808-1960: una introduzione*. In: Reginato, Mauro (a cura di), *Da San Marino a Spirito Santo, fotografia di un'emigrazione*, Repubblica di San Marino, Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, 2002, pp. 23-54.

Gli italiani hanno lasciato il loro paese soprattutto per motivi economici e socio-culturali. L'emigrazione infatti, da un lato, alleggeriva i paesi dalle pressioni socio-economiche liberandoli di mano d'opera inutilizzata e, d'altro lato, rimpinguava le casse dei paesi d'origine con le rimesse che i migranti mandavano regolarmente ai loro parenti<sup>4</sup>.

L'Italia, dopo più di 20 anni di lotte per l'unificazione del paese<sup>5</sup>, si trovava con una popolazione, soprattutto quella rurale, con enormi problemi di sopravvivenza sia nelle aree rurali sia nelle zone urbane. In tali condizioni, l'emigrazione non era solo sostenuta dal governo, ma costituiva l'unica soluzione di sopravvivenza per molte famiglie. Ecco perché tra il 1860 ed il 1920 più di 7 milioni d'italiani emigrarono.

L'immigrazione "sovvenzionata"<sup>6</sup> fu in vigore dal 1870 al 1930 con l'obiettivo di favorire l'arrivo d'immigrati: i viaggi erano finanziati, così come l'alloggio ed il primo lavoro. Gli immigrati s'impegnavano a rispettare i contratti che stabilivano sia il loro luogo di lavoro che le stesse condizioni di lavoro cui dovevano sottostare.

Poiché l'immigrazione "sovvenzionata" favoriva l'arrivo di famiglie piuttosto che di persone sole, in questo periodo arrivarono famiglie molto numerose (di circa dodici persone) composte da uomini, donne e bambini anche di diverse generazioni.

I primi migranti a lasciare l'Italia nell'epoca della "grand'emigrazione" (1870-1920) erano essenzialmente veneti (circa il 30% del totale), seguiti dai Campani, dai Calabresi e dai Lombardi. Questo primo gruppo d'immigrati fu raggiunto, in seguito, da emigranti delle regioni del sud dell'Italia.

I Veneti, più chiari di pelle della maggioranza degli Italiani, erano per lo più piccoli proprietari terrieri. Per costoro la possibilità di accedere alla proprietà della terra era uno stimolo molto forte

---

<sup>4</sup> Santos de Oliveira, Miriam, *Marcando diferenças para forjar semelhanças. Os descendentes de imigrantes italianos em Caxias do Sul*, Travessia, XV, 44, 2002; Osti Guerrazzi, Amedeo; Saccon, Roberta; Volpato Pinto, Beatriz; Secchi, Enrico; Massarotto Raouik, Francesca, *Brasile per sempre*, Padova, Regione del Veneto, 2000. *Emigrazione italiana e identità brasiliana: sfide e opportunità*, Affari Sociali Internazionali, XXIX, 4, 2001, pp. 79-85, Verona, CIERRE Edizioni, 2002.

<sup>5</sup> Poco prima dell'inizio della "grande immigrazione" (1870-1920), l'Italia era ancora un groviglio di piccoli Stati, alcuni indipendenti ed altri sotto il dominio straniero. Non c'era quindi un'identità comune alle popolazioni di questi vari Stati. L'unificazione del Paese si è completata nel 1870 grazie all'azione del Risorgimento, inteso come movimento per la rinascita dello spirito italiano dell'Antichità e del Rinascimento. Realizzata l'unificazione, l'Italia ha vissuto un periodo di instabilità sociale, economica e politica: debole politica estera, disoccupazione e inflazione, assenza di lider politici, poca credibilità del governo presso la popolazione.

<sup>6</sup> Facilitazione o concessione di aiuti in denaro per pagare i biglietti di viaggio e per favorire l'istallazione iniziale del migrante nel nuovo paese. Approvata in 1871, dopo la legge del "Ventre Libre" (Pancia Libera), si trattava inizialmente di spontanee iniziative dei fazendeiros. In seguito, tale iniziativa passò sempre più ai governi, provinciali ed imperiale fino al 1889, e quindi a quelli dei singoli Stati e Federale.

per rischiare l'avventura brasiliana. Gli immigrati meridionali erano invece più scuri di pelle, più poveri, in genere contadini senza nessun risparmio, essenzialmente braccianti.

<b>Emigrazione italiana in Brasile, secondo le regioni di provenienza - periodo 1876/1920</b>	
<b>Regioni di provenienza</b>	<b>Numero Emigranti</b>
Veneto	365.710
Campania	166.080
Calabria	113.155
Lombardia	105.973
Abruzzo/Molise	93.020
Toscana	81.056
Emilia Romagna	59.877
Basilicata	52.888
Sicilia	44.390
Piemonte	40.336
Puglia	34.833
Marche	25.074
Lazio	15.982
Umbria	11.818
Liguria	9.328
Sardegna	6.113
<b>Totale</b>	<b>1.243.633</b>

Fonte: *Brasil 500 anos de povoamento*. IBGE. Rio de Janeiro, 2000

Le destinazioni dei migranti in questo periodo di immigrazione “sovvenzionata” sono state le “fazendas” di caffè di San Paolo ed i principali nuclei di colonizzazione, situati in Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, Spirito Santo. Un terzo gruppo d’immigrati si stabilì nelle città come Rio de Janeiro e San Paolo dove si concentravano le persone che abbandonavano i campi oppure, eludendo la sorveglianza, non si recavano al lavoro nelle colonie.

Gli Italiani che diventavano coloni o lavoratori nelle fazendas di caffè lavoravano in condizioni dure, con poche possibilità di risparmiare. Erano pochi coloro che potevano permettersi di comprarsi una piccola proprietà e quando ci riuscivano si trattava di una proprietà senza molto valore.

Le famiglie di migranti, arrivate nelle fazendas, sottomettevano ad un contratto di lavoro tutti i membri, donne e bambini inclusi. Il contratto stabiliva che ogni famiglia doveva occuparsi di un certo numero di piante di caffè, ricevendo per ogni mille piante una somma in denaro<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Vangelista, Chiara, *L'emigrazione dalla penisola italiana verso il Brasile, 1808-1960: una introduzione*. In: Reginato, Mauro (a cura di), *Da San Marino a Espirito Santo, fotografia di un'emigrazione*, Repubblica di San Marino, Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, 2002, pp. 23-54; Trento, Angelo, *In Brasile*. In:

Il contratto dava loro diritto alla casa con un piccolo terreno annesso, dove potevano allevare animali e farne un piccolo orto, oltre alla possibilità di piantare mais e fagioli neri tra le file di piante di caffè loro affidate. Tale produzione propria serviva in ogni modo solo a sfamare i membri della famiglia.

Le condizioni di vita dei migranti che arrivavano nei nuclei di colonizzazione o nelle colonie da popolare non erano ugualmente facili. Gli italiani infatti arrivavano nel sud del paese dopo i tedeschi e quindi i nuclei coloniali assegnati loro erano i più lontani dalle regioni già abitate, i meno fertili, privi di mezzi di comunicazione e senza nessuna assistenza medica e religiosa.

In tali avverse condizioni, erano frequenti i casi d'abbandono dei lotti di terreno da immigrati che, dopo dieci anni di lavoro, non possedevano quasi nessun risparmio e, per lo più, erano ancora debitori verso il governo ed i commercianti della zona.

Queste sono le aree dove maggiormente era diffusa la presenza di contadini italiani:

- Rio Grande do Sul: il successo delle colonie là create è stato per molti versi disuguale. Ci furono casi di colonie ben riuscite che hanno dato origine alle città di Bento Gonçalves, Garibaldi e Caxias ed altri casi di colonie fallite come quella di Silveira Martins.
- Santa Catarina: i coloni italiani hanno dovuto dirigersi nelle colonie tedesche già presenti dove sono stati discriminati e sfruttati.
- Paraná: le colonie vicine a Curitiba si sono ben sviluppate soprattutto perché là è stato possibile lavorare nella costruzione di ferrovie (Paranaguà-Curitiba e Curitiba-Ponta Grossa).
- Minas Gerais: hanno prosperato soprattutto le colonie vicine alle città cui offrivano lavoratori per le opere pubbliche. E' stato questo il caso di Barreiros, Carlos Prates e Americo Werneck create nel 1896 a prossimità della nuova capitale (Belo Horizonte).
- Spirito Santo: ci fu una forte presenza d'immigrati italiani tra il 1870 e il 1920. E' famosa la terra fertile e prospera della colonia Demetrio Ribeiro.

---

Bevilacqua, Piero; De Clementi, Andreina; Franzina, Emilio (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli Editore, 2002, pp. 3-23. Sandri, Simonetta, *Les italiens dans le Nordeste du Brésil: une présence importante à Recife*, Migrations Société, XIV, 81-82, 2002, pp. 35-46.

Altre destinazioni dei migranti italiani sono state le città, fra cui spiccano San Paolo, che ha ricevuto il maggior numero d'italiani, e Rio de Janeiro, che era la capitale del Brasile ed uno dei maggiori porti d'arrivo dei migranti<sup>8</sup>.

A San Paolo, chiamata “città italiana” all'inizio del XX secolo, gli italiani erano occupati essenzialmente dall'industria nascente e nelle attività di servizi urbani. Gli italiani arrivarono a rappresentare il 90% dei lavoratori delle fabbriche pauliste nel 1901. Si formavano delle proprie “little Italies” (come Bras, Bom Retiro, Bexiga), dove spesso si concentravano immigrati italiani secondo i luoghi di provenienza.

In qualità d'operaio nelle industrie, l'immigrato riceveva salari bassi, faceva molte ore di lavoro e non aveva nessun tipo d'assicurazione contro incidenti e malattie. Come per il lavoro agricolo anche nelle fabbriche capitava che tutti i membri della famiglia lavorassero, compreso le donne (nelle fabbriche tessili) ed i bambini con meno di 12 anni<sup>9</sup>. In qualità d'operaio era difficile per gli immigrati (italiani e non) poter migliorare la loro situazione sociale ed economica. Ecco la ragione per cui molti di loro cominciarono a lavorare in proprio, soprattutto come artigiani, piccoli commercianti, autisti di taxi e pullman, venditori ambulanti di frutta e verdura, lustrascarpe, baristi e ristoratori...

Tra i migranti italiani (non molti in verità) che si fecero una posizione troviamo come esempio, quasi mitico, il Conte Matarazzo. Arrivato in Brasile nel 1881 proveniva già da una famiglia di classe media, portò alcuni risparmi ed aveva già un'idea chiara degli affari che doveva cominciare nel nuovo mondo. Ottenne per questo l'appoggio di banchieri inglesi ed egli stesso agì come banchiere incaricandosi di trasferire in Italia le rimesse degli altri migranti italiani. La sua immagine di immigrato riuscito è anche costellata di “aspetti sportivi” poiché è stato lui a donare il terreno dove fu costruito lo stadio di calcio della Palestra Italia che, nel 1942, a causa della seconda guerra mondiale fu chiamato Società Sportiva Palmeiras, oggi importante squadra calcistica brasiliana.

Gli immigrati italiani parteciparono insieme agli operai brasiliani ai movimenti di rivendicazione e di sciopero aderendo ad associazioni e sindacati per lo più di ispirazione socialista e anarchica.

---

<sup>8</sup> Santos de Oliveira, Miriam, Marcando diferenças para forjar semelhanças. Os descendentes de imigrantes italianos em Caxias do Sul, Travessia, XV, 44, 2002; Sandri, Simonetta, *Les italiens dans le Nordeste du Brésil: une présence importante à Recife*, Migrations Société, XIV, 81-82, 2002, pp. 35-46.

<sup>9</sup> Santoro de Constantino, Núncia, *Italiani a Porto Alegre: l'invenzione di una identità*, Altreitalie, 25, 2002, pp. 76-90

Se le condizioni di lavoro erano insalubri, lo stesso si può dire delle abitazioni poiché abitualmente gli immigrati si installavano in abitazioni collettive, chiamate *cortiços*<sup>10</sup>, o nelle *favelas*, situate nelle alture delle città. In alcuni casi i migranti italiani potevano abitare in determinati quartieri etnici, come Bràs o Bexiga di San Paolo, dove potevano contare con la cooperazione e la solidarietà dei vicini conterranei.

La lotta per rivendicare un'identità italiana (italianità) è stata una battaglia combattuta dagli immigrati e dai loro discendenti in Brasile. In questa lotta entrò appieno il governo di Mussolini che cercò di favorire il sentimento di orgoglio “di essere italiani” fuori dell'Italia. E' il periodo in cui la questione dell'italianità assunse essenzialmente un carattere politico, tanto che molti immigrati italiani o loro discendenti aderirono al fascismo.

Non mancarono tuttavia episodi di conflittualità interni alla comunità italiana tra fascisti e antifascisti, che segnarono per lungo tempo gli equilibri e le relazioni tra gli italiani.

Un'altra forma di conflitto interna alla comunità prese forma negli anni successivi alla seconda guerra mondiale. Tra il 1946 e il 1960 arrivarono circa 110.000 immigrati italiani in Brasile. Questi erano portatori di una concezione nuova dell'emigrazione, più pragmatica e legata alla possibilità di tornare in tempi rapidi in Italia e con un accumulo di risparmi. Le associazioni tradizionali e i richiami alla patria non avevano su di loro quel fascino che potevano esercitare sulle vecchie generazioni e non furono pochi i casi di incomprensione e rivalità tra vecchi e nuovi immigrati.

Molte altre istituzioni contribuirono a mantenere viva la rivendicazione di italianità. Fra esse la Chiesa, la scuola, le associazioni, i patronati e la stessa stampa<sup>11</sup>.

La Chiesa cattolica si servì sia del clero italiano inviato in Brasile che del suo statuto privilegiato all'interno della società brasiliana per rinforzare il legame tra cattolicità ed italianità, attraverso spazi d'insegnamento e di dopolavoro, attraverso le scuole religiose e le feste dei santi patroni.

Essendo la lingua lo strumento strategico dell'unità etnica si è cercato di inserire l'italiano come insegnamento nelle scuole pubbliche, ma questo fu difficile per due motivi: per la mancanza di offerta da parte del governo brasiliano e anche per la mancanza di domanda degli immigrati, che -

---

<sup>10</sup> Il termine “cortiço” è stato usato nella città di Rio de Janeiro ed indica abitazioni precarie. Si trattava di gruppi di abitazioni a più piani attorno ad un cortile interno stretto ed angusto. Con pessime condizioni igieniche – stanze da letto calde, piccole, scure, spazi di promiscuità e puzzolenti – si pagavano affitti alti, corrispondenti ad un quarto del salario di un lavoratore. In questi cortiços, situati al centro o nella periferia della città di Rio de Janeiro, predominavano gli immigrati stranieri. Cf. June E. Hahner. *Pobreza e Política. Os pobres urbanos no Brasil - 1870/1920*. Brasília, Editora Universidade de Brasília, 1993.

<sup>11</sup> Santoro de Constantino, Núncia, *Italiani a Porto Alegre: l'invenzione di una identità*, Altreitalie, 25, 2002, pp. 76-90

vivendo essenzialmente nelle fazendas di caffè e lavorando quasi tutti in famiglia – avevano poche possibilità di mandare i bambini a scuola.

### **Le politiche migratorie**

Dal punto di vista delle politiche migratorie è importante rilevare che gli italiani furono parte di quell'immenso flusso immigratorio che si iniziò a diffondere a metà degli anni sessanta dell'Ottocento. Le classi dirigenti brasiliane incentivarono l'immigrazione principalmente per due motivi: popolare un territorio sterminato mettendo a coltura il maggior numero possibile di terre e sostenere un modello di crescita economica improntato all'esportazione di alcuni prodotti, in particolare il caffè.

Nel 1888, dopo l'abolizione della schiavitù diventava fondamentale incoraggiare l'arrivo di manodopera non specializzata da inserire nell'agricoltura e nelle grandi piantagioni. I governi brasiliani quindi iniziarono a promuovere l'arrivo di contingenti di immigrati europei. Questa promozione avveniva essenzialmente attraverso due provvedimenti: il pagamento della traversata transoceanica attraverso apposite agenzie (per cui l'emigrante non doveva sobbarcarsi il prezzo del biglietto) e la preferenza a accogliere non immigrati singoli ma interi nuclei familiari, iniziativa che non poteva che conseguire successo nelle numerose aree depresse dell'Europa centromeridionale.

L'emigrazione avvenuta dopo la prima guerra mondiale avveniva invece al di fuori di questi meccanismi voluti dai governi brasiliani. Gli italiani partivano affidandosi alle reti sociali dei territori di origine e andavano a lavorare nelle numerose e diffuse forme di "ethnic business" che ormai caratterizzavano gli italiani in Brasile. Molto importante, da questo punto di vista, il ruolo degli italiani nell'edilizia nelle zone urbane<sup>12</sup>.

---

<sup>12</sup> Santos de Oliveira, Miriam, *Marcando diferenças para forjar semelhanças. Os descendentes de imigrantes italianos em Caxias do Sul*, Travessia, XV, 44, 2002; Trento, Angelo, *In Brasile*. In: Bevilacqua, Piero; De Clementi, Andreina; Franzina, Emilio (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli Editore, 2002, pp. 3-23.

<b>Immigrazione in Brasile, per nazionalità, 1884-1933</b>					
<b>Nazionalità</b>	<b>Effettivi per periodi decennali</b>				
	<b>1884-1893</b>	<b>1894-1903</b>	<b>1904-1913</b>	<b>1914-1923</b>	<b>1924-1933</b>
Tedeschi	22778	6698	33859	29339	61723
Spagnoli	113116	102142	224672	94779	52405
Italiani	510533	537784	196521	86320	70177
Giapponesi	-	-	11868	20398	110191
Portoghesi	170621	155542	384672	201252	233650
Siriani e Turchi	96	7124	45803	20400	20400
Altri	66524	42820	109222	51493	164586
<b>Totale</b>	<b>883668</b>	<b>852110</b>	<b>1006617</b>	<b>503981</b>	<b>717223</b>

Fonte: Brasil: 500 anos de povoamento. Rio de Janeiro : IBGE, 2000. Apêndice: Estatísticas de 500 anos de povoamento. p. 226

<b>Immigrazione in Brasile, per nazionalità, periodi quinquennali 1945-1959</b>						
<b>Periodi</b>	<b>Tedeschi</b>	<b>Spagnoli</b>	<b>Italiani</b>	<b>Portoghesi</b>	<b>Giapponesi</b>	<b>Altri</b>
1945-1949	5188	4092	15312	26268	12	29552
1950-1954	12204	53357	59785	123082	5447	84851
1955-1959	4633	38819	31263	96811	28819	47599

Fonte: Brasil: 500 anos de povoamento. Rio de Janeiro : IBGE, 2000. Apêndice: Estatísticas de 500 anos de povoamento. p. 226

## Quadro socio-demografico attuale

Tra le comunità più numerose di italiani all'estero quella ospitata dal Brasile è l'ottava, la seconda (dopo l'Argentina) tra quelle sudamericane. Al 1 agosto 2003 erano 162.225 gli italiani residenti in Brasile registrati presso l'Anagrafe degli italiani residenti all'estero (Aire) del Ministero degli Interni, il 5,5% del totale dell'emigrazione della Penisola. Secondo i dati delle Anagrafi consolari del Ministero degli Esteri, alla stessa data, gli italiani soggiornanti in Brasile erano oltre 284 mila, essendo in questo archivio la sesta comunità di emigrati.

L'IBGE, istituto di statistica che cura il censimento nazionale, conta 43.718 nati in Italia residenti in Brasile all'anno 2000<sup>13</sup>. Come si vede, le fonti italiane e locali presentano cifre significativamente diverse, che derivano da un differente metodo di indagine statistica. Per quanto riguarda i discendenti, in particolare, non disponiamo di dati locali. Il Censo brasiliano, infatti, prevede al quesito "nazionalità" solo tre possibili risposte: A-Brasiliano nato; B-Brasiliano naturalizzato; C-Straniero. Questa modalità fa sì che i discendenti di immigrati nati in Italia siano registrati come "brasiliani per nascita". Non siamo in grado di sapere, quindi, da fonti ufficiali, quanti tra i "brasiliani nati" siano anche cittadini italiani. Stime pubblicate da fonti accreditate<sup>14</sup> oscillano tra 23 e 25 milioni di oriundi, una proporzione del 15% sulla popolazione totale del Paese.

### La presenza della comunità italiana

Il 42% degli italiani residenti in Brasile proviene dalle regioni settentrionali della Penisola, il 36% dalle regioni centrali e soltanto il 22% dal meridione. La caratteristica dunque della presenza italiana in terra carioca rispetto ad altre comunità di emigrati è che la brasiliana è l'unica, tra le comunità di emigrati, ad avere una presenza così bassa di emigrati originari dal meridione d'Italia.

Il Lazio, con 47 mila residenti (il 30% del totale), è la regione più rappresentata, seguita da Veneto (35,8 mila), Lombardia (15 mila), Campania (10 mila) e Calabria (7,3 mila). La presenza di siciliani, comunità di italiani all'estero più numerosa, in Brasile è quasi insignificante: il 2% del totale. Roma con 44.403 presenze è il capoluogo più rappresentato (il 27% del totale), seguita da

---

<sup>13</sup> Erano 53.543 nel 1991, 128.726 nel 1970. IBGE, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. <http://www.ibge.gov.br/>

<sup>14</sup> Raffaele di Luca, Presidente della Camara de Comercio Italo Brasileira do Rio de Janeiro, "Brasile: ottimo mercato per gli imprenditori italiani", *News Italia Press*, 26 sett. 2003: "il Brasile ha almeno 25 milioni di discendenti italiani". Francesco Lazzari, "Italiani del Brasile e Sistema Italia tra sfide e opportunità", in *Affari Sociali Internazionali*, XXVII, 4, 1999, p. 67: "oggi risiedono in questo gigante dell'America Latina circa 22.750.000 oriundi.". Giulia Barbieri Farfaglia (Comites di S. Paolo), in *Atti della Prima Conferenza degli Italiani nel mondo* (ADN Kronos Libri, 2001, p. 468): "su questo sottofondo fisico e pluriculturale convivono circa 25 milioni di Italiani e loro discendenti, che si sono inseriti nella società brasiliana".

Treviso (10 mila), Vicenza (6,6 mila), Salerno (6 mila), Belluno, Cosenza, Padova e Lucca (4,5 mila), Milano (4,2 mila) e Verona (3,9 mila).

Nelle venti province con più residenti soltanto tre sono delle regioni meridionali: Salerno sesta, Potenza (3,3 mila) tredicesima e Napoli (1,9 mila) diciassettesima; sono invece molto rappresentati i capoluoghi di regione: Roma, Milano, Bologna, Venezia, Napoli, Torino e Genova.

Dalle registrazioni consolari è possibile conoscere la distribuzione della comunità italiana sul territorio brasiliano. San Paolo, consolato nel distretto più sviluppato economicamente, ha registrato il 55% delle presenze, seguito da Rio de Janeiro e Porto Alegre entrambi con il 13% e da Curitiba con l'11%. Ne emerge un insediamento caratterizzato dalla presenza in aree industriali e turistiche.

### **I flussi negli anni Novanta**

Nel decennio 1990 – 1999, secondo i dati pubblicati dall'Istat sui trasferimenti di residenza da e per l'estero nei comuni italiani, nella Penisola vi sono stati 6.290 cancellazioni di residenza per trasferimenti in Brasile e 10.923 iscrizioni per emigrati che rimpatriavano dal paese sudamericano.

Come avvenuto con quasi tutti i paesi dell'America meridionale, con il Brasile vi è stato un saldo netto di rimpatri di 3.633 unità.

Nel corso del decennio però, i due flussi, espatri e rimpatri, hanno presentato dinamiche differenti. Le iscrizioni anagrafiche (rimpatri) che sono state mediamente mille ogni anno, hanno avuto i picchi più alti all'inizio del periodo: 2 mila nel 1990, 1,7 mila nel 1991 e 1,4 mila nel 1992.

Le cancellazioni (espatri), che hanno avuto una media annua di 6.300 unità hanno avuto le quote più consistenti nel 1999 (1,2 mila) e nel 1998 e 1997 con circa mille unità. Nell'ultimo triennio del periodo 1990 – 1999 vi è stata una tendenza che ha visto prevalere gli espatri con un saldo di oltre 600 unità. Le cancellazioni degli ultimi dieci anni sono avvenute per il 45% nelle regioni del nord, per il 16% in quelle del centro e per il 39% nel mezzogiorno. La Lombardia con 861 espatri, il 13% del totale, è stata la regione con le partenze più numerose, seguita dalla Sicilia (687), dal Veneto (570), dal Lazio (566) e dal Piemonte (481). Le iscrizioni anagrafiche hanno riguardato nel 47% dei casi l'Italia settentrionale, per il 25% il centro e per il 28% il sud e le isole. Nel Lazio (1.688) vi è stato il più alto numero di ritorni, seguito da Lombardia (1.453), Veneto (1.347), Piemonte (792) ed Emilia Romagna (731). La Calabria, sesta con 707 iscrizioni, è la prima tra le regioni meridionali.

Tra le province, analizzando i dati delle iscrizioni e cancellazioni anagrafiche pubblicati dall'Istat per il periodo 1996 – 1999, anni che hanno visto prevalere gli espatri sui rimpatri, Roma (182) è stato il capoluogo con la quota più consistente di iscrizioni, seguita da Milano (172), Torino (111) e

Verona (81). Milano (245) è stata invece la provincia da cui è espatriato il maggior numero di persone, seguita da Torino (166), Agrigento (165), Roma (161), Palermo (106) e Catania (101).

## **Profilo socio-economico**

### **La situazione socio-economica del Brasile prima della crisi valutaria del 1998**

Nel 1997 per la formazione del PIL l'agricoltura contribuisce con il 12%, l'industria con il 34,5% ed il terziario con il 53,5%, segno questo di un costante processo di sviluppo economico, anche se un fattore strutturale sfavorevole è rappresentato dal tasso di scolarizzazione che arriva al 19% per le medie superiori e ad appena 1% per l'università.

Fino agli anni 1994 nel commercio estero brasiliano ha prevalso l'eccedenza commerciale (con un saldo medio di circa 9.000 milioni di dollari annui, tra esportazioni ed importazioni). In seguito e fino al 1998 il segno è diventato molto negativo con la spesa per le importazioni che supera di gran lunga il ricavo delle esportazioni.

Il partner privilegiato del Brasile sia per importazioni sia per esportazioni è l'America del Nord e Centro-meridionale (con rispettivamente 47,9% e 46,5% del totale), seguono l'Europa (con 29,2% e 30,7%) e l'Asia (con 18,6% e 17,8%). Tra i paesi partners commerciali del Brasile emergono gli Stati Uniti (23,4% per importazioni e 17,8 per esportazioni), l'Argentina (13,2% e 12,8%), Germania (8,2% e 4,9%), Giappone (5,9% e 5,8%) ed in quinta posizione l'Italia con quote del 5,6% per le importazioni e del 3,2% per le esportazioni.

Esaminando i prodotti importati ed esportati si nota che il Brasile si trova ancora nello stadio di un'economia in via d'industrializzazione perché tra le importazioni prevalgono i beni di investimento (macchine elettriche e non, mezzi di trasporto e prodotti chimici per circa il 42% del totale) e tra le esportazioni prevalgono i prodotti alimentari (21,6%), i manufatti di base (21,4%) e le materie prime (14,5%).

Tale realtà è ancor più evidente nell'scambio del Brasile con l'Italia dove per i beni d'investimento la relazione fra le quote delle importazioni e delle esportazioni brasiliane è di 67 contro 16%. Tra le importazioni più significative dall'Italia nel 1997 troviamo gli autoveicoli (20,9%), macchine e apparecchi non elettrici (10,7%) e parti staccate di autoveicoli (10,6%). Dal lato delle esportazioni verso l'Italia troviamo il caffè (15,4%), minerali di ferro (11,2%) e farine di semi e frutti oleosi (8,9%).

Secondo le statistiche del Catasto centrale delle imprese per il 1999, in Brasile tra le PMI (imprese con meno di 20 addetti) la classe da 0 a 9 addetti copre oltre il 90% del numero delle imprese.

### **Attuale scambio commerciale Brasile/Italia**

Secondo i dati più recenti pubblicati dalla Camera Italo-brasiliana di Commercio e Industria<sup>15</sup>, l'Italia è il quinto Paese fornitore del Brasile (quota del 3,93%) e l'ottavo Paese cliente (3.11%).

I principali prodotti esportati dal Brasile in Italia sono: cuoio e pelle (7,76%), caffè (7,47%), residui solidi dall'estrazione dell'olio di soia (7,24%), altri grani di soia (6,69%); minerali di ferro (6,12%).

I principali prodotti importati in Brasile dall'Italia sono: parti e pezzi per autoveicoli e trattori (2,8%); ripetitore in fibra ottica (2,49%); motori a pistone per autoveicoli (2,46%); altre macchine e apparecchi meccanici con funzione propria (2,11%).

Gli investimenti italiani nel Paese sudamericano riguardano soprattutto il settore della telecomunicazione e l'industria automobilistica.

Da parte del Governo brasiliano, un forte interesse è stato espresso recentemente per il modello dei "distretti industriali" italiani. Guido Mantega (Ministro della Pianificazione Economica), e Luiz Fernando Furlan (Ministro dello Sviluppo, Industria e Commercio con l'estero), entrambi di origini italiane, hanno visitato la Regione Veneto per consolidare le iniziative di cooperazione economica in programma: in Brasile è stato infatti creato un "distretto del legno" per la produzione di mobili, che utilizza macchinari fabbricati in Italia<sup>16</sup>.

### **La situazione socio-economica dello stato di Rio Grande do Sul**

Il Rio Grande do Sul con una popolazione del 6% di quella complessiva del Brasile produce l'8% del PIL globale (6.600 \$ pro capite nel 1997 contro i 5.000 \$ pro-capite di media nazionale). La formazione del PIL del Rio Grande nel 1977 dipende al 12,3% dal settore primario, al 39,6 dall'industria (5% in più rispetto alla media nazionale) e al 48,1% dal settore terziario.

Nel 1999, considerando le quote percentuali degli addetti, si trova una maggior incidenza dell'industria manifatturiera nel Rio Grande do Sul rispetto al Brasile (25,1% contro 18,2%).

Nel 2001 il catasto delle imprese ha censito 10.641 imprese industriali nel Rio Grande do Sul di cui 4.512 (42% del totale) intestate ad imprenditori di origine italiana.

I settori più coperti dalle PMI "italiane" sono: "abbigliamento" (751 imprese), "mobilio e legno" (682 imprese), "prodotti alimentari" (517 imprese), "metallurgia" (404 imprese), "edilizia"

---

<sup>15</sup> Fonte: elaborazione dati ISTAT – Istituto Italiano di Statistica, pubblicati sul sito della Camera Italo-brasiliana di Commercio e Industria, <http://www.italcam.com.br/>

(333 imprese), “macchine non elettriche” (323 imprese). In questo contesto le prospettive di una cooperazione con l’Italia sono reali.

### **Le piccole e medie imprese di origine italiana<sup>17</sup>**

La base di questo rapporto è uno studio sulle PMI fondate da italiani emigrati in Brasile. La ricerca si è svolta nella seconda metà del 2001 nell’area metropolitana di San Paolo e nel Rio Grande do Sul, somministrando un questionario di rilevazione a 277 imprenditori di origine italiana (di San Paolo e del Rio Grande do Sul) per identificarne caratteristiche, potenzialità e bisogni.

Lo studio individua le diverse tipologie d’imprese nate in contesto emigratorio:

- quelle di "nicchia etnica", che si sono insediate come risposta a fabbisogni di consumo tipici degli italiani emigrati (in particolare prodotti agro-alimentari o di abbigliamento non reperibili sul posto),
- quelle che hanno coperto fabbisogni locali non toccati dagli autoctoni (produzioni di beni e servizi ad alta intensità di manodopera),
- quelle che partendo da una specificità etnica, si sono evolute come soggetti di intermediazione tra il mercato locale e quello globale (commercio estero, turismo, ecc.).

I risultati dello studio sono:

- comprensione della genesi e della consistenza di queste imprese,
- individuazione dei fabbisogni degli imprenditori, in termini di servizi richiesti, di relazioni e rapporti con l'Italia,
- elaborazione di un quadro di riferimento sulle possibilità di cooperazione tra Italia e AL,
- ruolo di mediazione (nel rapporto Italia-AL) delle collettività emigrate.

La maggior parte delle imprese studiate sono giovani: il 60% costituito dopo il 1981 contro il 30% prima del 1973, il 30% negli ultimi 10 anni contro il 18% prima del 1965.

In Brasile gli italiani hanno realizzato le proprie imprese contando quasi esclusivamente sulle proprie forze, con scarsi contributi esterni sia in termini di servizi, sia in termini di finanziamenti. La base è costituita dai risparmi realizzati direttamente o in ambito familiare in anni di sacrificio, in grande maggioranza nella posizione di lavoratori dipendenti, oppure come successori di una tradizione familiare che si perpetua negli anni e che attraversa intere epoche storiche: per esempio,

---

<sup>16</sup> “Il Brasile vuole camminare insieme all’Italia”, *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa n° 59, anno X, 26 marzo 2003.

<sup>17</sup> AA.VV., *Consistenza ed evoluzione del sistema di piccola e media impresa e del lavoro autonomo italiano in emigrazione. Brasile – Uruguay*, Emigrazione, XXXIII, 9-12, 2001, Roma, FILEF, 2001. 223 p.

nelle imprese di trasformazione di prodotti agro-alimentari, si può ripercorrere il tragitto dei bisnonni, dei nonni, di padri e madri, di figli e nipoti che hanno prima dissodato i terreni, introdotto la varietà di colture e lavorazioni tipiche italiane, commercializzato i prodotti.

In effetti, il 76,1% delle aziende analizzate sono state fondate dall'attuale titolare, il 14,9% sono state ereditate e 9% sono state acquistate. In genere si tratta di società a responsabilità limitata (S.r.l.) e di società per azioni (SpA) che coprono il 93% di tutte le imprese.

In vari decenni, gli italiani in Brasile hanno sperimentato il lavoro delle fabbriche e dei cantieri e alcuni sono diventati imprenditori edili, meccanici, tessili e dell'abbigliamento, artigiani, commercianti, trasportatori, fino alle più moderne funzioni di erogatori di servizi di varia natura alle persone o ad altre imprese.

I principali settori economici in cui operano le aziende sono l'industria (58,5%) e l'artigianato (18,8%). Molto più limitati sono il commercio (6,5%) e la ristorazione (5,1%). I prodotti e servizi offerti vanno da abbigliamento/tessuti (27,3%) a metalli/plastica (18,6%), ad alimentari (11,4%), ad arredamento/infissi (10,6%). Essi riflettono il maggior orientamento del Brasile verso le attività manifatturiere.

La forma di proprietà principale è quella individuale del titolare (42,1%), seguita dalla proprietà congiunta di familiari ed altri soci (26,7%), dalla proprietà dei familiari (22,6%) e dalla proprietà esclusiva di altri soci (8,6%). Per quanto riguarda il numero di familiari coinvolti nell'impresa nel 65,5% delle imprese sono presenti solo 1 o 2 familiari, mentre sono più rari i casi con 3 o più familiari. Per quanto riguarda la presenza di soci non familiari ce n'è solo 1 nel 65% dei casi.

Il 44 % delle imprese preferisce collocarsi al centro delle città, il 23,3% nelle periferie e il 21,1% nelle isole pedonali.

La grandezza delle imprese in termini di occupati (62,1% al disotto dei 20 dipendenti) così come il fatturato (41,8% meno di 150.000 reais) rivelano che si tratta di aziende di piccole dimensioni, il cui mercato è essenzialmente locale/regionale (63,6%) contro il 32,4% nazionale e il 4% estero, di cui solo il 2,6% di imprese sono presenti sul mercato italiano.

Le imprese più piccole sono quelle dei servizi (85% con meno di 20 addetti), seguono poi l'artigianato ed il commercio (73%), mentre nell'industria e nell'edilizia la dimensione della classe di imprese con meno di 20 addetti è circa il 50% del totale. Oltre il 60% delle aziende artigiane fattura meno di 150.000 reais, così come il 44% delle aziende di commercio ed il 42% di quelle dei servizi. Invece, nella fascia più alta di fatturato (più di 1 milione di reais) si trovano il 50% delle aziende edili ed il 30% di quelle industriali.

Gli imprenditori che hanno fondato e/o dirigono le imprese analizzate sono essenzialmente maschi (80,1% contro 19,1% di donne), hanno un'età compresa tra i 31 e i 50 anni (55,1%, contro 35,8% per gli over 50 e 9,1% per coloro sotto i 30).

Rispetto a quanto successo in Europa (Germania, Francia, Belgio e Gran Bretagna<sup>18</sup>) gli imprenditori sembrano mediamente più integrati nelle realtà di accoglimento. Ciò dipende dalla più antica emigrazione e dal fatto che il Brasile è un paese d'immigrazione e tale si considera, contrariamente a quanto sostenuto per anni da paesi che oggi fanno parte della U.E.

Infatti, se consideriamo la domanda circa l'anno d'arrivo in Brasile, il 73,8% degli intervistati dichiarano di essere nato in Brasile, poiché i progenitori vi giunsero prima del 1900, mentre un altro 20,5% dichiara di esservi giunto prima degli anni 1920 rivelando così un forte radicamento nella realtà del paese, da una o più generazioni.

Analizzando le aree e le regioni di provenienza l'87,% degli imprenditori intervistati che hanno risposto sono settentrionali, soprattutto dal veneto (49,5%).

Tra gli italiani che hanno fatto la scelta dell'imprenditorialità il 50,5% è in possesso del titolo di studio dell'obbligo, 21,7% ha il diploma e 27,1% ha una laurea. Mettendo in correlazione titolo di studio e settore di attività troviamo che settori come la viticoltura, il commercio e l'industria hanno una maggiore presenza di persone con il titolo di studio più basso, settori come l'edilizia, i servizi e l'artigianato annoverano piuttosto persone con il titolo di studio secondario, mentre ristorazione e servizi sono piuttosto appannaggio dei laureati.

È nel Rio Grande do Sul che troviamo il numero più importante degli imprenditori italiani che hanno creato o dirigono circa il 40% delle imprese manifatturiere.

Nella maggioranza dei casi è scarsa l'assistenza che le imprese hanno ricevuto, sono carenti i servizi utilizzati, sono minimi i contatti con le strutture associative, le adesioni alle associazioni di categoria.

La parte maggiore delle difficoltà incontrate è costituita dalle difficoltà finanziarie: le uniche forme di finanziamento utilizzate sono state l'autofinanziamento (65% dei casi) ed i prestiti bancari (20%).

---

<sup>18</sup> AA.VV., *Consistenza ed evoluzione del sistema di piccola e media impresa in emigrazione. Analisi dei fabbisogni e delle esigenze di consulenza, orientamento ed assistenza nella prospettiva dello sviluppo dell'associazionismo imprenditoriale e di un network di servizi. La Germania Federale, Emigrazione, XXXI, 1-4, 1999, FILEF, Roma, 1999. 207 p.* AA.VV., *Ricerca sui fabbisogni delle piccole e medie imprese e del lavoro autonomo italiano in Francia, Belgio, Gran Bretagna, Emigrazione, XXXII, 9-12, 2000, FILEF, Roma, 2000. 183 p.*

Il 48% degli imprenditori intervistati dichiara avere accordi con imprese italiane, operanti in Brasile, in Italia o nelle regioni di origine. Tali accordi mirano soprattutto alla commercializzazione dei prodotti (58%), alla produzione (24%) o allo scambio tecnologico (15%).

Le informazioni che gli intervistati hanno dell'Italia e della regione d'origine sono scarse (il 48% ammette di non avere nessuna informazione) o generiche (20%) e solo il 20% dichiara di possedere informazioni specifiche sul mercato o sul settore di produzione.

Gli imprenditori chiedono opportunità di informazioni, di relazioni, di affari, di rapporti con l'Italia e con le regioni di origine; chiedono sostegno in un mercato globalizzato nel quale è per loro più difficile che per noi stare al passo, misurarsi con le nuove tecnologie, disporre dei capitali necessari. Molti imprenditori sono alle prese con il progressivo declino delle loro creature fondate negli anni dell'impetuoso sviluppo sudamericano, a cavallo delle due guerre, o subito dopo, fino agli anni 60, mentre oggi non riescono più a competere con quei prodotti che arrivano dall'India, dalla Cina e dagli altri paesi asiatici.

In questo contesto, se l'Italia vuole dare un contributo ai connazionali ed oriundi in America Latina, deve sviluppare politiche di sostegno e di cooperazione su grande scala, in grado di sostenere in modo integrato, lo sviluppo della piccola impresa, la crescita culturale e del livello di formazione.

Il patrimonio, le risorse umane delle generazioni di giovani italiani e oriundi costituiscono un fattore di grande importanza per il futuro comune dell'America Latina e dell'Europa. Le lotte per l'esproprio del latifondo, la battaglia per la terra, per l'autosufficienza alimentare e per lo sviluppo del mercato interno in Brasile, trova gli italiani in prima fila dentro grandi movimenti sociali.

Sono così interpellati non solo i soggetti istituzionali e di governo centrali ma soprattutto quelli regionali, nonché i privati che possono svolgere un ruolo importante se comprendono di venire incontro ai bisogni varie migliaia di imprese desiderose di stringere rapporti ed accordi.

## Le problematiche correnti

Come si è visto, la comunità italiano-brasiliana presenta una dimensione numerica impressionante (la stima qui riportata è di 25 milioni), mentre molto più ridotta è la popolazione italiana di nascita, che include la parte “anziana” degli immigrati di più lunga data (162.225, per le fonti italiane, al 2003; 43.718, secondo il censo nazionale brasiliano del 2000). Le questioni dibattute vertono dunque su ordini di problemi diversi, a seconda del focus generazionale.

Da una parte, come per tutti i Paesi di insediamento dell’emigrazione storica italiana, anche nel caso del Brasile il trascorrere delle generazioni solleva problematiche di carattere assistenziale. Se ne è parlato in occasione dell’ultimo incontro del CGIE America Latina, tenutosi a Montevideo nel maggio 2003<sup>19</sup>. Il Brasile è uno dei Paesi che più hanno risentito della crisi argentina, ma per i connazionali in stato di bisogno residenti in Brasile non è stata stanziata alcuna rimessa<sup>20</sup>. Altra questione importante è l’estensione dell’assegno di solidarietà ai cittadini italiani residenti in America Latina che non siano titolari di alcuna pensione italiana e di pensioni minime locali.

Sul fronte dei giovani, un aspetto che richiede attenzione sembra essere quello della formazione professionale per gli italiani residenti in Brasile. La normativa prevede per i partecipanti ai corsi la necessità del possesso della cittadinanza italiana, penalizzando così le nuove generazioni che, invece, sarebbero da considerare il target principale degli interventi congiunti italo-brasiliani nel settore formativo. Per ovviare a questa evidente contraddizione, le rappresentanze diplomatiche, I Comites e il CGIE hanno maturato la decisione di consentire la partecipazione di quegli oriundi italiani il cui processo di cittadinanza è già avviato e quindi può essere concluso rapidamente. Questa rapidità è tutt’altro che scontata. Si denuncia che gli uffici cittadinanza sono addirittura spesso chiusi al pubblico per la grande mole di lavoro arretrato e per non essere riusciti a sbrigare la numerose pratiche di richiesta di cittadinanza presentate<sup>21</sup>. La rete consolare è ritenuta insufficiente: c’è mediamente un Consolato ogni 1.400.000 Km<sup>2</sup>, uno ogni 6.150.000 potenziali utenti<sup>22</sup>.

Nonostante queste oggettive difficoltà di relazionarsi con le rappresentanze istituzionali del Paese d’origine, gli italiani in Brasile sono stati tra le comunità che hanno espresso il più alto livello di

---

<sup>19</sup> “Concluso il CGIE America Latina”, *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa, n° 90, Anno X, 12 maggio 2003.

<sup>20</sup> Mentre, lo ricordiamo, alcuni interventi sono stati adottati dal Governo italiano a beneficio dell’Argentina, attraverso fondi di credito di aiuto e donazioni.

<sup>21</sup> Corrado Bosco (Consigliere CGIE), in *Atti della Prima Conferenza degli Italiani nel mondo*, op. cit, p. 486.

<sup>22</sup> Arduino Monti (Comites Rio de Janeiro), in *Atti della Prima Conferenza degli Italiani nel mondo*, op. cit, p. 485.

partecipazione alla consultazione referendaria del 15 giugno 2003 (la prima aperta al voto degli emigrati): Belo Horizonte (36,79%), Porto Alegre (34,68%), Rio De Janeiro (31,81%), San Paolo (31,03%)<sup>23</sup>.

Un ruolo fondamentale nella riuscita della consultazione elettorale a distanza è stato attribuito agli organi di informazione della comunità italiana in Brasile, che mostrano un buon livello di attivismo<sup>24</sup>. L'Associazione Stampa Italiana in Brasile – ASIB ha organizzato il primo congresso dei giornalisti italiani, italo-brasiliani e brasiliani a S. Paolo (luglio 2003). Tra i punti emersi come prioritari: sottolineare il ruolo dell'informazione per veicolare un'immagine appropriata dell'Italia in Brasile, e viceversa; qualificare l'attività dei giornalisti italiani in Brasile, anche in vista della necessità di dare continuità ad un'informazione elettorale corretta, e dell'avvio di un'efficace informazione di ritorno sulla presenza italiana nel Paese sudamericano. Un punto particolarmente rilevante in prospettiva futura è la realizzazione di collaborazioni con le Regioni italiane: potenziare l'informazione sulla regione destinata alle testate italiane all'estero, ed avviare un flusso di informazione sulle comunità di corregionali all'estero, destinato ai giornali locali<sup>25</sup>.

Oltre che essere visibile attraverso i media, anche a livello politico la presenza italiana è significativa: sono 35 i Parlamentari con cognome italiano eletti nella Camera dei Deputati, e tre a livello federale. Lo Stato di Santa Catarina è il primo ad aver creato un "Forum Italo-catarinense di deputati di origine italiana"<sup>26</sup>.

Un italo-brasiliano autorevole, Luiz Fernando Furlan, Ministro dell'Industria e Commercio nel governo Lula, guarda alle prospettive della comunità oggi presente in territorio carioca fotografandola così: "Gli Italiani sono ormai perfettamente integrati in Brasile e anche l'associazionismo si è indebolito. Le associazioni ora hanno forse carattere più mirato. Per esempio abbiamo creato un gruppo di Presidenti di imprese brasiliane e internazionali con cognome italiano che si riunisce ogni due mesi, coinvolgendo anche membri delle istituzioni italiane. Abbiamo costanti contatti con l'Istituto Italiano di Cultura, proprio per favorire uno scambio a 360°, non solo a livello economico. Ci auguriamo che anche da parte dell'Italia possa crescere in modo parallelo l'interesse ed il contatto con il mondo brasiliano"<sup>27</sup>.

---

<sup>23</sup> <http://www.oltreconfine.de/giugno03/ministeroitaliani/giugno03.htm>

<sup>24</sup> "Un impegno straordinario per assicurare l'esercizio del diritto di voto", *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa, n° 120, Anno X, 23 giugno 2003.

<sup>25</sup> Il Friuli Venezia Giulia sta realizzando una prima esperienza-pilota in tal senso. Nel mese di ottobre 2003, è prevista la visita di un gruppo di giornalisti corregionali che lavorano all'estero, per avere incontri con i colleghi di testate locali e valutare insieme le possibilità di collaborazione.

<sup>26</sup> "Tremaglia incontra i deputati italo-brasiliani di Santa Catarina", *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa n° 147, anno X, 30 luglio 2003.

<sup>27</sup> "Il Brasile vuole camminare insieme all'Italia", *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa n° 59, anno X, 26 marzo 2003.

## Progetti attuati per gli italiani in Brasile

Tra il 1998 e il 2002, sono stati presentati e finanziati dal Ministero del Lavoro<sup>28</sup> e dal Ministero degli Affari Esteri 84 progetti<sup>29</sup> a favore degli italiani residenti in Brasile. La maggior parte di essi ha riguardato i settori del Turismo, Impresa e Commercio. Le circoscrizioni consolari più coinvolte sono state San Paolo (ventisei progetti), Rio de Janeiro (diciotto progetti), Curitiba (nove progetti) e Belo Horizonte (cinque progetti).

Nell'annualità 1998 sono stati approvati e finanziati diciotto progetti. L'ente che ne ha realizzato in maggior numero è stato 2CR (sei progetti), seguito dall'I.R.E.S. (tre progetti). Le circoscrizioni consolari più interessate da questa attività formativa sono state San Paolo (dieci progetti) e Porto Alegre (tre progetti).

Le aree di intervento di maggiore attenzione sono state: l'Orientamento professionale, la Formazione dei Formatori e l'Impresa.

Nell'annualità 1999, i progetti formativi sono stati diciassette. Gli enti che ne hanno realizzati il maggior numero sono stati Mathesis (tre progetti), C.I.A.P.I. (tre progetti) e Enaip Sardegna (due progetti). Le circoscrizioni consolari più interessate da questa attività formativa sono state Rio de Janeiro (cinque progetti), e Porto Alegre (tre progetti).

Le aree di intervento di maggiore attenzione sono state: l'Agricoltura e l'Impresa.

Nell'annualità 2000 si registra un notevole calo di iniziative di formazione professionale, poiché si passa dai diciassette progetti dell'anno precedente a nove. Gli enti che ne hanno realizzati il maggior numero sono stati l'Enaip Sardegna (due progetti) e Kantea (due progetti). Le circoscrizioni consolari più interessate da queste attività formative sono state Rio de Janeiro (cinque progetti), e San Paolo (tre progetti).

---

<sup>28</sup> I finanziamenti dei progetti di formazione vengono garantiti dal contributo proveniente dallo 0,30% del gettito INPS, annualmente attribuito al Ministero del Lavoro ed esattamente all'Ufficio Centrale per l'Orientamento e la Formazione Professionale dei Lavoratori (UCOFPL). A quest'ultimo e, in particolar modo, alla Divisione V "*Gestione e coordinamento di forme di intervento nazionale*", viene assegnato il compito di promuovere interventi formativi per gli italiani e le loro famiglie residenti nei paesi non appartenenti all'Unione Europea.

I finanziamenti concessi vengono erogati con le seguenti modalità: il 50% all'avvio dell'attività; il 30% alla certificazione da parte dell'ente attuatore dell'avvenuta spesa di almeno il 50% del primo anticipo e del regolare svolgimento dell'attività; il restante 20% dopo la presentazione di una relazione finale sulle attività svolte. Sulla realizzazione dei progetti vigilia il Ministero degli Affari Esteri attraverso le rappresentanze consolari competenti per territorio, tenute ad effettuare verifiche ex ante e in itinere dei progetti stessi.

<sup>29</sup> I progetti presentati dal 1998 al 2000 sono interventi per la formazione professionale, quelli presentati nel 2002 sono, invece, "*iniziative specifiche di animazione e promozione di legami stabili tra l'economia del*

Gli interventi formativi hanno investito diverse aree, spaziando dal settore delle Nuove tecnologie Informatiche e Multimediali fino ai Servizi socio-sanitari alle famiglie, dalla Ristorazione al Restauro.

L'annualità 2001 è la più generosa, giacché vengono presentati e approvati ben trentuno progetti di formazione professionale. Kantea e Filef sono gli enti che hanno realizzato più progetti, esattamente tre ognuno; mentre l'Ass.for.seo, l'Istituto A. Suffredini, Casa della Gioventù, e Fondazione G. Rumor ne hanno realizzati due ognuno. Gli interventi formativi hanno investito diverse aree, spaziando dal settore delle Nuove tecnologie Informatiche e Multimediali fino ai Servizi socio-sanitari alle famiglie, dalla Ristorazione al Restauro, dal Commercio all'Impresa, dall'Artigianato all'Elettromeccanica.

Le circoscrizioni consolari più interessate dalle iniziative formative sono state: San Paolo (dieci progetti), Porto Alegre (otto progetti) e Rio de Janeiro (sei progetti).

Nell'annualità 2002 i progetti presentati sono stati nove. Essi rientrano nel PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob. 1, 2000/2006 Misura II.1, Azione D. Di questi nove progetti, 4 rientrano nell'**Ambito di Intervento 2c**:

- *Sviluppo di professionalità nell'area della mediazione culturale ed economica capaci di attivare servizi reali per l'internazionalizzazione delle imprese delle regioni, attraverso la promozione di partnership con le comunità di italiani all'estero;*

3 progetti rientrano nell'**Ambito di Intervento 2d**:

- *Formazione dei formatori regionali finalizzata allo sviluppo della cooperazione con i Paesi di emigrazione, e all'applicazione di tecniche e di metodologie di formazione continua e a distanza;*

2 progetti rientrano nell'**Ambito di Formazione 2 b**:

- *Realizzazione di azioni di orientamento e di accompagnamento rivolte a soggetti associativi o imprenditoriali, promotori o partner di progetti di sviluppo integrato, finalizzate all'acquisizione di competenze necessarie al coinvolgimento di italiani residenti all'estero.*

Le aree di intervento più coinvolte nell'attività di formazione sono stati i settori dell'Industria, del Turismo e del Commercio. La Sicilia è stata la regione più coinvolta nelle varie iniziative (quattro progetti), seguita dalla Campania e Puglia (due progetti) e la Sardegna (un progetto).

---

*Mezzogiorno e gli Italiani residenti all'estero* che rientrano nel PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob. 1, 2000/2006 Misura II., Azione D.

Come si può osservare, dunque, nella Tabella 1, dal 1998 al 2002 sono stati 84 gli interventi di formazione professionale e di promozione imprenditoriale diretti agli italiani residenti in Brasile. L'annualità 2001 è stata la più "generosa" con ben 31 progetti.

**Tab 1 - Progetti proposti e attuati per anno**

Anno	N. Progetti
1998	18
1999	17
2000	9
2001	31
2002	9
<b>Totale</b>	<b>84</b>

L'Enaip, la Filef, C.I.A.P.I. e 2Cr sono gli enti che hanno realizzato più progetti. (Tabella 2)

**Tab. 2 – Numero di progetti per ente attuatore**

Enaip Sardegna	6
Filef	6
Ciapi	6
2 CR	6
Kantea	5
Palazzo Spinelli	4
Centro de Cultura Italiana	4
I.R.E.S:	4
I.C.I.F.	3
Mathesis	3
Ass.For.Seo	3
Leader Ulixes	2
Anfe	2
Ist. A. Suffredini	2
Fondazione G. Rumor	2
Casa della Gioventù	2
Spegna	2
Lega Coop Bologna	1
Efeso	1
Anfe Palermo	1
Ial Friuli Venezia Giulia	1
Riconversider	1
Kepha	1
Fo.r.um.	1
Laboratorio di ricerca della cittadinanza	1
Senac Mg 1	1
Università degli Studi di Torino, Facoltà di Economia	1
Smile	1
CEP	1
Conform	1
Italia Lavoro	1
Camera di Commercio Italo Brasiliana	1
Consorzio Consvip	1
Mater	1

Università degli Studi di Catania	1
Università degli Studi di Messina	1
ACAI	1
CFP Cividale	1
Formez	1
<b>Totale</b>	<b>84</b>

Le professionalità che si intendevano formare con le attività progettuali riguardano soprattutto l'area del Turismo, dell'Impresa e del Commercio.

**Tab. 3 – Numero di progetti per aree di intervento**

Turismo	12
Impresa	11
Commercio	10
Nuove Tecnologie informatizzate e multimediali	6
Orientamento professionale	6
Formare i formatori	5
Arte e restauro	5
Agricoltura	4
Ristorazione	4
Industria meccanica	4
Industria	4
E-commerce	3
Vetro artigianato	2
Industria del legno	2
Moda	2
Elettromeccanica	2
Gastronomia	2
Automobilistico	2
Marmo e granito	2
Inserimento e reinserimento professionale	1
Servizi socio-sanitari alla persona	1
Manifatturiero	1
Agroalimentare	1
Artigianato oro e gioielli	1
Insegnamento lingua italiana	1
Progettazione industriale	1
Comunicazione	1
Sviluppo	1
Alimentare	1
Sviluppo e competizione	1
<b>Totale*</b>	<b>109</b>

\* Il totale non è pari a 84 perché ogni progetto interessa più aree di intervento.

Le circoscrizioni consolari più coinvolte nell'attività di formazione sono state San Paolo, Rio de Janeiro e Porto Alegre. (Tab. 4)

**Tab. 4 - Progetti per zona geografica**

San Paolo	26
Rio de Janeiro	18
Porto Alegre	14

Curitiba	9
Belo Horizonte	5
Rosario	1
Santa Maria	1
Aguas de Lindoia	1
<b>Totale*</b>	<b>75</b>

\* Il Totale non è pari a 84 perché per nove progetti non sono note le circoscrizioni consolari di riferimento.

I progetti per i quali non è possibile individuare la circoscrizione consolare sono i nove previsti nel 2002 e rientranti nel PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS ob.1 2000-2006; per questi è invece possibile individuare la regione italiana che sostiene il progetto. Verso il Brasile si indirizza l'interesse di quasi tutte le Regioni dell'ob. 1, in particolare della Sicilia con quattro progetti.

**Tab. 5** – *Numero di progetti presentati nel 2002 a seconda della Regione italiana proponente*

Sicilia	4
Basilicata	0
Calabria	0
Campania	2
Puglia	2
Sardegna	1
<b>Totale</b>	<b>9</b>

## La realtà associativa

### Descrizione del fenomeno

Tracce di un'estrema vitalità del fenomeno associativo degli italiani in Brasile si possono riscontrare fin dai primissimi anni in cui l'emigrazione italiana nel paese assume le caratteristiche di un fenomeno di massa, cioè negli anni settanta dell'Ottocento.

Lo sviluppo eccezionale dell'associazionismo italiano in Brasile è da far risalire ad almeno tre fattori.

In primo luogo, la grande dispersione degli immigrati italiani nel territorio brasiliano. Come abbiamo potuto sottolineare nella sezione dedicata ai cenni storici, gli italiani per ragioni di lavoro si trovavano a vivere esperienze completamente diverse e distanti tra loro : dalle fazendas alle piantagioni ai mestieri urbani. L'estrema dispersione sul territorio ha quindi favorito la persistenza di identità locali particolarmente forti nelle varie comunità, identità che in determinati casi prendevano la forma di identità politiche, in altri casi di identità regionali risalenti alle zone di origine, in altri casi ancora identità economiche legate ai mestieri praticati dagli italiani.

In secondo luogo, la forte rivalità presente in maniera trasversale all'interno della comunità italiana. Gli esponenti più in vista delle comunità italiane tendevano infatti a sviluppare tra loro diverse forme di conflittualità, per cui ognuno cercava attraverso il tessuto associativo di assumere l'egemonia tra gli emigrati. Questa situazione provocava fin dalla fine dell'Ottocento la moltiplicazione esponenziale delle associazioni, che rappresentavano i diversi interessi e orientamenti presenti nella comunità.

In terzo luogo, è fondamentale ricordare la diffusa assenza delle istituzioni brasiliane nel processo di accoglienza e assistenza degli immigrati. Gli italiani si trovavano a dover far fronte praticamente da soli all'insieme delle loro esigenze primarie di sopravvivenza e assistenza, sviluppando in questo modo un tessuto di mutuo soccorso indispensabile e particolarmente articolato.

Già nel 1896 venivano segnalate 98 associazioni italiane in territorio brasiliano, che diventavano ben 227 nel 1908 : uno sviluppo decisamente inedito, se si considerano le numerose difficoltà di comunicazione e organizzazione del territorio brasiliano. Un settore in cui gli italiani si distinguevano particolarmente era quello dell'istruzione primaria : 232 scuole elementari presenti nel 1908, 396 nel 1913.

Negli anni del fascismo il regime cercò di avocare a sé l'associazionismo italiano, ma ci riuscì solo in parte, provocando una lunga stagione di conflittualità interna alla comunità tra fascisti e antifascisti. Il regime in Brasile riuscì a penetrare tra gli emigrati non tanto grazie alle associazioni ma grazie alla presenza di strutture diplomatiche particolarmente ramificate e sensibili ai richiami del regime.

Negli anni del secondo dopoguerra una nuova conflittualità si venne a creare in seno alla comunità italiana, questa volta non di tipo politico ma di tipo generazionale e culturale. I nuovi immigrati italiani tendevano infatti a non riconoscersi nelle strutture associative presenti, troppo orientate alla valorizzazione di un'identità nazionale che per chi aveva vissuto in Italia negli anni della guerra aveva un valore superato. I nuovi immigrati tendevano maggiormente a iscriversi alle organizzazioni sindacali – non solo italiane ma anche brasiliane – ed erano oltretutto estranei al vecchio associazionismo mutualistico perché la loro emigrazione era maggiormente seguita dalle istituzioni, sia italiane sia brasiliane.

Soltanto verso la fine degli anni settanta del Novecento l'associazionismo italiano riprese con vigore. Si trattava di un associazionismo di tipo nuovo, molto legato alle zone di origine e alle istituzioni italiane, soprattutto alle regioni e ai comuni. Questo nuovo associazionismo aveva ormai perso la sua vocazione mutualistica o assistenziale ma era orientato principalmente alla realizzazione di legami di tipo commerciale o turistico con i territori di partenza.

### **Associazioni politiche e sindacali**

L'associazionismo di tipo politico fu la prima forma di associazionismo presente tra gli immigrati italiani in Brasile. L'emigrazione italiana di massa infatti, come in tutta l'America centromeridionale, iniziò mescolandosi ai flussi degli esuli risorgimentali prima e poi ai fuoriusciti socialisti e anarchici. Le idee socialiste e libertarie presero presto piede presso alcune minoranze di immigrati italiani e fin dagli anni settanta dell'Ottocento si contano centinaia di sigle, pubblicazioni periodiche, organizzazioni legate all'estrema sinistra.

Un'altra organizzazione presente tra gli italiani, soprattutto nelle elite e nelle professioni, era la massoneria, che raggruppava ancora ai primi del Novecento una quantità considerevole di esponenti autorevoli e influenti della comunità italiana.

L'associazionismo sindacale si diffuse nei primi anni del Novecento e ebbe il suo periodo di maggiore articolazione negli anni del secondo dopoguerra.

L'associazionismo politico e partitico si è andato progressivamente affievolendo dalla fine della seconda guerra mondiale, di pari passo con l'inserimento degli immigrati italiani e dei loro discendenti nelle istituzioni e nella società civile brasiliana.

### **Associazioni assistenziali**

L'associazionismo assistenziale, come abbiamo ricordato, ebbe un ruolo centrale nei primi decenni dell'emigrazione italiana, almeno fino agli anni trenta del Novecento. Le numerosissime associazioni assistenziali si occupavano dei problemi più urgenti della comunità, nei vari luoghi dove essa era diffusa. I settori più importanti erano l'istruzione primaria (con il gran numero di scuole elementari italiane diffuse su tutto il territorio nazionale), la sanità (con la nascita di presidi sanitari e veri e propri ospedali gestiti da italiani) e l'assistenza per i problemi lavorativi, nei luoghi in cui essa era consentita. E' chiaro che l'impostazione delle associazioni era molto differente a seconda delle idee propagate dai loro fondatori. C'erano strutture assistenziali di mutuo soccorso legate ai socialisti e alla propaganda socialista, ma c'erano anche strutture fondate dagli stessi imprenditori italiani, improntate a un forte paternalismo.

Una costante dell'associazionismo assistenziale è il rapporto infelice con le istituzioni italiane e brasiliane, per cui era l'auto-organizzazione all'interno della comunità – soprattutto fino alla seconda guerra mondiale – il metodo maggiormente seguito dalle associazioni.

### **Associazioni ricreative**

L'associazionismo ricreativo venne a sovrapporsi ben presto a quello assistenziale. Parallelamente al crescere delle esigenze sociali e aggregative delle comunità italiane, si diffusero organizzazioni di dopolavoro, club sociali e ricreativi, strutture sportive. In particolare le organizzazioni sportive riscontrarono un successo eccezionale, fino a diventare veri e propri club internazionali, oggi competitivi a livello mondiale ma ormai privi delle originarie caratteristiche italiane.

Tornando ai primi del Novecento, è interessante notare la fase di passaggio che si registra dall'età giolittiana – quando l'associazionismo ricreativo viene praticamente ignorato dalle istituzioni italiane – agli anni del fascismo, quando il regime sceglie di individuare la ricerca del consenso tra gli emigrati proprio attraverso la promozione di un articolato arcipelago di associazioni ricreative.

L'associazionismo ricreativo resistette più di altri settori alla generale fase di crisi dell'associazionismo negli anni del secondo dopoguerra, ma entrò in un periodo di difficoltà a metà degli anni sessanta, quando era ormai chiaro che esso riusciva ad avere una presa solo sulle generazioni più anziane.

## Associazioni - Tabelle riassuntive

Tabella 1. Associazioni italiane in Brasile per circoscrizione consolare per finalità dichiarate

	Belo Horizonte	Brasilia	Curitiba	Porto Alegre	Recife	Rio de Janeiro	San Paolo
Assistenziali	2		62	3		10	9
Commerciali			9				2
Culturali	1	2	82	58	5	26	86
Form. Prof.			2				3
Istr. Media							
Istr. Primaria							
Ling.-cult.		2	21		6	1	
Patriottiche			1	1			1
Politiche							
Professionali							
Religiose			1	1			2
Ricreative	2		47	4		18	19
Sanitarie							1
Sindacali							
Sociali			1				
Sportive			11			1	
Turistiche			3				

Numero di associazioni e numero di soci per circoscrizione consolare

	Belo Horizonte	Brasilia	Curitiba	Porto Alegre	Recife	Rio de Janeiro	San Paolo
<b>Associazioni</b>	4	2	131	64	9	30	125
<b>Soci</b>	320	-	22.888	13.335	621	17.490	3.983

## **L'informazione**

### **La stampa**

Lo sviluppo eccezionale della stampa italiana ha rappresentato una costante nel corso dell'evoluzione dell'emigrazione italiana in Brasile.

Tra il 1875 e il 1960 si calcola siano nate dagli italiani in Brasile oltre 500 testate tra quotidiani, settimanali, quindicinali, mensili e numeri unici. Fogli di informazione, ma anche giornali umoristici, letterari, artistici, a testimonianza di una straordinaria vitalità del fenomeno, in parte attenuatasi negli ultimi decenni.

La storia dell'editoria italiana in Brasile è la storia di una stampa povera, continuamente vessata da problemi economici, che traeva i propri proventi non tanto dalle vendite quanto dalle continue sottoscrizioni dei connazionali e dalle pubblicità. I giornali italiani di primo Novecento spesso non arrivarono ai dieci numeri e all'anno di vita, ma erano davvero molto letti nella comunità. Un esempio importante in questo senso ci viene dal "Fanfulla" di San Paolo. Nato nel 1893, esso divenne piano piano l'organo ufficiale della comunità italiana. Era un giornale moderno, pieno di rubriche dedicate agli immigrati ma anche di giornalismo di qualità, tanto da esser letto anche dai brasiliani. Negli anni precedenti la seconda guerra mondiale, si calcola che tirasse fino a 15000 copie: il secondo giornale della città.

Una parte considerevole di questa produzione era dedicata alla propaganda politica. Socialisti, anarchici, repubblicani e poi nazionalisti e fascisti vedevano nella stampa un'arma di propaganda fondamentale e producevano una quantità copiosa di fogli di informazione.

La crisi di questo settore è iniziata negli anni del secondo dopoguerra, fino a diventare endemica alla fine degli anni sessanta. Le generazioni di discendenti sembrano meno legate alla passione per l'editoria italiana: un segnale più recente è quello della proliferazione di siti web dedicati all'immigrazione italiana in Brasile.

## Le testate principali

<b>Titolo</b>	<b>Periodicità</b>	<b>Direttore</b>	<b>Tiratura</b>
<i>Italiani no Maranhão</i>	Quadrimestrale	Mario Cella	800
<i>Affari</i>	Trimestrale	Ezio Maranesi	15.000
<i>Corriere lucchese</i>	Bimestrale	Claudio J.Pieroni	5.000
<i>Emigrazione</i>	Bimestrale	Carmelo Distante	5.000
<i>Il titano</i>	Bimestrale	Monica Ximenes	5.000
<i>Italo</i>	Bimestrale	Cesar Burti	5.000
<i>La settimana del fanfulla</i>	Settimanale	Marina Dellarole	30.000
<i>L'Italia del popolo</i>	Settimanale	Gaetano Cario	11.000
<i>Il corriere del Cib</i>	Trimestrale	Giacomo Liberatore	4.000
<i>Insieme</i>	Mensile	Desiderio Peron	10.000
<i>Correio riograndese</i>	Quindicinale	Clementino Dotti	21.000
<i>La voce d'Italia</i>	Settimanale	Marcello Blotta	5.000
<i>Italia Nossa</i>	Bimestrale	Carlos Masello	4.000
<i>Mondoitaliano</i>	Mensile		750
<i>Comunità italiana</i>	Mensile	Julio Cesar Vanni	20.000
<i>Oriundi</i>	Bimestrale	Veziro Nardini	8.000

## **Radio e TV**

Il settore della comunicazione radiotelevisiva in italiano in Brasile si è sviluppato in maniera particolare negli anni cinquanta e sessanta del Novecento, sulla spinta delle nuove generazioni di immigrati che al termine della seconda guerra mondiale iniziarono a giungere nel paese.

Gli italiani delle nuove generazioni si rivolgevano con scarso interesse agli strumenti tradizionali di comunicazione, come i giornali periodici e quotidiani, e svilupparono una maggiore attenzione verso i nuovi media comunitari, come radio e televisione, che iniziavano a nascere grazie agli investimenti di imprenditori brasiliani di origine italiana e di imprenditori italiani.

Negli ultimi anni oltre alla radio e alla televisione si è sviluppato moltissimo il settore dei siti internet, che oltre a pubblicare informazioni in tempo reale rappresentano sempre più spesso uno spazio di approfondimento sulle tematiche relative all'Italia e permettono uno scambio più rapido con le zone di origine degli emigranti.

### **Radio italiane in Brasile**

<b>Nome</b>	<b>Zona</b>
Con l'Italia nel cuore del Rio Grande	Faxinal do Soturno R.S. (Rio Grande do Sul)
Coral Alegria Francescana	Marau R.S.
Fundação cultural Planalto	R.S.
Fundação Radio e Televisão do Paraná	Curitiba Paraná
Il ritorno alle origini- Italia innamorata	Nova Venezia S. Caterina
Italia bella Italia	San Paolo
Italia Romantica	San Paolo
La voce d'Italia nel cielo del Brasile( Tv)	Paraná
Radio Vento Conçalves	Conçalves
Radio diffusora Garibaldi	Rio Grande
Radio emissora Dabarra	Barra Buonita
Radio impresa fm 102.1	Rio de Janeiro
Radio Italia	Botucadu

## **Televisioni italiane in Brasile**

Italia bella Italia

San Paolo

Italia Romantica

San Paolo

La voce d'Italia nel cielo del Brasile

Paraná

Alcune televisioni italiane hanno spazi dedicati alla comunità italiana, in particolare nelle reti governative del Rio Grande do Sul.

## APPENDICE 1

### Le statistiche

<b>Tab. 1 Cittadini italiani residenti in BRASILE al 1.8.2003</b>		
	<b>AIRE</b>	<b>Anagrafi consolari *</b>
	<b>1.8.2003</b>	<b>1.8.2003</b>
Piemonte	4.500	7.882
Valle d'Aosta	64	112
Lombardia	15.200	26.623
Trentino	1.290	2.259
Veneto	35.817	62.733
Friuli	3.192	5.591
Liguria	1.824	3.195
Emilia R.	6.531	11.439
Toscana	8.829	15.464
Umbria	1.226	2.147
Marche	1.563	2.738
Lazio	47.461	83.128
Abruzzo	3.866	6.771
Molise	1.702	2.981
Campania	10.511	18.410
Puglia	3.100	5.430
Basilicata	3.833	6.713
Calabria	7.310	12.803
Sicilia	3.763	6.591
Sardegna	643	1.126
<b>Totale</b>	<b>162.225</b>	<b>284.136</b>
<b>Nord ovest</b>	<b>21.054</b>	<b>36.876</b>
<b>Nord est</b>	<b>47.364</b>	<b>82.958</b>
<b>Centro</b>	<b>59.079</b>	<b>103.476</b>
<b>Sud</b>	<b>30.322</b>	<b>53.109</b>
<b>Isole</b>	<b>4.406</b>	<b>7.717</b>
* L'origine regionale degli italiani iscritti alle Anagrafi consolari è stata stimata in base alla suddivisione degli iscritti all'AIRE		
FONTE: elaborazioni su dati AIRE e delle Anagrafi consolari		

<b>Tab. 2 Cittadini italiani iscritti nelle Anagrafi consolari in Brasile al 1.8.2003 per consolato</b>	
BELO HORIZONTE	13.769
BRASILIA	3.478
CURITIBA	30.987
PORTO ALEGRE	37.278
RECIFE	5.342
RIO DE JANEIRO	38.736
SAN PAOLO	154.546
<b>Totale</b>	<b>284.136</b>
Fonte: Anagrafi consolari	

<b>Tab. 3 ITALIA - Prime 30 province per residenti in Brasile al 1.8.2003</b>		
Roma	44.403	27,4
Treviso	9.752	6,0
Vicenza	6.603	4,1
Salerno	5.926	3,7
Belluno	4.576	2,8
Cosenza	4.533	2,8
Padova	4.519	2,8
Lucca	4.303	2,7
Milano	4.221	2,6
Verona	3.931	2,4
Mantova	3.735	2,3
Venezia	3.722	2,3
Potenza	3.396	2,1
Rovigo	2.714	1,7
Bergamo	2.393	1,5
Torino	2.226	1,4
Napoli	1.925	1,2
Bologna	1.760	1,1
Chieti	1.657	1,0
Cremona	1.522	0,9
Bari	1.433	0,9
Frosinone	1.354	0,8
Udine	1.262	0,8
Pordenone	1.250	0,8
Campobasso	1.219	0,8
Genova	1.207	0,7
Avellino	1.157	0,7
Modena	1.136	0,7
Brescia	1.059	0,7
Ferrara	1.050	0,6
<b>ITALIA</b>	<b>162.225</b>	<b>100,0</b>
FONTE: elaborazioni su dati AIRE		

**Tab. 4 Cittadini italiani iscritti per trasferimento di residenza dal BRASILE 1990 - 1999**

Province	Iscrizioni									
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
PIEMONTE	156	121	90	90	74	72	68	45	37	39
VALLE D'AOSTA	4	3	3	-	8	1	-	3	-	2
LOMBARDIA	236	152	153	100	259	142	116	91	91	113
TRENTINO-ALTO ADIGE	41	19	11	23	14	20	3	8	8	14
VENETO	204	177	184	133	188	153	141	63	61	43
FRIULI-VENEZIA GIULIA	33	32	22	7	39	23	12	28	37	22
LIGURIA	45	51	34	24	39	19	26	29	22	22
EMILIA-ROMAGNA	109	96	67	63	143	63	69	42	27	52
TOSCANA	136	91	83	38	101	66	42	19	27	33
UMBRIA	40	13	23	8	10	13	12	7	6	13
MARCHE	56	35	23	16	24	22	21	15	14	9
LAZIO	414	382	305	107	150	99	90	34	48	59
ABRUZZO	50	79	52	11	22	22	12	12	25	13
MOLISE	24	15	15	6	10	7	2	5	1	5
CAMPANIA	176	155	108	49	64	58	44	45	31	56
PUGLIA	64	45	29	31	28	23	23	57	61	56
BASILICATA	51	38	22	6	13	4	5	10	5	8
CALABRIA	130	133	73	107	63	62	44	40	28	27
SICILIA	70	82	51	17	47	22	19	75	81	86
SARDEGNA	1	18	6	5	27	15	5	10	21	27
<b>Nord ovest</b>	<b>441</b>	<b>327</b>	<b>280</b>	<b>214</b>	<b>380</b>	<b>234</b>	<b>210</b>	<b>168</b>	<b>150</b>	<b>176</b>
<b>Nord est</b>	<b>387</b>	<b>324</b>	<b>284</b>	<b>226</b>	<b>384</b>	<b>259</b>	<b>225</b>	<b>141</b>	<b>133</b>	<b>131</b>
<b>Centro</b>	<b>646</b>	<b>521</b>	<b>434</b>	<b>169</b>	<b>285</b>	<b>200</b>	<b>165</b>	<b>75</b>	<b>95</b>	<b>114</b>
<b>Sud</b>	<b>495</b>	<b>465</b>	<b>299</b>	<b>210</b>	<b>200</b>	<b>176</b>	<b>130</b>	<b>169</b>	<b>151</b>	<b>165</b>
<b>Isole</b>	<b>71</b>	<b>100</b>	<b>57</b>	<b>22</b>	<b>74</b>	<b>37</b>	<b>24</b>	<b>85</b>	<b>102</b>	<b>113</b>
<b>ITALIA</b>	<b>2.040</b>	<b>1.737</b>	<b>1.354</b>	<b>841</b>	<b>1.323</b>	<b>906</b>	<b>754</b>	<b>638</b>	<b>631</b>	<b>699</b>
FONTE: elaborazioni su dati Istat										

Tab. 5 Cittadini italiani cancellati per trasferimento di residenza per il BRASILE 1990 - 1999										
	Cancellazioni									
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
PIEMONTE	51	39	28	44	40	35	67	51	73	53
VALLE D'AOSTA	0	0	3	3	1	-	0	1	1	0
LOMBARDIA	94	70	83	45	64	73	80	106	110	136
TRENTINO-ALTO ADIGE	14	11	13	17	16	9	7	18	23	25
VENETO	56	61	63	74	53	66	72	39	36	50
FRIULI-VENEZIA GIULIA	7	8	8	12	5	15	17	16	17	25
LIGURIA	19	20	25	12	23	11	20	19	11	42
EMILIA-ROMAGNA	52	29	18	29	36	38	45	46	41	41
TOSCANA	26	50	34	22	23	19	28	41	23	20
UMBRIA	7	2	3	7	4	5	16	5	6	11
MARCHE	7	9	16	14	15	4	7	16	13	11
LAZIO	34	45	86	53	67	51	79	27	57	57
ABRUZZO	12	19	13	14	19	14	11	17	9	15
MOLISE	5	3	2	-	5	12	4	2	4	5
CAMPANIA	38	70	61	20	36	34	33	52	46	103
PUGLIA	3	8	9	12	22	23	17	71	72	141
BASILICATA	6	10	9	39	9	16	5	23	11	12
CALABRIA	16	43	38	33	51	6	11	57	71	143
SICILIA	5	19	32	34	20	20	21	153	142	241
SARDEGNA	2	6	6	1	7	9	2	39	28	37
<b>Nord ovest</b>	<b>164</b>	<b>129</b>	<b>139</b>	<b>104</b>	<b>128</b>	<b>119</b>	<b>167</b>	<b>177</b>	<b>195</b>	<b>231</b>
<b>Nord est</b>	<b>129</b>	<b>109</b>	<b>102</b>	<b>132</b>	<b>110</b>	<b>128</b>	<b>141</b>	<b>119</b>	<b>117</b>	<b>141</b>
<b>Centro</b>	<b>74</b>	<b>106</b>	<b>139</b>	<b>96</b>	<b>109</b>	<b>79</b>	<b>130</b>	<b>89</b>	<b>99</b>	<b>99</b>
<b>Sud</b>	<b>80</b>	<b>153</b>	<b>132</b>	<b>118</b>	<b>142</b>	<b>105</b>	<b>81</b>	<b>222</b>	<b>213</b>	<b>419</b>
<b>Isole</b>	<b>7</b>	<b>25</b>	<b>38</b>	<b>35</b>	<b>27</b>	<b>29</b>	<b>23</b>	<b>192</b>	<b>170</b>	<b>278</b>
<b>ITALIA</b>	<b>454</b>	<b>522</b>	<b>550</b>	<b>485</b>	<b>516</b>	<b>460</b>	<b>542</b>	<b>799</b>	<b>794</b>	<b>1.168</b>
FONTE: elaborazioni su dati Istat										

Tab. 6 Cittadini italiani iscritti e cancellati per trasferimento di residenza da e per il BRASILE. 1996 - 1999									
	Iscrizioni				Cancellazioni				
	1996	1997	1998	1999	1996	1997	1998	1999	1999
Alessandria	2	3	-	4	1	4	9	6	
Asti	2	-	-	3	2	-	1	3	
Biella	3	3	-	-	-	5	-	1	
Cuneo	7	6	3	3	2	5	3	2	
Novara	5	3	4	2	1	3	4	1	
Torino	42	20	27	22	59	29	49	29	
Verbano-Cusio-Ossola	6	7	2	-	1	3	1	5	
Vercelli	1	3	1	5	1	2	6	6	
<b>PIEMONTE</b>	<b>68</b>	<b>45</b>	<b>37</b>	<b>39</b>	<b>67</b>	<b>51</b>	<b>73</b>	<b>53</b>	
Aosta	-	3	-	2	-	1	1	-	
<b>VALLE D'AOSTA</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	
Bergamo	13	6	8	11	7	6	14	5	
Brescia	15	9	15	8	4	5	5	5	
Como	9	8	6	8	5	11	14	4	
Cremona	-	-	2	4	4	3	1	5	
Lecco	3	3	4	2	1	1	-	7	
Lodi	-	4	1	3	-	1	1	3	
Mantova	10	1	4	1	3	2	2	1	
Milano	39	44	33	63	44	50	61	90	
Pavia	2	2	1	2	-	2	-	2	
Sondrio	-	1	1	6	1	4	5	6	
Varese	25	13	16	5	11	21	7	8	
<b>LOMBARDIA</b>	<b>116</b>	<b>91</b>	<b>91</b>	<b>113</b>	<b>80</b>	<b>106</b>	<b>110</b>	<b>136</b>	
Bolzano-Bozen	-	6	2	6	2	11	19	17	
Trento	3	2	6	8	5	7	4	8	

<b>TRENTINO-ALTO ADIGE</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>14</b>	<b>7</b>	<b>18</b>	<b>23</b>	<b>25</b>
Belluno	3	9	3	9	6	2	5	4
Padova	11	8	10	5	19	5	7	7
Rovigo	7	-	2	2	3	-	-	-
Treviso	26	20	13	11	19	11	5	11
Venezia	16	10	3	-	7	5	8	7
Verona	51	10	14	6	15	13	4	11
Vicenza	27	6	16	10	3	3	7	10
<b>VENETO</b>	<b>141</b>	<b>63</b>	<b>61</b>	<b>43</b>	<b>72</b>	<b>39</b>	<b>36</b>	<b>50</b>
Gorizia	-	3	3	2	4	3	1	3
Pordenone	2	11	10	5	1	2	7	7
Trieste	5	3	7	6	9	5	8	4
Udine	5	11	19	8	3	6	6	12
<b>FRIULI-VENEZIA GIULIA</b>	<b>12</b>	<b>28</b>	<b>37</b>	<b>22</b>	<b>17</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>25</b>
Genova	21	12	14	12	13	12	3	28
Imperia	3	9	1	6	2	2	7	3
La Spezia	1	2	4	-	1	3	-	3
Savona	1	6	3	4	4	2	1	8
<b>LIGURIA</b>	<b>26</b>	<b>29</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>11</b>	<b>42</b>
Bologna	17	11	3	13	11	9	8	10
Ferrara	3	1	6	3	-	3	3	1
Forlì-Cesena	8	9	2	7	5	5	5	6
Modena	8	4	5	4	5	9	6	6
Parma	12	7	1	4	15	5	3	3
Piacenza	5	4	3	10	2	2	2	1
Ravenna	2	-	4	2	-	-	6	7
Reggio nell'Emilia	10	1	-	6	6	1	4	2
Rimini	4	5	3	3	1	12	4	5
<b>EMILIA-ROMAGNA</b>	<b>69</b>	<b>42</b>	<b>27</b>	<b>52</b>	<b>45</b>	<b>46</b>	<b>41</b>	<b>41</b>
Arezzo	-	-	3	-	1	1	1	2
Firenze	17	3	5	8	4	2	-	-
Grosseto	3	1	-	2	14	11	9	7
Livorno	1	3	1	2	1	-	1	1
Lucca	7	3	9	5	-	5	1	4
Massa-Carrara	2	2	3	4	1	2	-	2
Pisa	-	4	3	4	2	11	1	1
Pistoia	8	2	-	2	2	4	7	1
Prato	1	1	-	5	1	-	3	1
Siena	3	-	3	1	2	5	-	1
<b>TOSCANA</b>	<b>42</b>	<b>19</b>	<b>27</b>	<b>33</b>	<b>28</b>	<b>41</b>	<b>23</b>	<b>20</b>
Perugia	11	5	5	5	11	2	3	8
Terni	1	2	1	8	5	3	3	3
<b>UMBRIA</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>13</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>11</b>

Ancona	4	3	5	4	2	7	3	1
Ascoli Piceno	2	3	2	1	3	-	2	5
Macerata	2	2	1	-	1	5	6	2
Pesaro e Urbino	13	7	6	4	1	4	2	3
<b>MARCHE</b>	<b>21</b>	<b>15</b>	<b>14</b>	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>11</b>
Frosinone	3	9	2	4	6	4	8	7
Latina	3	11	6	4	11	6	5	1
Rieti	-	-	1	-	1	-	-	1
Roma	82	13	39	48	61	14	39	47
Viterbo	2	1	-	3	-	3	5	1
<b>LAZIO</b>	<b>90</b>	<b>34</b>	<b>48</b>	<b>59</b>	<b>79</b>	<b>27</b>	<b>57</b>	<b>57</b>
Chieti	2	5	9	8	4	11	2	7
L'Aquila	5	2	9	4	5	-	1	1
Pescara	2	1	1	1	-	3	5	4
Teramo	3	4	6	-	2	3	1	3
<b>ABRUZZO</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>25</b>	<b>13</b>	<b>11</b>	<b>17</b>	<b>9</b>	<b>15</b>
Campobasso	1	5	1	4	4	2	4	4
Isernia	1	-	-	1	-	-	-	1
<b>MOLISE</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Avellino	1	4	1	10	1	11	6	14
Benevento	-	4	3	7	4	11	9	13
Caserta	7	5	6	13	4	6	4	5
Napoli	13	20	7	16	4	15	16	47
Salerno	23	12	14	10	20	9	11	24
<b>CAMPANIA</b>	<b>44</b>	<b>45</b>	<b>31</b>	<b>56</b>	<b>33</b>	<b>52</b>	<b>46</b>	<b>103</b>
Bari	9	14	15	15	6	23	23	43
Brindisi	-	9	4	8	-	3	4	16
Foggia	5	2	1	6	-	13	10	31
Lecce	7	25	33	18	9	30	31	43
Taranto	2	7	8	9	2	2	4	8
<b>PUGLIA</b>	<b>23</b>	<b>57</b>	<b>61</b>	<b>56</b>	<b>17</b>	<b>71</b>	<b>72</b>	<b>141</b>
Matera	1	1	-	2	-	9	5	9
Potenza	4	9	5	6	5	14	6	3
<b>BASILICATA</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>23</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
Catanzaro	2	5	4	10	-	12	11	20
Cosenza	38	17	14	7	11	22	29	52
Crotone	1	7	3	1	-	5	7	30
Reggio Calabria	2	10	7	8	-	14	8	30
Vibo Valentia	1	1	-	1	-	4	16	11
<b>CALABRIA</b>	<b>44</b>	<b>40</b>	<b>28</b>	<b>27</b>	<b>11</b>	<b>57</b>	<b>71</b>	<b>143</b>
Agrigento	1	10	16	16	3	59	33	70
Caltanissetta	-	14	12	5	1	4	8	18
Catania	7	21	10	7	1	29	29	42
Enna	1	1	5	2	3	8	13	13
Messina	3	7	5	7	2	14	16	24
Palermo	5	13	13	20	11	22	29	44
Ragusa	-	4	11	15	-	5	7	1
Siracusa	2	2	5	10	-	10	3	17
Trapani	-	3	4	4	-	2	4	12
<b>SICILIA</b>	<b>19</b>	<b>75</b>	<b>81</b>	<b>86</b>	<b>21</b>	<b>153</b>	<b>142</b>	<b>241</b>
Cagliari	1	3	8	12	2	16	12	17
Nuoro	1	3	5	2	-	14	3	2
Oristano	-	-	4	4	-	1	4	9
Sassari	3	4	4	9	-	8	9	9
<b>SARDEGNA</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>27</b>	<b>2</b>	<b>39</b>	<b>28</b>	<b>37</b>
<b>ITALIA</b>	<b>754</b>	<b>638</b>	<b>631</b>	<b>699</b>	<b>542</b>	<b>799</b>	<b>794</b>	<b>1.168</b>
Fonte: elaborazioni su dati Istat								

## APPENDICE 2

### La rete istituzionale e la società civile

#### **Rete diplomatico consolare italiana in Brasile**

##### **Ambasciata d'Italia a Brasilia**

Ambasciatore: Vincenzo Petrone  
Avenida das Nações, lote 30  
70420-900 Brasilia DF  
Tel: 061 4429900  
FAX: 061 4431231  
Sito web [www.embitalia.org.br](http://www.embitalia.org.br)

##### **Consolato Generale d'Italia a San Paolo**

Console Generale: Gianluca Cortese  
Avenida Higienópolis, 436 (Higienópolis)  
01238-905 SAO PAULO (SP)  
Tel: 011 3663 7800  
FAX: 3825 6443  
E-mail: [consital@italconsul.org.br](mailto:consital@italconsul.org.br)  
Sito web: [www.italconsul.org.br](http://www.italconsul.org.br)

##### **Vice Consolati Onorari**

###### **Vice Consolato di Campinas**

*Alvaro Cotomacci*  
Rua Barão de Paranapanema 435 (Bosque)  
Eng. Coelho  
3026-010 Campinas – SP  
E-mail  
[viceconsolatoditaliacampinas@bol.com.br](mailto:viceconsolatoditaliacampinas@bol.com.br)  
tel. (19) 3251.0050  
telefax (1)9 3255.7482

###### **Vice Consolato di Jundiaí**

*Antonio Cordone*  
Rua Conde de Parnaíba, 100  
13209-001 Jundiaí (SP)  
Tel. (011) 4521.4210  
Telefax (011) 4521.6225

###### **Vice Consolato di Ribeirão Preto**

*Vincenzo Antonio Spedicato*  
Rua Itacolomi, 484  
14025-250 Ribeirão Preto (SP)  
Brodósqui  
Tel. (016) 623.9998  
fax (016) 623.6768  
E-mail [vcitalia@netsite.com.br](mailto:vcitalia@netsite.com.br)

###### **Vice Consolato di Santo André**

Emilio Alfredo Rigamonti  
Rua das Figueiras, 306  
09080-300 Santo André (SP)  
Tel. (011) 4990.5011  
fax (011) 4427.4984

###### **Vice Consolato di Santos**

*André Luiz Collacio Lettieri*  
Praça Correia de Melo, 9  
11013-220 - Santos (SP)  
tel. (13) 3223.7368 - (13) 3223.7543  
fax. (13) 3221.4863  
e-mail: [alettieri@ssz.unimar-agency.com.br](mailto:alettieri@ssz.unimar-agency.com.br)

###### **Agenzia Consolare di Amparo**

*Antonio Carlos Nardini jr.*  
Rua Albino Alves, 144  
13903-020 Amparo (SP)  
Tel. (019) 38078518  
fax (019) 38075911

###### **Agenzia Consolare di Catanduva**

*Valeria Nardini*  
Rua Alagoas, 32 – Centro Elisário  
15800-000 Catanduva (SP)  
tel. (017) 3531.1700  
fax (017) 3531.1701

###### **Agenzia Consolare di Franca**

*Antonio Luiz Pelizaro*  
Rua Torquato Caleiro, 745  
14405-118 Franca (SP)  
telefax (016) 3722.0858

###### **Agenzia Consolare di Guarulhos**

*Marco Tullio Bonora*  
Rua Cerqueira Cesar, 115 - Centro  
07012-010 - Guarulhos  
tel. / fax 011 64633795

**Agenzia Consolare di Limeira**

Rua Barão de Campinas, 280  
13480-000 Limeira (SP)  
tel. (019) 441.0362  
fax (019) 441.7220

**Agenzia Consolare di Marilia**

*Alfredo Marcondes*  
Rua São Luis, 248 - Centro Alvaro de  
Carvalho  
17500-005 Marilia (SP)  
tel. / fax (014) 4244844  
E-mail morgato@terra.com.br

**Agenzia Consolare di Piracicaba**

*Grazio Calicchio*  
Rua do Rosário, 419  
13400-180 Piracicaba (SP)  
tel. (019) 3432.2765

**Agenzia Consolare di Rio Claro**

*Arianna Castellano Pieroni*  
Avenida 25, 157  
13501-110 Rio Claro (SP)  
tel. (019) 524.3584  
fax (019) 523.1322

**Agenzia Consolare di São João da Boa Vista**

*Nerio Antonio Liberali*  
Praça da Catedral, 98  
13870-000 São João da Boa Vista (SP)  
tel. (019) 622.2901

**Agenzia Consolare di São José Do Rio Preto**

*Jose Pascoal Costantini*  
Rua Pernambuco, 3130  
15015-770 São José do Rio Preto (SP)  
tel. (017) 233.7089  
fax 232.9236

**Agenzia Consolare di Aparecida**

*Adelmo Cavaliere*  
Rua Eng° Prudente Meireles de Moraes, 302  
12243-750 São José dos Campos (SP)  
tel. (012) 3921.2523

**Vice Consulado Campo Grande (Mato Grosso do Sul)**

*Márcia de Araújo Stanzione*  
Av. Afonso Pena, 1980 ap.12  
79002-071 Campo Grande (MS)  
tel. 067 3242846 fax 067 3256135

**Vice Consulado Cuiabá (Mato Grosso)**

*Giuseppe Maria Grassi*  
Rua Val Paraíso, 52 - Jd. das Américas 3a.  
etapa  
78060-580 Cuiabá (MT)  
tel. 065 6274428  
fax 065 6212942

**Corrispondente Consolare in Rondonia**

*Vitor Ugo*  
Av. Guanabara, 3648 quadra 20 casa 12 cjt°  
Santo Antônio  
Caixa Postal 792  
78904-130 Porto Velho (RO)  
tel. (0xx69) 223.4745  
fax (0xx69) 224.1858

**Corrispondente Consolare nell'Acre**

*Giuseppe Mastrangelo*  
Conjunto Habitacional gsi Quadra 3 casa 19  
69909-560 Rio Branco (AC)  
tel. (0xx68) 9984.2961  
fax (0xx68) 224.2975

## **Membri del CGIE**

Luigi BARINDELLI  
Rua Emilio Cornelsen, 129 Ap. 153  
CEP 80540-220 Curitiba PR  
Curitiba  
Tel. 005541 2530547  
Fax 05541 2530547  
E-mail [cciprsc@rla13.pucpr.br](mailto:cciprsc@rla13.pucpr.br)

Roberto BIANCHI  
Rua Miguel Dibe, 80/a  
60811-130 Fortaleza ce  
Recife  
cel. 005585 99886096  
0330842297  
Fax 2733744 / 2734166  
E-mail [bianchiroberto@secrel.com.br](mailto:bianchiroberto@secrel.com.br)

Corrado BOSCO  
Rua Costa Bastos, 695/301  
20240-020 Rio de Janeiro  
Tel. 005521 22424812  
cel. 00552196329238  
Fax 22424812  
E-mail [bosco@domain.com.br](mailto:bosco@domain.com.br)

Brasile PETRUZZIELLO  
Avenida Candido de Abreu, 427  
Conj 903/5  
80530-903 Curitiba (PR)  
Curitiba  
Tel 005541 3521193 / 2548895  
cel. 005541 99730507 / 3477174414  
Fax 2520226 / 3520134  
E-mail [petruzzIELLO@studiolegale.com.br](mailto:petruzzIELLO@studiolegale.com.br)

## **Comitati per gli italiani all'estero (Comites)**

### **San Paolo**

*Presidente: Claudio João Pieroni*

R. Rocha, 245

01330-000 Belavista – San Paolo

Tel. 005511 – 2879498

Fax 005511 – 2873517

E-mail [comites@mail3.splicenet.com](mailto:comites@mail3.splicenet.com)

### **Rio De Janeiro**

*Presidente: Arduino Monti*

Av. Presidente Antonio Carlos, 40

Castelo – Rio De Janeiro

Tel/fax 005511 – 5532434

E-mail: [comitesrj@alternex.com.br](mailto:comitesrj@alternex.com.br)

### **Recife**

*Presidente: Roberto Bianchi*

Rua Aristides Muniz, 59-B

Tel. / fax 005581 – 4659868

E-mail: [comitere@elogica.com.br](mailto:comitere@elogica.com.br)

### **Curitiba**

*Presidente: Walter Antonio Petruzzello*

Av. Candido de Abreu, 427 – Conj. 903/5

Tel./fax 005511 – 3220134

### **Porto Alegre**

*Presidente: Pierfranco Cornero*

R. Dos Andradas, 1234 CJ 2308 – 900020-

008 Porto Alegre

Tel./fax 005511 – 32287728

E-mail [comites-rs@poa.zumnet.com.br](mailto:comites-rs@poa.zumnet.com.br)

## **Lingua e cultura italiana: Istituti Italiani di Cultura<sup>30</sup> ed altri enti**

### **San Paolo**

Rua Frei Caneca 1071  
01307 - 003 San Paolo  
Tel. 0055/112856933 Fax 112870516  
Dott. Elisa Arancini

### **Rio de Janeiro**

Av. pres. A. Carlos, 40  
20020 Rio De Janeiro  
Tel.0055/215322146 Fax 21.2629017  
Prof. Wanda Grillo

### **Comitato Dante Alighieri**

Caixa postal 3021  
80000 Curitiba  
Prof Gianfranco Bertoni  
Trab.dos Barris 87-apt 201  
40115 Cidade do Salvador  
Prof Romano Caleffi

### **Centro Cult. italo-brasiliano**

Rua Fernandes Vieira 73  
500000 Recife  
Prof Giuseppe Conte

### **Lingua italiana (scuola e università)**

#### **Liceo Scientifico Privato E. Montale**

Rua Joaquin Floriaon, 209  
01238 San Paolo  
Dir. Carlo Molina

#### **Liceo Scientifico Privato Fundacao Torino**

Rua Estevao Pinto, 601 - Serra  
Belo Horizonte  
Dir. Luigi Zusi

#### **Liceo Scientifico Privato G. Galilei**

Rua Repubblica Argentina, 70

Belo Horizonte  
Dir. Giovanna Verona

#### **PUC Pontificia Universidade**

Catolica di São Paulo  
PUC Pontificia Universidade, San Paolo

#### **Scuola Elementare Privata Fundação Torino**

Rua Repubblica Argentina, 770  
Belo Horizonte - Brasile  
Tel. 0055/312238663  
Dir Paola Giordani

#### **Scuola Elementare Privata E. Montale**

Rua Dr. José Gustavo Bush, 75  
01238 San Paolo  
Tel. 0055/118469141  
Dir. Valerio Civalè

#### **Scuola Materna Privata E. Montale**

Rua Dr. José Gustavo Bush, 75  
01238 San Paolo  
Tel. 0055/118469141  
Dir. Valerio Civalè

#### **Scuola Media Privata E. Montale**

Rua Dr. José Gustavo Bush, 75  
01238 San Paolo  
Tel. 0055/118469141  
Dir. R. De Pollastri

#### **Scuola Media Privata Fundação Torino**

Rua Estevao Pinto, 601 - Serra  
Belo Horizonte  
Tel 0055/312238662  
Dir. Luigi Zusi

---

<sup>30</sup> Sono preposti a compiti di promozione e diffusione della cultura e della lingua italiane. Svolgono funzioni per: a) stabilire contatti con istituzioni, enti e personalità del mondo culturale e scientifico del paese ospitante e favorire le proposte ed i progetti per la conoscenza della cultura e della realtà italiane o comunque finalizzati alla collaborazione culturale e scientifica; b) fornire la documentazione e l'informazione sulla vita culturale italiana e sulle relative istituzioni; c) promuovere iniziative, manifestazioni culturali e mostre; d) sostenere iniziative per lo sviluppo culturale della comunità italiana, per favorire sia la sua integrazione nel paese ospitante che il rapporto culturale con la patria d'origine; e) assicurare collaborazione a studiosi e studenti italiani nella loro attività di ricerca e di studio; f) promuovere e favorire iniziative per la diffusione della lingua italiana all'estero, avvalendosi anche della collaborazione dei lettori d'italiano presso le università del paese ospitante e, delle università italiane che svolgono specifiche attività didattiche e scientifiche. Presso gli Istituti si svolgono Corsi di lingua e cultura italiane e Corsi di perfezionamento. Gli Istituti offrono anche, in genere, borse di studi per seguire corsi di lingua e cultura in Italia.

**Unicamp - Universidade de Campinas**  
Centro di Ling Italiana Dip. lett.  
Unicamp Campinas, Campinas - Brasile

**Universidade Fed Del rio Grande Sud**  
Sez. Italiana Dip. Ling. mod.  
Avda Bento Gonçalves 9500  
91540-00 Porto Alegre  
Tel. 0055/51.3391355 Fax 3391719  
e.mail [lucemb@vortex.ufrgs.br](mailto:lucemb@vortex.ufrgs.br)  
Prof. Rita Venturelli

**Universidade Fed. Di Spirito Santo**  
Lettorato di Italiano  
Vitoria  
Prof. Mariangela Marcello

**Universidade Federal de Minas Gerais**  
Centro Ling. Italiano Dip. Lett.  
Univ. Federal de Minas Gerais  
Belo Horizonte

**Universidade Federale di S. Caterina**  
lett. Ital. Dip. Ling. Stran.  
Campus universitario Trindade  
P.O.Box 476  
88049-00 Florianopolis  
Tel. 0055/48.2319288 Fax 48.2319988  
e.mail [cce@cce.ufsc.br](mailto:cce@cce.ufsc.br)  
Prof. Boras Gonzales

**Universidade Estadual Paulista**  
Centro It. Dip. Lett.  
Universidade Estadual Paulista, Assis

**Universidade Estadual Paulista**  
Centro It. Dip. Lett.  
Universidade Estadual Paulista  
S. José Do Rio Preto - Brasile

**Universidade Estadual Paulista**  
Centro It. Dip. Lett.  
Universidade Estadual Paulista  
Araraquara -

**Universidade Federal De Bahia**  
Centro, Ital. Dip. Lett  
Univ. Fed. Salvador De Bahia  
Salvador - Brasile

**Universidade federal do Ceará**  
centro Lin. Ital. Dip. lett  
Universidade Federal do Ceará  
Fortaleza

**Università di San Paolo**  
Catt. Ital. Facoltà Lettere  
Rua do Lago 717  
Cidade Universitaria, San Paolo  
Tel. 0055/81.44875 Fax 81.84880  
e.mail [eflech/dlm@edu.uusp.br](mailto:eflech/dlm@edu.uusp.br)  
Prof. O. Alexandre Morden

**Universidade Federal De Paraná**  
Sez. Ital. Fac. Scienze Umane  
Rua General Carneiro, 460  
P.O.Box 756  
80060-150 Curitiba  
Tel. 0055/41.36233038 Fax 41.2642791  
e.mail [humanas@humanas.ufpr.br](mailto:humanas@humanas.ufpr.br)

## Altri Enti che gestiscono corsi di lingua e cultura italiana

**F.E.C.I.B.E.S.P**

**(Federação das Entidades Culturais Ítalo-  
Brasileiras do Estado de São Paulo)**

**Circolo Sociale Calabrese  
São Paulo**

**Sociedade Cultural Ítalo-Brasileira “Amici  
d’Italia”  
São José do Rio Preto**

**Circolo Sociale Sardo “Su Nuraghe”  
São Caetano do Sul**

**Instituição Educacional  
“Prof. Pasquale Cascino”- São Paulo**

**C.E.I.  
(Centro da Emigração Italiana)  
Itú**

Rua dr. José Gustavo M.S.Busch, 75 –  
Morumbi

05705-190 São Paulo (S.P.)

Telefax: 011/37589920

e-mail: [fecibesp@fecibesp.com.br](mailto:fecibesp@fecibesp.com.br)

Rua dr. Elisio De Castro, 113 –

Ipiranga

04277-010 São Paulo

Tel. 011/50611246 – Fax: 50614423

e-mail: [leonardovinci@ieg.com.br](mailto:leonardovinci@ieg.com.br)

Rua Pernambuco, 3130 – Redentora

15015770 São José do Rio Preto (SP)

Telefax: 017/2330330

Rua Marechal Deodoro, 50

09541-300 São Caetano do Sul

Telefax: 011/4423322

Av. Jandira, 455 – Moema

04080 São Paulo

Tel. 50552988 – Fax: 50550921

Rua Floriano Peixoto, 1386 – Térreo

13300-540 Itú (S.P.)

Tel. 40230212

E-mail: [andrear@terra.com.br](mailto:andrear@terra.com.br)

## **Parlamentari d'origine italiana**

La Camera dei Deputati e il Senato della Repubblica hanno invitato per la prima volta a Roma il 20 e il 21 novembre 2000 tutti i parlamentari d'origine italiana - eletti nei Paesi stranieri in cui è presente una collettività italiana - in attuazione della legge 24 maggio 2000 n.138, che ha indetto la Conferenza degli italiani nel mondo (11-15 dicembre 2000).

L'invito è stato rivolto a tutti i parlamentari che sono stati individuati a seguito di una ricerca nominativa, effettuata in ciascun Paese da parte delle Ambasciate d'Italia e coordinata dalla Direzione generale per gli Italiani all'estero e le politiche migratorie del Ministero degli Affari Esteri.

La ricerca ha censito quasi trecentocinquanta parlamentari d'origine italiana, eletti in ventisette Paesi appartenenti all'Europa (43), all'America Settentrionale (49), all'America Centro-meridionale (249) e all'Oceania (5).

Obiettivo della Conferenza dei parlamentari d'origine italiana è stato il rafforzamento delle relazioni tra le Assemblee parlamentari di vari Paesi che, proprio nella presenza diffusa della cultura italiana, possono trovare un'ulteriore ragione di dialogo e di cooperazione internazionale.

### **Camera dei deputati (35)**

EDISON ADRIAO ANDRINO DE OLIVERA  
HERCULANO ANGHINETTI  
ROBERTO ARGENTA  
ENIO BACCI  
ODILIO BALBINOTTI  
MARCELO FORTES BARBIERI  
IARA BERNARDI  
OSVALDO BIOLCHI  
JAIR MESSIAS BOLSONARO  
RUBENS BUENO  
RITA DE CASSIA CAMATA  
ARLINDO JR. CHINAGLIA  
JOAO CARLOS COSER  
JOAO DOMINGOS FASSARELLA  
CELSO ANTONIO GIGLIO  
RAFAEL VALDOMIRO GRECA DE MACEDO  
LUIZ FERNANDO MAINARDI  
NELSON MARCHEZAN

NELSON MARQUEZELLI  
VITTORIO MEDIOLI  
JAIR ANTONIO MENEGHELLI  
CARLOS EDUARDO MOSCONI  
ANTONIO CARLOS PANNUNZIO  
HERMES PARCIANELLO  
DARCISIO PAULO PERONDI  
DUILIO PISANESCHI  
LUCIANO PIZZATTO  
JOAO ALBERTO PIZZOLATTI  
GERMANO ANTONIO RIGOTTO  
YEDA RORATO CRUSIUS  
VALDEMAR CORAUCI SOBRINHO  
DILCEU SPERAFICO  
SERAFIM ANTONIO VENZON  
BASILIO VILLANI  
ENI JOSÉ VOLTOLINI

### **Senato Federale (3)**

GERSON CAMATA  
JOSE' SERRA  
EDUARDO SUPPLY MATARAZZO

Parlamentari d'origine italiana nel mondo: <http://www.parlamento.it/att/eventi/cpoi/bio/brasile.htm#1>

## **CAMERA DEI DEPUTATI**

**ANDRINO DE OLIVEIRA** Edison Adrião

*(Florianopolis, 18/12/45)*

Partido do Movimento Democratico Brasileiro

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale dal 1991. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo; attualmente è membro della Commissione mista MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte di numerose Commissioni speciali e delle Commissioni permanenti Risorse ed energia, Viabilità e trasporti e Sviluppo urbano e rurale; nella corrente legislatura è membro delle Commissioni Affari esteri ed Economia, industria e commercio. Membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia, ha preso parte a diverse conferenze e missioni, in particolare nei settori degli insediamenti umani, del mare e della pesca.

Avvocato e imprenditore, è stato Consigliere comunale di Florianopolis, nello Stato di Santa Catarina, e Sindaco della stessa città dal 1986 al 1988. Ha ricoperto varie cariche direttive nel Partido do Movimento Democratico Brasileiro.

Regione italiana d'origine: Lombardia

**ANGHINETTI** Herculano

*(Belo Horizonte, 25/04/60)*

Partido Progressista Brasileiro

Deputato federale nel 1995, è stato rieletto nel 1999. Al Congresso Nazionale ha fatto parte delle Commissioni miste Tassazione dei prestiti dei fondi regionali, Creazione del fondo di garanzia per la promozione della competitività e Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Diritti umani, Controllo finanziario, Affari esteri (secondo Vicepresidente nel 1996-1997) e Sicurezza sociale e famiglia. Nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Difesa del consumatore, ambiente e minoranze ed Economia, industria e commercio (Secondo Vicepresidente dal 1998). È stato membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Già funzionario di banca, è agente assicurativo e imprenditore agricolo.

Regione italiana d'origine: Emilia Romagna

**ARGENTA** Roberto

*(Gramado, 26/08/52)*

Partido da Frente Liberal

È stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003.

Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio e Lavoro, amministrazione e servizio pubblico; attualmente è membro della Commissione Affari esteri. È inoltre stato membro di numerose Commissioni speciali.

Laureato in Economia a Porto Alegre, svolge l'attività d'imprenditore. È stato Consigliere comunale e, dal 1989 al 1992, Sindaco di Igejinha, nello Stato di Rio Grande do Sul. Ha partecipato a conferenze, ha ricoperto cariche associative e sindacali ed ha ottenuto vari riconoscimenti nell'ambito della sua attività di imprenditore. È stato inoltre direttore della Camera di commercio della Valle del Paranhana nel periodo 1996-1997.

Regione italiana di origine: Sardegna

BACCI Enio

*(Lajeado, 19/09/58)*

Partido Democratico Trabalhista

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999 -2003. Ha ricoperto, in particolare, la carica di Vicecapogruppo del blocco Partito dos Trabalhadores-Partido Democratico Trabalhista-Partido Comunista do Brasil nel 1997-1998. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Finanze, Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, Agricoltura e politica rurale e Costituzione e giustizia. Nella corrente legislatura è Presidente della Commissione Economia, industria e commercio. È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Avvocato, è stato Consigliere comunale di Lajeado, nello Stato di Rio Grande do Sul.

Regione italiana di origine: Toscana

BALBINOTTI Odilio

*(Guararna, 08/06/41)*

Partido da Social Democracia Brasileira

Deputato federale dal 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Alla Camera dei Deputati è stato membro della Commissione permanente Trasporti e attualmente fa parte delle Commissioni Agricoltura e politica rurale (già Primo Vice Presidente nel 1996-1997) e della Commissione Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica. Membro di numerose Commissioni speciali, fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Imprenditore e allevatore, è stato dapprima Consigliere comunale, poi Sindaco (1989-1993) di Barbosa Ferraz, nello Stato del Paraná. Ha ottenuto vari riconoscimenti per la sua attività municipale e politica.

Regione italiana di origine: Campania

BARBIERI Marcelo Fortes

*(Araraquara, 21/11/56)*

Partido do Movimento Democratico Brasileiro

Eletto Deputato federale dal 1991 al 1999, è stato riconfermato nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democratico Brasileiro nel 1991 e di Primo Vicepresidente dell'Esecutivo nazionale dello stesso partito dal 1995 al 1998. Al Congresso Nazionale ha fatto parte delle Commissioni miste Pianificazione, bilanci pubblici e controllo, Plebiscito su forma e sistema di governo, Scienza e tecnologia e Programma nazionale di privatizzazione. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, Difesa, Costituzione e giustizia, Controllo finanziario, Diritti umani e Risorse ed energia (Presidente nel 1992). Attualmente fa parte della Commissione Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica (già Presidente nel 1995-1996). È stato inoltre membro di un gran numero di Commissioni speciali e, dal 1996, è Vicepresidente del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ha partecipato ad un gran numero di conferenze e missioni, soprattutto nei settori dell'aviazione civile, dello spazio, delle telecomunicazioni e del commercio elettronico.

Amministratore di aziende, ha ricoperto varie cariche associative e sindacali nel settore del commercio. Gli sono stati attribuiti altresì vari riconoscimenti ufficiali al merito militare, aeronautico e navale.

Regione italiana di origine: Calabria

BERNARDI Iara

*(Sorocaba, 02/06/52)*

Partido dos Trabalhadores

È stata eletta Deputato federale nella legislatura 1999-2003.

Alla Camera dei Deputati ha fatto parte della Commissione permanente Istruzione, cultura e sport e attualmente è membro delle Commissioni Sviluppo urbano e interno e Miniere ed energia. È stata altresì membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureata in Scienze, specializzata in Biologia, genetica umana ed oceanografia biologica, docente, è stata Consigliere comunale di Sorocaba, nello Stato di São Paulo, dal 1983 al 1996. In questo ambito si è occupata in particolare della tutela dei diritti delle donne, degli adolescenti e dei bambini. Regione italiana di origine: Veneto

BIOLCHI Osvaldo

*(Encantado, 16/12/34)*

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. È Coordinatore della rappresentanza del Partido do Movimento Democrático Brasileiro dello Stato di Rio Grande do Sul presso il Congresso Nazionale. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Istruzione, cultura e sport e Lavoro, amministrazione e servizio pubblico (Presidente nel 1997-1998). Attualmente fa parte della Commissione Sviluppo urbano e interno. Ha fatto inoltre parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ha rappresentato la Camera dei Deputati alla 85<sup>a</sup> Conferenza dell'Organizzazione internazionale del lavoro (Ginevra, 1997) ed a varie conferenze in materia di finanziamento del diritto allo studio. Avvocato e professore universitario, è specializzato in Diritto commerciale e in Diritto di famiglia. Regione italiana di origine: Veneto

BOLSONARO Jair Messias

*(Campinas, 21/03/55)*

Partido Progressista Brasileiro

Eletto Deputato federale dal 1991 al 1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale è stato membro, in particolare, delle Commissioni Pianificazione, bilanci pubblici e controllo e Politica di occupazione razionale nella Regione amazzonica; nella corrente legislatura fa parte di quest'ultima Commissione. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Difesa del consumatore, ambiente e minoranze, Sicurezza sociale e famiglia, Lavoro, amministrazione e servizio pubblico e Difesa nazionale (Terzo Vicepresidente nel 1991-1992). Nella corrente legislatura è membro delle Commissioni Costituzione e giustizia, Diritti umani e Affari esteri. Membro di numerose Commissioni speciali, fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ufficiale dell'esercito, paracadutista e sommozzatore, nel 1989-1991 è stato Consigliere comunale di Rio de Janeiro. Regione italiana di origine: Toscana

BUENO Rubens

*(Sertanópolis, 23/05/48)*

Partido Trabalhista Brasileiro

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale per la legislatura 1991-1995 e successivamente rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista MERCOSUR e della Commissione d'inchiesta sulla Compagnia nazionale di approvvigionamento agricolo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale ed Istruzione, cultura e sport. Ha fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureato in Lettere, professore, è stato Sindaco di Campo Mourão dal 1993 al 1996, Segretario alla Giustizia, al lavoro e all'azione sociale dello Stato del Paraná nel 1987-1990 e, nello stesso periodo, direttore-presidente

della Fondazione d'azione sociale di Curitiba e presidente del Consiglio dei lavoratori dello Stato del Paraná. Come rappresentante del suo Stato, ha partecipato a varie conferenze e missioni internazionali nel campo sociale ed è stato altresì promotore dell'Università popolare del lavoro, diretta alla formazione di quadri sindacali e del movimento operaio. È stato presidente dell'Istituto Teotonio Vilela nel 1996-1997. Regione italiana d'origine: Toscana

CAMATA Rita De Cássia Paste  
(*Conceição do Castelo, 01/01/61*)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

È stata Deputato federale dal 1987 al 1999 e riconfermata nella legislatura 1999-2003. Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democrático Brasileiro nel 1990-1991 e nel 1993, è stata Terzo Vicepresidente dell'Esecutivo nazionale del Partito. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Conferenza dell'ONU sull'ambiente e Programma autonomo d'energia nucleare. Alla Camera dei deputati è stata membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Difesa del consumatore, ambiente e minoranze e Diritti umani. Nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Istruzione, cultura e sport e Sicurezza sociale e famiglia. Ha fatto parte di un gran numero di Commissioni speciali ed è stata membro delle Commissioni d'inchiesta Adozione e traffico di bambini brasiliani (Relatrice nel 1996), Prostituzione infantile e giovanile e Sterminio di bambini e adolescenti (Presidente nel 1991-1992). Infine, ha fondato nel 1993 il Fronte parlamentare per i bambini. Sul piano internazionale, ha rappresentato la Camera dei Deputati alla Conferenza mondiale dell'ONU sulla donna (Pechino, 1995), seguendone l'attuazione in Brasile, ed alla 87<sup>a</sup> Conferenza dell'Organizzazione internazionale del lavoro (Ginevra, 1999). È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureata in Comunicazione sociale, è giornalista e docente. Ha ottenuto numerosissimi riconoscimenti ed onorificenze ufficiali. Regione italiana d'origine: Veneto

CHINAGLIA Arlindo Jr.  
(*Serra Azul, 24/12/49*)

Partido dos Trabalhadores

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1995 e rieletto nella legislatura 1999-2003. Vicecapogruppo del Partido dos Trabalhadores nel 1995-1996, al Congresso Nazionale è stato membro delle Commissioni miste Accordo *antidumping* e Legislazione tributaria federale e attualmente fa parte della Commissione Pianificazione, bilancio e controllo. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Sicurezza sociale e famiglia e Viabilità e trasporti e attualmente è membro delle Commissioni Costituzione e giustizia e Fiscalità finanziaria e controllo (di cui è stato Presidente nel 1997-1998). Ha preso parte ad un gran numero di Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Medico, ha partecipato a numerosi convegni, nel suo paese e all'estero, su azione sindacale e sanità pubblica. Regione italiana d'origine: Campania

CORAUCI SOBRINHO Valdemar  
(*Ribeirão Preto, 25/08/45*)

Partido da Frente Liberal

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1995 e rieletto nella legislatura 1999-2003. Dal 1997 è Vice Capogruppo del Partido da Frente Liberal. Al Congresso Nazionale è stato membro delle Commissioni miste Fissazione delle retribuzioni scolastiche ed Impiego dei dividendi e surplus dei fondi ed Enti dell'amministrazione federale indiretta. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Viabilità e trasporti, Istruzione, cultura e sport (Terzo Vicepresidente nel 1996) e attualmente è membro delle Commissioni Costituzione e giustizia e Scienza, tecnologia, comunicazione ed informatica. È stato membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Professore universitario, avvocato e amministratore d'impresе, è stato Consigliere comunale di Ribeirão Preto dal 1977 al 1987, quindi Segretario allo sport e turismo dello Stato di São Paulo dal 1991 al 1993. Ha ricevuto vari riconoscimenti ufficiali ed onorificenze.

Regione italiana d'origine: Emilia Romagna

COSER João Carlos

*(Santa Teresa, 13/03/56)*

Partido dos Trabalhadores

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1995 e rieletto nella legislatura 1999-2003.

Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale e Viabilità e trasporti e ha fatto parte di numerose Commissioni speciali. Ha partecipato a varie missioni parlamentari nel campo del sistema finanziario e del credito cooperativo ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ragioniere, ha ricoperto vari incarichi associativi e sindacali nel campo del commercio nello Stato di Espírito Santo. Regione italiana di origine: Trentino Alto Adige

FASSARELLA João Domingos

*(Vargem Alta, 12/05/43)*

Partido dos Trabalhadores

Eletto Deputato federale nel 1995, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio, Finanze e Istruzione, cultura e sport; attualmente è membro delle Commissioni Agricoltura e politica rurale e Sicurezza sociale e famiglia. Vicecapogruppo del Partido dos Trabalhadores dal 1998, ha fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Docente universitario e sociologo, è stato Consigliere comunale di Governador Valadares dal 1983 al 1994. Nello Stato di Minas Gerais ha ricoperto cariche nelle associazioni e nei sindacati dei professori, dei sociologi e dei dipendenti comunali.

Regione italiana di origine: Veneto

GIGLIO Celso Antonio

*(Campinas, 19/02/41)*

Partido Trabalhista Brasileiro

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Sviluppo urbano e interno (Secondo Vicepresidente nel 1999-2000), Affari esteri, Sicurezza sociale e famiglia (Terzo Vicepresidente dal 2000); attualmente è membro di queste due ultime Commissioni. È stato membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Medico, agricoltore e allevatore, è stato Consigliere comunale di Osasco, nello Stato di São Paulo, dal 1989 al 1991 e Sindaco della stessa città dal 1993 al 1996. Ha presieduto varie associazioni di medicina e di comuni nel suo Stato di appartenenza. Nel 1998 è stato leader della marcia dei Sindaci a Brasília.

Regione italiana di origine: Calabria

GRECA DE MACEDO Rafael Valdomiro

*(Curitiba, 17/03/56)*

Partido da Frente Liberal

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Economista, ingegnere ed urbanista, è stato Consigliere comunale di Curitiba, nello Stato del Paraná, dal 1983 al 1987 e Sindaco della stessa città dal 1993 al 1996. Ha ricoperto varie cariche di governo nel suo Stato durante il periodo 1997-1998 ed è, a livello federale, Ministro straordinario dello Sport e del turismo dal 1999. Specializzato nei problemi della pianificazione urbana, delle grandi città e dei centri storici, con particolare riguardo agli aspetti ambientali, è stato relatore a numerose conferenze su tali materie in America Latina e nel mondo. Ha inoltre creato e sviluppato iniziative di base nel suo Stato, come ad esempio il Faro del sapere (biblioteche presso le scuole municipali aperte alla comunità). Per tutte queste sue attività ha ottenuto varie onorificenze da parte del suo paese e da Argentina, Giappone, Spagna, Paraguay, Honduras ed ONU. Regione italiana di origine: Calabria

MAINARDI Luiz Fernando

*(Sobradinho, 30/12/60)*

Partido dos Trabalhadores

Eletto Deputato federale nel 1995, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Dal 1998 è Vicecapogruppo del suo partito. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Costituzione e giustizia, e fa parte attualmente delle Commissioni Agricoltura e politica rurale ed Economia, industria e commercio. Membro di numerose Commissioni speciali, ha rappresentato la Camera dei Deputati nella 9<sup>a</sup> e 11<sup>a</sup> Riunione plenaria quadripartita del MERCOSUR (1997 e 1998) ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Avvocato e imprenditore, è stato Consigliere comunale di Bagé, nello Stato di Rio Grande do Sul, dal 1983 al 1992. Regione italiana di origine: Veneto

MARCHEZAN Nelson

*(Santa Maria, 04/05/38)*

Partido da Social Democracia Brasileira

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale dal 1975 al 1987 e nel 1995, ed è stato rieletto per la quinta volta nella legislatura 1999-2003. È stato Capogruppo parlamentare del Governo, ARENA, nel 1979-1980 e nel 1983-1984. Al Congresso Nazionale è stato nel 1995 Coordinatore del Gruppo Gaucho ed ha fatto parte di numerose Commissioni miste. È stato Presidente della Camera dei Deputati dal 1981 al 1983, quindi Coordinatore alla Camera del Fronte parlamentare Regione sud dal 1996 al 1998. È stato membro delle Commissioni permanenti Scienze, tecnologia, comunicazione e informatica, Costituzione e giustizia, Sviluppo urbano e rurale, Finanze, Lavoro e legislazione sociale e Istruzione, cultura e sport (della quale è ancora membro). Ha inoltre fatto parte di un gran numero di Commissioni speciali ed è stato membro delle Commissioni d'inchiesta riguardanti i minorenni (1975) e le retribuzioni (1976). Ha rappresentato la Camera dei Deputati in numerose conferenze, fra cui la Conferenza parlamentare delle Americhe. Avvocato, è stato Consigliere comunale di Santa Maria, nello Stato di Rio Grande do Sul, dal 1960 al 1962 ed è stato Segretario al lavoro e all'azione sociale nel suo Stato (1972-1974) e Segretario nazionale alle comunicazioni nel 1992. Per la sua attività gli è stato attribuito un elevato numero di onorificenze civili e militari. Regione italiana di origine: Veneto

MARQUEZELLI Nelson

(Pirassununga, 29/10/41)

Partido Trabalhista Brasileiro

Deputato federale nel 1983-1987, 1991-1995 e 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Capogruppo del Partido Trabalhista Brasileiro nel 1992 e di Vicecapogruppo del blocco Partido de Frente liberal-Partido Social Cristão-Partido Social Democratico nel 1992-1993. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Pianificazione, bilanci pubblici e controllo e Programma nazionale di privatizzazione. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Difesa del consumatore, ambiente e minoranze, Risorse naturali ed energia, Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, Viabilità e trasporti e Agricoltura e politica rurale (Presidente nel 1994); nella corrente legislatura è membro di quest'ultima Commissione. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è stato Coordinatore del Fronte parlamentare dell'agricoltura nel 1998. Fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Imprenditore, è stato Consigliere comunale di Pirassununga, nello Stato di San Paolo, dal 1963 al 1967. Ha poi ricoperto incarichi di governo nel suo Stato nel campo della promozione sociale. È stato altresì presidente di associazioni e sindacati agricoli operanti a livello statale. Regione italiana di origine: Veneto

MEDIOLI Vittorio

(Parma, 03/05/51)

Partido da Social Democracia Brasileira

È Deputato federale dal 1991. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Economia, industria e commercio (Secondo Vice Presidente nel 1993), Controllo finanziario e Miniere ed energia; attualmente è membro delle Commissioni Finanze e Viabilità e trasporti. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Imprenditore, nel suo Stato, il Minas Gerais, ha ricoperto cariche associative e sindacali nel settore dei trasporti. Gli sono stati attribuiti vari riconoscimenti ed onorificenze, in particolare dallo Stato di Minas Gerais, per la sua attività in favore dei comuni e dell'ambiente. Ha anche fondato i giornali *O Tempo* e *Pampulha* di Belo Horizonte. Regione italiana di origine: Emilia Romagna

MENEGUELLI Jair Antonio

(São Paulo, 16/07/47)

Partido dos Trabalhadores

È Deputato federale dal 1995. È stato Vicecapogruppo del Partido dos Trabalhadores nel 1995-1996. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista Riduzione delle imposte all'importazione. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica e Sicurezza sociale e famiglia; attualmente fa parte della Commissione Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, di cui è Terzo Vicepresidente dal 1998. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali. Ha rappresentato più volte la Camera dei Deputati alla Conferenza dell'Organizzazione internazionale del lavoro (1996, 1997 e 1998). È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Sindacalista, all'inizio degli anni Ottanta ha capeggiato lo sciopero che ha portato alla creazione del comitato di fabbrica della Ford, il primo costituito da un movimento di lavoratori durante il regime militare. Dopo aver ricoperto cariche dirigenziali locali nel sindacato dei metalmeccanici, è stato presidente della Centrale unica dei lavoratori di San Paolo dal 1983 al 1994. È stato uno dei fondatori del Partido dos Trabalhadores. Ha ricevuto vari riconoscimenti ed onorificenze per i suoi meriti nel campo sociale.

Regione italiana di origine: Veneto

MOSCONI Carlos Eduardo

*(São Paulo, 24/05/44)*

Partido da Social Democracia Brasileira

Eletto Deputato federale nel 1983-1987, 1987-1991 e 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Vicecapogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira negli anni 1995-1997. Al Congresso Nazionale fa parte della Commissione mista d'inchiesta sull'attività delle aziende private prestatrici di assistenza sanitaria. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Sanità (Presidente nel 1984-1985) e Sicurezza sociale e famiglia, di cui è ancora membro. Ha fatto inoltre parte di numerose Commissioni speciali e della Commissione d'inchiesta sulla previdenza privata ed è attualmente membro della Commissione che indaga sulla contraffazione dei prodotti farmaceutici. Nella sua carriera parlamentare ha profuso un impegno particolare nella realizzazione del Sistema sanitario unico e nella garanzia del suo finanziamento. Dal 1999, è anche Coordinatore del Fronte parlamentare ambientalista per lo sviluppo sostenibile. È stato Vicepresidente della Commissione Sanità del Parlamento latino-americano ed ha partecipato a numerose conferenze e missioni parlamentari nel campo della sanità.

Medico e docente universitario, relatore ad innumerevoli conferenze e convegni in materia di medicina e salute, ha anche pubblicato numerosi libri nelle stesse materie. È stato Segretario alla sanità del Distretto federale nel 1985-1986, Segretario nazionale alla sanità nel 1992-1993 e Segretario agli affari municipali dello Stato di Minas Gerais nel 1997-1998. È stato fondatore del Partido da Social Democracia Brasileira del Minas Gerais e suo presidente nel 1988-1991 e dal 1998. Per i suoi meriti ha ottenuto numerosi riconoscimenti ed onorificenze statali e federali.

Regione italiana di origine: Campania

PANNUNZIO Antonio Carlos

*(São Paulo, 29/07/43)*

Partido da Social Democracia Brasileira

È Deputato federale dal 1995. È stato Vicecapogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira nel 1995 e successivamente dal 1998 e Vicecapogruppo parlamentare del Governo dal 1996 al 1998. Al Congresso Nazionale è stato membro della Commissione mista Riduzione delle imposte all'importazione. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte della Commissione permanente Lavoro, amministrazione e servizio pubblico e attualmente è membro delle Commissioni Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Sviluppo urbano e interno e Affari esteri (Presidente nel 1999-2000). È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Consiglio di alti studi e valutazione tecnologica. In rappresentanza della Camera dei Deputati ha partecipato attivamente alla preparazione della seconda Conferenza dell'ONU sugli insediamenti umani (Istanbul, 1996). Come Presidente della Commissione Affari esteri ha partecipato all'incontro fra i Presidenti dei paesi del MERCOSUR e dell'Unione europea svoltosi a Cimeira (Rio de Janeiro) nel 1999. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Ingegnere e docente universitario di Tecnologia, è stato direttore del Centro delle industrie dello Stato di São Paulo dal 1984 al 1986, quindi Sindaco di Sorocaba, nello stesso Stato, dal 1989 al 1992. È stato membro del Direttivo nazionale del Partido da Social Democracia Brasileira nel 1996-1997. Per i suoi meriti gli sono stati attribuiti vari riconoscimenti ed onorificenze.

Regione italiana di origine: Campania

PARCIANELLO Hermes

*(Goioere, 25/04/58)*

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista sul sistema finanziario nazionale. Alla Camera dei Deputati è membro delle Commissioni permanenti Finanze e Viabilità e trasporti. Ha fatto parte di varie Commissioni speciali ed è stato membro delle Commissioni parlamentari d'inchiesta sull'adozione e traffico di bambini brasiliani e sui diritti d'autore (Presidente di quest'ultima nel 1995).

Ragioniere, è stato Consigliere comunale di Cascavel, nello Stato di Paraná, dal 1983 al 1995. È stato membro del Direttivo nazionale del Partido do Movimento Democrático Brasileiro nel 1996-1997. Regione italiana di origine: Veneto

PERONDI Darcísio Paulo

*(Ijuí, 02/04/47)*

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. È Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democrático Brasileiro dal 1995 e del blocco Partido Social Democrático-Partido Social Liberal-Partido Social Cristão dal 1996. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Legislazione sul salario formativo e Pianificazione, bilanci pubblici e controllo (della quale è ancora membro). Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Costituzione e giustizia e Viabilità e trasporti; attualmente è membro delle Commissioni Finanze e Sicurezza sociale e famiglia. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è stato membro della Commissione d'inchiesta sulla fabbricazione dei farmaci. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Medico pediatra, ha partecipato ad innumerevoli convegni e ha presieduto varie associazioni di ospedali a livello statale e federale. In aggiunta a numerose onorificenze mediche e sanitarie, nel 1997 ha ottenuto l'Ordine al merito medico (Gran Maestro) dalla Presidenza della Repubblica.

Regione italiana di origine: Lombardia

PISANESCHI Duilio

*(Santo André, 29/08/40)*

Partido Trabalhista Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. Dal 1997 è Primo Vicecapogruppo del Partido Trabalhista Brasileiro, e dal 1999 è Vicecapogruppo del Governo, PTB. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Sicurezza sociale e famiglia, Difesa del consumatore, ambiente e Minoranze, Viabilità e trasporti; nella corrente legislatura fa parte di queste due ultime Commissioni. È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e ha fatto parte della Commissione d'inchiesta sulla fabbricazione dei medicinali. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Imprenditore, ha ricoperto cariche dirigenziali in associazioni imprenditoriali nel settore dei trasporti passeggeri. In questo stesso campo ha ricevuto numerosi riconoscimenti ed onorificenze. Regione italiana di origine: Toscana

PIZZATTO Luciano

*(Curitiba, 23/03/57)*

Partido da Frente Liberal

Già Deputato statale, è Deputato federale dal 1991. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Rafforzamento del sistema finanziario nazionale, Divieto di conversione delle aree forestali in aree agricole e MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica e Difesa nazionale (Presidente nel 1994); nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Difesa del consumatore, ambiente e minoranze (Secondo Vicepresidente dal 1998) e Affari esteri. Ha inoltre

fatto parte di numerose Commissioni speciali e ha partecipato a numerose missioni parlamentari sui temi della protezione ambientale, dell'energia e dei rischi nucleari. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia (di cui è stato Presidente nel 1996).

Ingegnere forestale e imprenditore, è stato direttore di vari organismi statali e nazionali operanti nel settore dell'ambiente, dei parchi naturali e delle foreste. Ha fatto parte di consigli di sviluppo territoriali e di associazioni imprenditoriali attive nel medesimo settore. È stato relatore ad innumerevoli conferenze e convegni ed ha ottenuto per i suoi meriti vari riconoscimenti ed onorificenze civili e militari. Regione italiana di origine: Veneto

PIZZOLATTI João Alberto Jr.

(Blumenau, 31/10/61)

Partido Progressista Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Pianificazione, bilanci pubblici e controllo, Avvocatura generale dell'Unione e MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Amazzonia e sviluppo regionale e Finanze ed attualmente fa parte delle Commissioni Economia, industria e commercio e Affari esteri. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali e ha rappresentato la Camera dei Deputati alla 9<sup>a</sup> Riunione plenaria quadripartita del MERCOSUR (Assuncion, 1997). È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Ingegnere civile, ha ricoperto l'incarico di Ispettore tributario nella circoscrizione di Blumenau, nello Stato di Santa Catarina, dal 1984 al 1994. È stato membro della squadra nazionale brasiliana di ciclismo nel 1978, diventando anche campione di Santa Catarina nello stesso anno.

Regione italiana di origine: Veneto

RIGOTTO Germano Antonio

(Caxias do Sul, 24/09/49)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

Già Deputato statale, è Deputato federale dal 1991. È stato, in particolare, Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democrático Brasileiro nel 1991-1992, Capogruppo nel 1994, Primo Vicecapogruppo nel 1991-1994 e Capogruppo parlamentare del Governo, nel 1995-1996. Dal 1998 è Vicecapogruppo del blocco PMDB-PSD-PRONA.

Al Congresso Nazionale ha fatto parte, fra le altre, delle Commissioni miste Accordo *antidumping* (Relatore nel 1995), Incentivi fiscali regionali, Legislazione tributaria federale e MERCOSUR (della quale è ancora membro). Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio e Controllo finanziario ed è dal 1998 Presidente della Commissione Finanze. È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e ha fatto parte di Commissioni parlamentari d'inchiesta, fra cui quella sulla fuga di capitali e valuta pregiata dal Brasile. È attualmente membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia ed è stato Vicepresidente dell'Unione parlamentare interstatale. Sul piano internazionale, ha rappresentato la Camera dei Deputati nella 9<sup>a</sup> Conferenza dei Presidenti dei Parlamenti democratici ibero-americani (Montevideo, 1998).

Medico dentista, è stato vicepresidente dell'Associazione brasiliana di odontologia. È anche laureato in Giurisprudenza. Dal 1972 al 1982 è stato Consigliere comunale di Caxias, nello Stato di Rio Grande do Sul. Per la sua attività gli sono stati attribuiti numerosi riconoscimenti ufficiali e premi.

Regione italiana di origine: Veneto

RORATO CRUSIUS Yeda

*(São Paulo, 26/07/44)*

Partido da Social Democracia Brasileira

Eletta Deputato federale nel 1995-1999, è stata rieletta nella legislatura 1999-2003. È Vicecapogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira. Al Congresso Nazionale è stata membro delle Commissioni miste Accordo *antidumping*, Pianificazione, bilanci pubblici e controllo, Rafforzamento del sistema finanziario nazionale (Vice Presidente nel 1997) e MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Controllo finanziario, Finanze (Presidente nel 1999, prima donna ad occupare tale incarico alla Camera), Economia, industria e commercio; nella corrente legislatura è membro di queste due ultime Commissioni. È stata inoltre membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. È stata Presidente della Commissione Economia, finanze e debito estero del Parlamento latino-americano, di cui è ancora membro.

Economista e docente universitaria, Preside della Facoltà di economia dell'UFRGS di Porto Alegre nel 1991-1992, è stata Ministro della Pianificazione, del bilancio e del coordinamento nel 1993. Ha partecipato come relatrice a numerosissime conferenze e convegni, nazionali ed internazionali, sul tema dei rapporti fra politica economica, fiscalità, moneta, politiche del lavoro e istituzioni ed ha pubblicato vari libri di economia, soprattutto sul tema dell'inflazione. È Presidente dell'Unione latino-americana delle donne, organizzazione legata al Parlamento latino-americano. Ha ottenuto l'Ordine di Brasilia (Gran Croce) dal Governo del Distretto federale nel 1993 e numerose altre onorificenze civili e militari. Regione italiana di origine: Emilia Romagna

SPERAFICO Dilceu João

*(Santa Rosa, 26/01/48)*

Partido Progressista Brasileiro

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista sul MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio e Finanze; nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Agricoltura e politica rurale (Presidente nel 1999-2000) e Controllo finanziario. Ha fatto inoltre parte di numerose Commissioni speciali, ha partecipato a numerose missioni parlamentari nel campo dell'agricoltura ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureato in Filosofia e Giurisprudenza, è imprenditore agricolo e zootecnico. Regione italiana di origine: Lombardia

VENZON Antônio Serafim

*(Boteverá, 19/06/53)*

Partido Democratico Trabalhista

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Vicecapogruppo del Partido Democratico Trabalhista nel 1996-1998. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Difesa del consumatore, ambiente e minoranze; è attualmente membro della Commissione Sicurezza e famiglia. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è stato membro della Commissione parlamentare d'inchiesta sulla fabbricazione dei medicinali. Fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Medico, è stato Consigliere comunale di Brusque, nello Stato di São Paulo, nel 1989-1992 e Vicesindaco della stessa città nel 1993-1995. Ha svolto numerosissime relazioni a convegni medici e sanitari. Regione italiana di origine: Veneto

VILLANI Basilio

*(Bauru, 03/09/40)*

Partido da Social Democracia Brasileira

È Deputato federale dal 1987. È stato Vicecapogruppo del Partido da Reconstrução Nacional dal 1990 al 1993; Vicecapogruppo del blocco Partido de Frente Liberal-Partido da Mobilização Nacional-Partido Social Cristão-Partido Social Trabalhista nel 1991; Vicecapogruppo parlamentare del Governo, nel 1992; Vicecapogruppo del Partido Progressista Brasileiro dal 1995 al 1997; Vicecapogruppo del blocco Partido Liberal nel 1996-1997.

Al Congresso Nazionale fa parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo e ha fatto parte delle Commissioni Rafforzamento del sistema finanziario nazionale (Vice Presidente nel 1996) e Partecipazione dei lavoratori agli utili o ai risultati dell'impresa. È stato Secondo Vicepresidente della Camera dei Deputati nel 1992 e ha fatto parte delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Economia, industria e commercio, Controllo finanziario e Trasporti; ora fa parte della Commissione Finanze. Ha partecipato a numerose missioni parlamentari nel campo dell'agricoltura ed è stato membro di numerose Commissioni speciali.

Ha fatto parte delle Commissioni parlamentari d'inchiesta sulla fabbricazione dei medicinali e sulla fuga di capitali e valuta pregiata dal Brasile. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Bancario e amministratore di imprese, è stato Segretario generale del Partido Trabalhista Brasileiro nel 1989. Per la sua attività ha ricevuto vari riconoscimenti ufficiali ed onorificenze. Regione italiana di origine: Calabria

VOLTOLINI Eni Josè

*(Corupá, 08/05/50)*

Partido Progressista Brasileiro

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003. Fa parte delle Commissioni permanenti Sicurezza sociale e famiglia e Finanze e tributi. È membro di Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ingegnere agrario e amministratore di aziende, è stato Segretario aggiunto all'agricoltura e all'approvvigionamento dello Stato di Santa Catarina nel 1993-1994 e Segretario alla Sanità dello stesso Stato nel 1999-2000. Innumerevoli i suoi interventi a conferenze e convegni in materia di produzione agricola. Regione italiana di origine: Trentino Alto Adige

## **SENATO FEDERALE**

CAMATA Gerson

*(Castelo, 29/06/41)*

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

Dopo essere stato Deputato statale, è stato Deputato federale per due legislature, dal 1974 fino al 1982. Senatore dal 1987, è stato riconfermato nella legislatura 1995-2003. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Comunicazioni (Vicepresidente nel 1976), Affari esteri e Agricoltura e politica rurale. Al Senato è membro titolare o supplente delle Commissioni Istruzione, Infrastruttura, Affari economici, Affari esteri e difesa nazionale nonché membro del Consiglio per l'etica e il decoro parlamentari. Economista e giornalista, è stato Consigliere comunale di Vitória dal 1966 al 1970 e Governatore dello Stato dello Espírito Santo dal 1983 al 1986. Ha promosso la campagna in favore dei consumatori ed ha partecipato all'elaborazione del relativo Codice di tutela. Gli sono stati attribuiti vari riconoscimenti ufficiali, in particolare dalle forze armate, ed ha ricevuto varie onorificenze dal Governo italiano.

Regione italiana di origine: Veneto

SERRA José

(São Paulo, 19/03/42)

Partido da Social Democracia Brasileira

Dopo essere stato Deputato federale dal 1987 al 1995, è stato eletto Senatore nella legislatura 1995-2003. Ha ricoperto la carica di Capogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira dal 1991 al 1994. Al Senato, è stato Presidente della Commissione Affari economici nel 1997. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ingegnere ed economista nonché professore universitario, è stato coordinatore della Commissione per il programma di Governo del Presidente Tancredo Neves nel 1984-1985. Dopo aver ricoperto incarichi di governo nello Stato di São Paulo, è stato Ministro della Pianificazione e del bilancio nel Governo del Presidente Cardoso nel 1995-1996. Dal 1998 ha assunto l'incarico di Ministro della Sanità. Regione italiana di origine: Campania

SUPLICY MATARAZZO Eduardo

(São Paulo, 21/06/41)

Partido dos Trabalhadores

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1983-1987 ed è Senatore dal 1991. Alla Camera dei Deputati si è occupato in particolare dei casi Coroa-Brastel e Delfim, considerati i principali scandali finanziari dell'epoca. Al Senato è stato Capogruppo del Partido dos Trabalhadores nel 1991-1994, 1995 e 1998 (in quest'ultimo anno è stato anche Capogruppo del blocco di opposizione). Una delle sue prime iniziative è stata la proposta di una relazione periodica sulle retribuzioni e sui compensi dei Senatori e dei dipendenti. Successivamente ha promosso, in particolare, lo sviluppo dei diritti di libertà e cittadinanza, una serie di misure per la trasparenza della vita politica, amministrativa ed economica, la lotta alla povertà, anche attraverso la creazione di un reddito minimo garantito, lo sviluppo della riforma agraria (è stato interlocutore del Movimento dei contadini senza terra) e la riduzione del debito estero. Ha svolto un ruolo importante nella Commissione parlamentare d'inchiesta culminata nell'*impeachment* del Presidente Fernando Collor de Mello, individuando e denunciando, in particolare, numerose irregolarità nell'utilizzo dei fondi del Governo federale. Ha partecipato a varie conferenze e missioni, in materia soprattutto di politica economica, riforma tributaria e reddito minimo. Professore di Economia e amministratore di imprese, è stato Consigliere comunale di São Paulo nel 1989-1991, promovendo in particolare la trasparenza amministrativa e la partecipazione popolare. Ha pubblicato vari libri in materia di politica economica e scandali finanziari. È stato uno dei fondatori del Partido dos Trabalhadores e primo Senatore eletto di questo Partito. Regione italiana di origine: Campania

## **Associações, welfare e serviços**

### **Patronati**

#### **A.C.L.I.**

Avenida São Luís, 50 - 20^andar conjunto 202-C - Centro  
01085-900 - São Paulo - SP  
Tel. 3257 0435, 3214 0041 e Telefax 3214 0041  
E-mail: [acli@sti.com.br](mailto:acli@sti.com.br)

#### **E.N.A.S-UGL BRASILE**

Rua Sete de Abril, 264  
01044-000 - São Paulo -SP  
Tel. 3129 4808 e Telefax 3120 2913

#### **E.N.A.S.C.O.**

Avenida São Luís, 50 - 1^andar conjunto 12-C - Centro  
01085-900 - São Paulo - SP  
Telefax 3231 2351, 3231 0736

#### **PATRONATO INAPA**

Av. São Luiz, 50 - sala 21A  
01085-900 São Paulo (SP)  
Tel. 011 32562455

#### **I.N.A.S.**

Rua Capitão Cavalcanti 142  
04017-000 - São Paulo - SP  
Tel. 5579 2358, 5579 3482  
Telefax 5579 3482

#### **I.N.C.A.**

Rua Dr.Alfredo Ellis, 68 - Bela Vista  
01322-050 - São Paulo - SP  
Telefax 289 1820, 3284 6065, 3171 0236

#### **ITAL-U.I.L**

Rua Pará 66 - térreo - Higienópolis  
01243-020 - São Paulo - SP  
Tel. 257 5255 e Telefax 214 4289

#### **ITAL-U.I.L.**

Rua Galvão Bueno, 783 - 3^andar - Liberdade  
01506-000 - São Paulo - SP  
Tel. 3347 4077, 3347 4009 Telefax 3347 4077

#### **ITAL-U.I.L. - Rua Perella, 229 - sobreloja - Fundação**

09520-660 - São Caetano do Sul - SP  
Tel. 4229 9050 Telefax 4229 9051

**S.I.A.S**

Rua General Jardim, 770 -10^andar  
01223-010 - São Paulo - SP  
Tel 3129 4839 , 3129 4911 e Telefax 3129 5076  
E-mail: [sias@mcl-sias.org.br](mailto:sias@mcl-sias.org.br)  
Sito web [www.mcl-sias.org.br](http://www.mcl-sias.org.br)

**S.I.A.S**

Rua Floriano Peixoto, 1386  
13300-540- Itu' -SP  
Tel. 4023 0212  
E-mail: [andrear@terra.com.br](mailto:andrear@terra.com.br)

**S.I.A.S.**

Rua do Rosario, 731 - 6^andar - Centro  
13201-784 - Jundiaí - SP  
Tel. 4521 1446  
E-mail: [italgabi@terra.com.br](mailto:italgabi@terra.com.br)

**S.I.A.S.**

Rua Eng.Prudente Meirelles de Moraes, 302 - Vila Adyanna -  
Hosp.Pediatrico "Vicentina Aranha" - Telefone e Telefax (012)321 2523  
Correspondência : Rua Presidente Venceslau Bras, 70 - Jardim Esplanada  
12242-780 - São Jose' dos Campos - SP

**S.I.A.S.**

Rua Frederico Guilherme Grohmann, 148  
18040-200 Sorocaba - SP  
Tel. (015) 222 2555, Telefax (015) 221 9429

## Associazioni delle Circoscrizioni consolari di Porto Alegre, Rio de Janeiro e São Paulo<sup>31</sup>

### Porto Alegre

1994 67 **ASSIBRE - ASSOCIAZIONE I.B. DI ENCANTADO**  
RUA JULIO DE CASTILHOS, 1448 - 95960-000 ENCANTADO  
*Finalità: Culturali - Pres. Casimiro Silvino Frigeri*

1997 300 **ASSOCIAZIONE CAMINHOS DE PEDRA (D)**  
RUA ERNY HUGO DREHER, 197 - 95700-000 BENTO GONCALVES  
Tel. 5554/4543555  
*Finalità: Culturali - Pres. Silverio Salvati*

1990 200 **SOCIEDADE CULTURAL ITALO BRASILEIRA**  
RUA MARCOS OCHOA, 380 - 99700-000 ERECHIM  
*Finalità: Culturali - Pres. Alcedir Capelesso*

1969 180 **GRUPO DO GILLÉ**  
AV. PEDRO PINDO DE SOUZA, 437 - 99700-000 ERECHIM  
Tel. 5554/3214361  
*Finalità: Culturali - Pres. Attilio Pagliosa*

1994 3200 **FAINORS - FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI DE NORD DEL RS (O)**  
RUA NELSON ELHERS, 98/53 - 99700-000 ERECHIM  
Tel. 5554/3212709 - Fax. 5554/3212606  
*Finalità: Culturali - Pres. Luis Carlos Piazzetta*

1995 103 **SOCIEDADE ITALIANA DE DONA FRANCISCA**  
RUA MADRE JACINTO NAPOLITANO, 452 - 97280-000 DONA FRANCISCA  
Tel. 5554/2681193  
*Finalità: Culturali - Pres. Claudimir Jose Piccin*

1993 250 **CIRCOLO TRENTINO**  
RUA GARIBALDI, 789/164 - 95084-060 CAXIAS DO SUL  
Tel. 5554/2236755  
*Finalità: Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Juacir Perin*

1989 250 **AVERGS - ASSOCIAZIONE VENETA DEL RIO GRANDE DO SUL**  
RUA MARQUES DO HERVAL, 1439/401 - 95020-260 CAXIAS DO SUL  
Tel. 5554/2235083 - Fax. 5554/2235083  
*Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Ferruccio Duso*

1991 78 **STAZIONE TRENTACINQUE SOCIETA ITALIANA**  
RUA JULIO DE CASTILHOS, 478 - 95185-000 CARLOS BARBOSA  
Tel. 5554/4611072 - Fax. 5554/4611661  
*Finalità: Culturali - Pres. Teresa Manfredini*

1996 101 **INSTITUTO CULTURAL ITALO BRASILEIRO GIUSEPPE GARIBALDI**  
RUA PRESIDENTE VARGAS, 109 - 99500-000 CARAZINHO  
*Finalità: Culturali - Pres. Vilmar Dariz*

1976 47 **SOCIEDADE PALESTRA ITALIA**  
RUA PERU, 386 - 92420-300 CANOAS  
Fax. 5551/4781353  
EMail: spi@ca.conex.com.br  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Jose Airton Giacomelli*

-- -- **CIRCOLO VENETO**  
TRAVESSA ITAQUI, 56 - 95700-000 BENTO GONCALVES  
Tel. 5554/4532777  
*Finalità: Culturali; Ricreative; Regionali (Veneto) - Pres. Varldir Bem*

1871 130 **SOCIEDADE ITALIANA BENEFICENTE**  
AV. BARAO DO TRIUNFO, 999 - 96400-120 BAGE  
Tel. 5553/427224  
*Finalità: Culturali - Pres. Zair Romero*

---

<sup>31</sup> Le cifre che precedono il nome dell'associazione rappresentano rispettivamente l'anno di nascita e il numero di soci (- assenza di dati). Le associazioni riportate sono state riprese dalla rilevazione effettuata dal Ministero per gli Affari Esteri nel 2000

1992 217 **CIRCOLO CULTURAL ITALO BRASILIANO DE ANTONIO PRADO**  
AV. VALDEMIRO BOCCHESE, 736/5 - 95250-000 ANTONIO PRADO  
Finalità: Culturali - Pres. Virginio Bortolotto

1993 250 **SOCIETA ITALIANA DI BENTO GONCALVES**  
RUA GENERAL OSORIO, 2 - 95700-000 BENTO GONCALVES  
Tel. 5554/4523120  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Fernando Moresco

-- -- **CIRCOLO TRENINO**  
RUA F. POZZA, 250 - 95700-000 BENTO GONCALVES  
Finalità: Ricreative; Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Jaime Zandonai

1987 500 **CENTRO CULTURAL REGIONAL ITALIANO DE IJUI**  
CAIXA POSTAL, 599 - 98700-000 IJUI  
Finalità: Culturali - Pres. Adair Casarin

1993 -- **ASSOCIAZIONE MARAUENSE DI CULTURA ITALIANA**  
RUA R. MATTE, 166 - 99150-000 MARAU  
Finalità: Culturali - Pres. Valdir Sozo

1992 100 **SOCIEDADE TALIANA**  
RUA MARECHAL DEODORO, S08/203 - 95900-000 LAJEADO  
Finalità: Culturali - Pres. Valdemar Gonzatti

1996 80 **INSTITUTO CULTURAL I.B. ALDO LOCATELLI**  
AV. AFONSO PENA, 192 - 95300-000 LAGOA VERMELHA  
Tel. 5551/99971201  
Finalità: Culturali - Pres. Fabio Mauricio Casarin

1994 122 **COMUNITA ITALIANA DI MONTENEGRO**  
CAIXA POSTAL, 62 - 95780-000 MONTENEGRO  
Tel. 5554/6322818  
Finalità: Culturali - Pres. Anna Cristine Mattana Muller

1998 48 **ASSOCIACAO CULTURAL DE IVORA**  
RUA GARIBALDI, 1098 - 98160-000 IVORA  
Finalità: Culturali - Pres. Onildo Sartori

1991 84 **ASSOCIAZIONE LIGURI NEL MONDO**  
TRAVESSA ALEGRIA, 164 - 92500-000 GUAIBA  
Finalità: Culturali; Regionali (Liguria) - Pres. Giacomo F. Tassarotti

1993 69 **CIRCOLO TRENINO GARIBALDI**  
RUA JULIO DE CASTILHOS, 470 - 95720-000 GARIBALDI  
Finalità: Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Odete C. Pretto Lorenzi

1995 166 **SOCIETA CULTURALE ITALIANA FAXINAL DO SOTURNO**  
RUA 7 DE SETEMBRO, 790 - 97220-000 FAXINAL DO SOTURNO  
Tel. 5555/2631191  
Finalità: Culturali - Pres. Edeno Luiz Bellinaso

1990 200 **CIRCULO CULTURAL I.B. DE FARROUPILHA**  
RUA ROMOLO NORO, 555 - 95180-000 FARROUPILHA  
Tel. 5554/2612056  
Finalità: Culturali - Pres. Fabio Andre Letti

1998 -- **SOCIEDADE CULTURAL ITALIANA DE JAGUARI**  
RUA MARECHAL FLORIANO, 244 - 97760-000 JAGUARI  
Finalità: Culturali - Pres. Oreste Bolzan

1993 80 **INSTITUTO CULTURAL I.B.**  
RUA DR. OTTO STHAL, 518 - 99470-000 NAO ME TOQUE  
Tel. 5554/3322545 - Fax. 5554/3322525  
Finalità: Culturali - Pres. Euzebio Giacomini

1994 102 **CIRCOLO VENETO DI NOVA PALMA**  
RUA ALMIRANTE BARROSO, 40 - 97250-000 NOVA PALMA  
Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Bruno Pippi

1991 130 **SOCIEDADE ITALIANA SANTA LUCIA**  
 AV. PEDRO ADAMS FILHO, 5604/1101 - 93310-002 NOVO HAMBURGO  
 Tel. 5551/5933166  
 EMail: societa@conex.com.br  
 Finalità: Culturali - Pres. Luiz Alberto Modesti

1976 30 **CENTRO CULTURAL ITALO BRASILEIRO ANITA GARIBALDI**  
 AV. GAL. NETO, 332/307 - 99010-033 PASSO FUNDO  
 Tel. 5554/3172674  
 Finalità: Culturali - Pres. Santo Verzeletti

1994 600 **SOCIETA ITALIANA DI PASSO FUNDO (D)**  
 RUA MORON, 1559 SHOPPING DA PRACA 1 - 99010-033 PASSO FUNDO  
 Tel. 5554/3172674  
 Finalità: Culturali - Pres. Luiz Bacchi

1873 134 **SOCIEDADE ITALIANA PELOTENSE**  
 RUA SANTOS DUMONT, 302 - 96020-380 PELOTAS  
 Tel. 5553/2278456  
 Finalità: Culturali - Pres. Thomas Lucia

1989 20 **ASSOCIAZIONE LAVORATORI EMIGRATI FRIULI**  
 RUA DONA LAURA, 72 - 90430-090 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2225485  
 Finalità: Culturali; Regionali (Friuli-Venezia Giulia) - Pres. Ines Da Dalt Bonomi

1996 112 **ASSOCIAZIONE RIOGRANDENSE PROFESSORI ITALIANO**  
 RUA JOSE DO PATROCINIO, 721/301 - 900050-003 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2120556 - Fax. 5551/2123157  
 EMail: arpi@pro.via-rs.com.br  
 Finalità: Culturali - Pres. Lydia Miotto Gabellini

1992 199 **ASSOCIAZIONE EMILIA-ROMAGNA DEL RIO GRANDE DO SUL**  
 RUA PADRE CHAGAS, 66/602 - 90570-080 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2223515 - Fax. 5551/2223515  
 EMail: lingua2@terra.com.br  
 Finalità: Culturali; Regionali (Emilia-Romagna) - Pres. Flavio Zanini

-- -- **ASSOCIAZIONE ITALIANA COMBATENTI E REDUDI**  
 RUA PADRE CICERO ARHENDS, 345 - 90150-060 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2332161  
 Finalità: Patriottiche - Pres. Michele Mastrogiacomo

1984 100 **ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO**  
 RUA FELIPE BECKER, 653 - 91330-250 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/3340735 - Fax. 5551/3308662  
 Finalità: Culturali; Regionali (Toscana) - Pres. Mariza Guaspari

1984 24 **ASSOCIAZIONE TREVISANI NEL MONDO**  
 RUA FILIPINAS, 95 - 91050-020 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/3742777 - Fax. 5551/3743477  
 EMail: mbardini@zamprogna.com.br  
 Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Marino Bardini

-- -- **AMPARO SANTA CRUZ (H, M)**  
 ESTRADA COSTA GAMA, 719 - 91700-000 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2452506  
 Finalità: Assistenziali

1991 52 **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALIANA DEL RIO GRANDE DO SUL (D)**  
 RUA DR. FLORES, 105/1404 - 90020-122 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2125535 - Fax. 5551/2125672  
 EMail: acirs@conex.com.br  
 Finalità: Culturali - Pres. Adriano Bonaspetti

1993 40 **ENTE FRIULANO ASSISTENZA CULT. EMIGRAZIONE**  
 RUA DO ACAMPAMENTO, 558/401 - 97050-002 SANTA MARIA  
 Finalità: Culturali; Regionali (Friuli-Venezia Giulia) - Pres. Valserina Bulegon

1993 260 **CIRCOLO TARENTINO DI SANTA MARIA**  
 RUA BARROS CASSAL, 558/401 - 97050-002 SANTA MARIA  
 Tel. 5555/2227771 - Fax. 5555/2227771  
 Finalità: Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Moacir Bolzan

1996 174 **VALLE IN FIORI SOCIETA ITALIANA**  
 RUA PINHEIRO MACHADO, 2034 - 97700-000 SANTIAGO  
 Tel. 5555/2511750 - Fax. 5555/2514173  
 EMail: vfiori@santiagonet.com.br  
 Finalità: Culturali - Pres. Jorge Humentto Viero

-- -- **CENTRO ITALO BRASILEIRO ASSISTENZA ISTRUZIONE MIGRANTI (M)**  
 RUA BARROS CASSAL, 220 - 90210-000 PORTO ALEGRE  
 Tel. 5551/2268800  
 Finalità: Religiose; Assistenziali - Pres. Valmir Baldo

1985 869 **ASSOCIAZIONE ITALIANA DI SANTA MARIA (D)**  
 RUA DO ACAMPAMENTO, 255 - 97050-001 SANTA MARIA  
 Tel. 5555/2214928 - Fax. 5555/2233100  
 EMail: assitalia@sm.conex.com.br

*Finalità: Culturali - Pres. Neuton Pasin*

2000 -- **ASSOCIACAO FOLCLORICA RICORDI D'ITALIA**  
RUA RUI BARBOSA, 720 - 98400-000 FREDERICO WESTPHALEN  
Tel. 5555/17443237  
*Finalità: Culturali - Pres. Jose Luiz Meglio*

1978 121 **CENTRO CULTURAL ITALO BRASILEIRO DE RIO GRANDE**  
RUA ZALONY, 249 - 96200-070 RIO GRANDE  
*Finalità: Culturali - Pres. Claudio Gabiatti*

-- -- **UNIONE REGIONALE ITALIANA**  
RUA DONA MARGARIDA, 648 - 90240-610 PORTO ALEGRE  
*Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Mennella*

1893 391 **SOCIEDADE ITALIANA DO RIO GRANDE DO SUL**  
RUA GEN. JOAO TELLES, 317 - 90035-121 PORTO ALEGRE  
Tel. 5551/3122422 - Fax. 5551/3115833  
*Finalità: Culturali - Pres. Francisco Morelli*

1987 217 **CLUBE CULTURAL ITALO BRASILEIRO DE SOLEDADE**  
AV. MAURICIO CARDOSO, 559 - 99300-000 SOLEDADE  
Tel. 5554/3812743  
*Finalità: Culturali - Pres. Domingos Luiz Dallagasperina*

1987 -- **IASI - ISTITUTO ASSISTENZA SOCIALE ITALIANI**  
RUA BARROS CASSAL, 220 - 90210-000 PORTO ALEGRE  
Tel. 5551/2268800  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Giuseppe Marramarco*

1989 130 **ASSOCIAÇÃO MISSIONEIRA ETNIA ITALIANA**  
RUA MARECHAL FLORIANO, 380 - 98801-650 SANTO ANGELO  
*Finalità: Culturali - Pres. Olacir Rosso*

1999 -- **CENTRO CULTURAL DANTE ALIGHIERI**  
RUA QUINTINO BOCAIUVA, 283/204 - 90440-051 PORTO ALEGRE  
Tel. 5551/3463196 - Fax. 5551/3463196  
EMail: dantealighieri@pro.via-rs.com.br  
*Finalità: Culturali - Pres. Flavio Zanini*

1990 186 **ASSOCIAZIONE VERONESI NEL MONDO**  
AV. OSCAR PEREIRA, 165 - 90640-070 PORTO ALEGRE  
Tel. 5551/2198448  
*Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Giulio Cesare Franchetto*

1996 82 **SOCIETA ITALIANA GIUSEPPE VERDI**  
RUA SÃO FRANCISCO, 657 - 93010-240 SAO LEOPOLDO  
Tel. 5551/5921087  
*Finalità: Culturali - Pres. Darcy Rossetto*

1989 1578 **MASSOLIN DE FIORI**  
AV. CARLOS BARBOSA, 590 - 90880-000 PORTO ALEGRE  
Tel. 5551/2172356 - Fax. 5551/2172356  
*Finalità: Culturali - Pres. Geraldo Chiarello*

1999 33 **FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI ITALO-BRASILIANE DEL RIO GRANDE DO**  
VIA GENOVA, 202 - 99250-000 SERAFINA CORREA  
Tel. 5554/4441395 - Fax. 5554/4441630  
Finalità: Culturali - Pres. Paolo Massolin

1986 182 **CENTRO CULTURAL DE VERANOPOLIS**  
RUA CARLOS BARBOSA, 55 - 95330-000 VERANOPOLIS  
Tel. 5554/4412096  
EMail: rigotals@matrix.com.br  
Finalità: Culturali - Pres. Maria Salete Martinelli

1992 35 **ASSOCIAZIONE PIEMONTESE NEL MONDO**  
RUA MARCILIO DIAS, 638 - 90130-000 PORTO ALEGRE  
Tel. 5551/2332018  
Finalità: Culturali; Regionali (Piemonte) - Pres. Giovanni Biasotti

1990 550 **CENTRO CALABRESE DEL RIO GRANDE DO SUL**  
RUA OLAVO BILAC, 786 - 90040-310 PORTO ALEGRE  
Finalità: Culturali; Regionali (Calabria) - Pres. Biagio Sanzi

1998 112 **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALIANA DI TRES DE MAIO**  
RUA AVAI, 683 - 98910-000 TRES DE MAIO  
Tel. 5555/5351265  
Finalità: Culturali - Pres. Idaliana Cobalchini

-- -- **CENTRO CULTURAL ITALIANO**  
RUA CAMPOS SALLES, 480 - 98600-000 TRES PASSOS  
Tel. 5551/5222332  
Finalità: Culturali - Pres. Arduino Radin

1996 50 **ASSOCIAZIONE VENETA**  
SAO JOÃO BAPTISTA - 97225-000 VALE VENETO  
Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Clementino Marcuzzo

## Rio de Janeiro

1999 20 **ASSOCIAÇÃO DE INTERCAMBIO CULTURAL ANITA E G. GARIBALDI**  
AV. RIO BRANCO 257 / 1401, CENTRO - 20040-009 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2622934 - Fax. 5521/2622934  
EMail: forum@alternex.com.br  
Finalità: Culturali - Pres. Giorgio Veneziani

1989 50 **ASSOCIAZIONE LUCANA DI RIO DE JANEIRO (L)**  
AV. SERNAMBETIBA 2970 -BL. A - APTO. 201, BARRA DA TIJUCA - 20620-172  
RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/3927864 - Fax. 5521/2195555  
Finalità: Ricreative - Pres. Odilon De Barros Pinto Jr.

-- -- **ASSOCIAZIONE ITALIA AMICA (D)**  
RUA N - CASA 9 - COND. LUGAREJO, STATO DI BAHIA - 41620-080 SALVADOR  
Tel. 5571/3292821 - Fax. 5571/3292821  
Finalità: Culturali - Pres. Giovani Barbi Cinti

-- 20 **ASSOCIAZIONE EX-COMBATTENTI E REDUCI**  
RUA CALHEIRO GOMES 472 - 22611-208 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/4930734  
Finalità: Ricreative - Pres. Tulio Antonaz

-- 3000 **ASSOCIAÇÃO CULTURAL ITALO BRASILEIRA - ACIB (D)**  
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2209405 - Fax. 5521/2400623  
Finalità: Culturali - Pres. Luigi Filippo

1991 200 **ASSOCIAÇÃO FESTA DA POLENTA DE VENDA NOVA (L)**  
AV. ELIZABETH PERIM 123, SATO DI ESPIRITO SANTO - 29375-000 VENDA  
NOVA DO IMIGRANTE  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Paolo Mazzoco

1993 1000 **ASSOCIAÇÃO DE LINGUA E CULTURA ITALIANA DO ESPIRITO SANTO (D)**  
RUA RENATO N. DAHER CARNEIRO 1036, VITORIA - STATO DI SPIRITO  
SANTO - 29052-730 VITORIA  
Tel. 5527/2254418  
Finalità: Culturali - Pres. Luiz Antonio Dagios

-- 100 **CASA D'ITALIA ANITA GARIBALDI**  
RUA TERESA 217, STATO DI RIO DE JANEIRO - 25625-020 PETROPOLIS  
Tel. 5524/2437149  
Finalità: Ricreative; Assistenziali - Pres. Pasquale Cutrupi

1953 200 **ASSOCIAÇÃO CULTURAL ITALO BRASILEIRA DANTE ALIGHIERI (D)**  
RUA GENERAL LABATUT, 62, STATO DI BAHIA - 40070-100 BELMONTE  
Tel. 5571/2433752 - Fax. 5571/2433752  
Finalità: Culturali; Linguistico-culturali - Pres. Maria Magnavita Galeffi

1988 200 **ASSOCIAZIONE CALABRESE DO RIO DE JANEIRO (L)**  
RUA COSTA BASTOS 695 / 301, SANTA TERESA - 20240-020 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2424812

*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Corrado Bosco*

1997 50 **ASSOCIAZIONE ITALIANA CULTURA SPORT (L)**  
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS, 40 / 3° PIANO - 20020-010 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2623697 - Fax. 5521/5332434  
*Finalità: Sportive; Culturali - Pres. Alfredo Apicella*

-- 100 **ASSOCIAÇÃO BENEFICIENTE ITALIANA - ABITA**  
RUA VISCONDE DE ITABORAI 274, NITEROI - STATO DI RIO DE JANEIRO -  
24030-091 NITEROI  
Tel. 5521/6212737 - Fax. 5521/6212737  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Pietro Accetta*

-- 50 **CIRCOLO UMBRO DI RIO DE JANEIRO**  
RUA ALVARO RAMOS 235 / 303 - 22280-110 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2758418  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Antonio Bovini*

-- 150 **TRINACRIA ASSOCIAZIONE SICILIA - TASER**  
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40 / 6° ANDAR, CENTRO - 2020-010 RIO  
DE JANEIRO  
Tel. 5521/5410604 - Fax. 5521/5432298  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Liliana Frenda*

-- 5000 **SOCIETÀ ITALIANA DI BEBECIENZA E MUTUO SOCCORSO - SIBMS**  
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40 / 8° ANDAR, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2208065 - Fax. 5521/2208016  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Giambattista De Giuseppe*

1995 -- **NUCLEO DI CULTURA ITALO BRASILEIRA**  
RUA DOS MINEIROS 3 / 201, STATO DI RIO DE JANEIRO, VALENÇA - 27600-  
000 VALENÇA  
Tel. 5524/4522140 - Fax. 5524/4534340  
Email: [alternativambiental@stargateway.com.br](mailto:alternativambiental@stargateway.com.br)  
*Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Serafino Savastano*

1999 50 **ENAIP - SARDEGNA (D)**  
AV. NOSSA SENHORA DE COPACABANA 928 / 402, COPACABANA - 22060-  
000 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/5493679 - Fax. 5521/5499051  
Email: [enaip@mandic.com.br](mailto:enaip@mandic.com.br)  
*Finalità: Culturali - Pres. Alberto Caschili*

-- 50 **COMITATO TRICOLORE PER GLI ITALIANI**  
PRAIA DO FLAMENGO 116 / 301, FLAMENGO - 22210-030 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2853918 - Fax. 5521/2853918  
Email: [prruzen@iis.com.br](mailto:prruzen@iis.com.br)  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Piero Ruzzenenti*

-- 50 **COMITE ASSISTENZIALE ITALIANO DI RIO DE JANEIRO**  
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40 / 2° PIANO, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2208367 - Fax. 5521/2334781  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Alberto Valente*

-- 100 **ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO (L)**  
RUA PRINCESA ISABEL 60 / 705, COPACABANA - 22011-010 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/3900046  
*Finalità: Ricreative - Pres. Enzo Giovanetti*

-- 500 **CLUB ITALIANO DI NITEROI**

RUA ROMA 360, STATO DI RIO DE JANEIRO - 24350-360 NITEROI  
Tel. 5521/6195493  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Benito Accetta*

-- 800 **ASSOCIAÇÃO RECREATIVA DOS JORNALEIROS**

RUA CONDE DE BONFIM 67, TIJUCA - 20520-050 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2247161  
*Finalità: Ricreative - Pres. Salvatore Perrotta*

-- 4000 **CIRCOLO TRIVENETO DO ESPIRITO SANTO**

RUA ALBERTO OLIVEIRA SANTOS 59 / 1302, STATO DI ESPIRITO SANTO -  
29010-250 VITORIA  
Tel. 5527/2225628 - Fax. 5527/2239773  
Email: brautrim@nutecnet.com.br  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Sergio Ricardo Guizzardi*

1987 100 **CIRCOLO TARENTINO DI SANTA TERESA**

RUA DARLY NERTY VERVLOET S/N - SALA 04, STATO DI ESPIRITO SANTO -  
29650-000 SANTA TERESA  
Tel. 5527/2591420  
Email: sival@colatina.com.br  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Adelino Zamprogno*

-- 50 **CIRCOLO SOCIALE SARDO GRAZIA DELLEDDA**

AV. NOSSA SENHORA DE COPACABANA 500 / 501 - 22031-000 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2957706  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Giampiero Piras*

-- 50 **CIRCOLO SARDO A. GRAMSCI**

RUA ROGERIO DE FARIA 192 / 403, STATO DI BAHIA - 41910-300 SALVADOR  
*Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Paolo Biancu*

1990 100 **CIRCOLO ITALIANO DO ESPIRITO SANTO**

RUA CHAPOT PRESVOT 685, STATO DI ESPIRITO SANTO - 29055-410 SANTA TERESA  
Tel. 5527/3242527 - Fax. 5527/2257492  
*Finalità: Ricreative; Culturali; Assistenziali - Pres. Walfredo Zamprogno*

-- -- **CIRCOLO ITALIANO**

AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS, 40 / 2° PIANO, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/5240200 - Fax. 5521/5340487  
*Finalità: Culturali; Ricreative; Assistenziali - Pres. Vittorio Perrotta*

-- -- **ASSOCIAZIONE LAZIALE**

RUA ALMIRANTE BELFORT VIEIRA 1 - 22440-020 RIO DE JANEIRO  
Tel. 5521/2395463 - Fax. 5521/2395463  
*Finalità: Ricreative - Pres. Luigi Viola Maragliano*

-- 1500 **CLUBE ITALO BRASILEIRO DO ESPIRITO SANTO**

RUA RENATO DAHER CARNEIRO 1036, STATO DI ESPIRITO SANTO - 29052-  
730 VITORIA  
Tel. 5527/3450022  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Mario José Pompei*

## São Paulo

1977 -- **ASSOCIAZIONE LIGURI NEL MONDO (N)**

RUA PROF. LEVY DE AZEVEDO SODR, 64 - 04517-060 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2416510  
*Finalità: Culturali - Pres. Alfredo Rolla*

1989 -- **ASSOCIAZIONE COLONIA ITALIANA RIBEIRAO PIRES (A.C.I.R.P.) (N)**

RUA COLORADO, 105 - SANTA LUZIA - 09400-000 RIBEIRAO PIRES  
Tel. 005511/4595947  
*Finalità: Culturali - Pres. Francesco Amendola*

1991 -- **CIRCOLO VENETO DI PIRACICABA (N)**

RUA BOA MORTE, 1144 -SALA 1- CX POSTAL 01 - 13400-140 PIRACICABA  
*Finalità: Culturali; Ricreative*

1987 -- **CIRCOLO TRENINO DI PIRACICABA** (N)  
RUA SAO BENJAMIN, 20-B. SANTANA -CX POSTAL 181 - 13400-000 PIRACICABA  
Tel. 0055194/250053  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Eudécio Virgilio Vitti

1886 -- **CENTRO CULTURALE ITALO-BRASILIANO DI SAO JOSÈ DO RIO PARDO** (N)  
RUA TREZE DE MAIO, 195 - 13720-000 SAO JOSÈ DO RIO PARDO  
Tel. 0055196/611358  
Finalità: Culturali - Pres. Elizabete Prado Zanatta

1991 -- **CIRCOLO ITALIANO CRISTOFORO COLOMBO** (N)  
AV. BARAO DO RIO BRANCO, 77 - JARDIM ESPLANADA - 12242-800 SAO JOSÈ  
DOS CAMPOS  
Tel. 0055123/411649  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Alfredo Asdente

1988 -- **ASSOCIAZIONE FRIULI-VENEZIA GIULIA** (N)  
RUA DR. MARTINS DE OLIVEIRA, 13 - 05638-030 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8428568  
Finalità: Culturali - Pres. Giulia Farfogli Barbieri

1959 -- **UNIONE BENEFICENTE AMICI DI CASALBUONO** (N)  
TRAVESSA CASALBUONO, 4 -VILA GUILHERME- - 02047-050 SAN PAOLO  
Finalità: Culturali - Pres. Rosa Concetta Spinillo Louzada

-- -- **UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO** (N)  
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2784904  
Finalità: Culturali - Pres. Gustavo Cilento

1989 -- **ASSOCIAZIONE MARCHIGIANI NEL MONDO** (N)  
RUA DR. AFONSO PENA JR., 79 - 05622-040 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8425336  
Finalità: Culturali - Pres. Caterina Cappelli Pagano

1985 -- **CIRCOLO LAZIALE** (N)  
RUA BANDEIRA PAULISTA, 454 AP. 5 - 04532-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2582265 - Fax. 005511/2584147  
Finalità: Culturali - Pres. Sandro Pollastrini

1991 -- **ISTITUTO VENETO DI RIO CLARO E REGIONE** (N)  
AVENIDA 43, 111 - 13501-200 RIO CLARO  
Tel. 0055195/346749  
Finalità: Culturali - Pres. Augusto Bortolozzo Filho

1985 -- **ASSOCIAZIONE BELLUNESI NEL MONDO** (N)  
RUA CERA, 449 AP. 142 - 01243-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2558401  
Finalità: Culturali - Pres. Luisa Bona Tomaselli

1986 -- **CASA D'ITALIA-CULTURA ITALO-BRASILEIRA** (N)  
RUA EMILIO RIBAS, 1037 - 13024-010 CAMPINAS  
Tel. 0055192/510426  
Finalità: Culturali - Pres. Vincenzo Cruschina

1987 -- **ASSOCIAZIONE GIOVANI ITALIANI A.B.C.** (N)  
RUA CEL. ALFREDO FLAQUER, 591- 2 PIANO S/3 - 09020-031 SANTO ANDRÈ  
Finalità: Culturali - Pres. Marisa Pellini Fozeto

1989 -- **FEDERAZIONE EMIGRATI LUCANI IN BRASILE** (N)  
PRAÇA PAUL HARRIS, 46 - 04517-100 SAN PAOLO  
Tel. 005511/618223  
Finalità: Culturali - Pres. Antonio Laspro

1986 -- **UNIONE EMIGRATI SLOVENI DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA** (N)  
RUA IAIA, 127 -ITAIM BIBI- - 04542-060 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2826204  
Finalità: Culturali - Pres. Natalia Sedola Berra

1986 -- **ASSOCIAZIONE PUGLIESE DI SAN PAOLO** (N)  
AV. IRAI, 1244 - 04082-003 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2407576 - Fax. 005511/8832650  
Finalità: Culturali - Pres. Luigi Sarcinella

-- -- **PATRONATO ASSISTENZIALE EMIGRATI ITALIANI** (N)  
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86A - 01510-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2784904 - Fax. 005511/2781259  
Finalità: Assistenziali - Pres. Luigi Papaiz

1906 -- **SOCIETÀ ITALIANA DANTE ALIGHIERI** (N)  
RUA 1 DE AGOSTO, 6-25 - 17010-011 BAURÙ  
Tel. 0055172/324536  
Finalità: Culturali - Pres. Aldo Mondelli

1898 -- **ASSOCIAZIONE ITALO-BRASILIANA DI BENEFICENZA** (N)  
RUA MARECHAL DEODORO, 879 -SALAS 305-306 - 09710-011 SAO BERNARDO  
DO CAMPO  
Tel. 005511/43302618 - Fax. 005511/4480093  
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Henrique Roque Demarchi

-- -- **PATRONATO ACLI (ASSOCIAZIONE COMUNITARIA LAVORATORI ITALIANI (N)**  
AV. S. LUIS, 50 - 20° PIANO INT. 202C - 01085-900 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2570435  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Alberto Caschilli*

1910 -- **SOCIETÀ ITALIANA DANTE ALIGHIERI (N)**  
RUA SAO SEBASTIAO, 703 - 14015-040 RIBEIRAO PRETO  
*Finalità: Culturali - Pres. M. Perrotta*

1894 150 **SOCIETÀ ITALIANA DI BENEFICENZA DI RIO CLARO (D, I)**  
RUA QUATRO, 1334 -CX POSTAL 220 - 13500-171 RIO CLARO  
Tel. 0055195/243022 - Fax. 0055195/243022  
*Finalità: Assistenziali - Pres. Giuseppe Farinaccio*

1987 -- **JOVENS VENETOS DO BRASIL (N)**  
AV. INDUSTRIAL, 2137 - 09080-511 SANTO ANDRÈ  
Tel. 005511/4541988  
*Finalità: Culturali - Pres. Alessandro Lino Guardalben*

1991 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALIANI DEL MOLISE NEL BRASILE (N)**  
RUA JOAO BATISTA MENDO, 150 - VILA PRUDENTE - 03227-040 SAN PAOLO  
Tel. 005511/5753428 - Fax. 005511/5753428  
*Finalità: Culturali - Pres. Antonio Midea*

1892 -- **SOCIEDADE BENEFICENTE IRMAOS ITALIANOS UNIDOS (N)**  
RUA VOLUNTARIOS DA FRANCA, 1361 - 14400-490 FRANCA  
Tel. 005516/7223218  
*Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Marcio Antonio Scott De Oliveira*

-- -- **CONSULTORE REGIONE BASILICATA (N)**  
AV. SAO LUIS, 50, PRESSO CIRCOLO ITALIANO SAN PAOLO - 01085-900 SAN PAOLO  
*Finalità: Culturali - Pres. Mauro Paglia*

-- -- **SOCIETÀ CULTURALE ITALO-BRASILIANA DI SERRA NEGRA (N)**  
RUA JOSÈ BONIFACIO, 357-ESQ. SALDANHA MARINHA - 13930-000 SERRA NEGRA  
Tel. 0055192/922184  
*Finalità: Culturali - Pres. Guilherme Della Guardia*

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DE SAO CAETANO DO SUL (N)**  
RUA OSWALDO CRUZ, 2010 - 09540-280 SAO CAETANO DO SUL  
*Finalità: Culturali - Pres. Antonio Di Fabrizio*

-- -- **ASSOCIAÇÃO CULTURAL ITALO-BRASILIEIRA DE PEDRINHAS PAULISTA (N)**  
RUA PIETRO MASCHIETTO - 19865-000 PEDRINHAS  
Tel. 005511/751418  
*Finalità: Culturali - Pres. Antonio Franco*

1992 -- **UNIONE SICILIANA (N)**  
RUA DA MOOCA, 1116 - 03103-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2792248 - Fax. 005511/2792248  
*Finalità: Culturali - Pres. Paulino Leganme*

-- -- **CONSULTORE REGIONE CALABRIA (N)**  
RUA VOLONTARIOS DA PATRIA, 3331 - 02401-200 SAN PAOLO  
*Finalità: Culturali - Pres. Ottavio Mea*

1989 -- **ASSOCIAZIONE ITALIANI CAMPANIA (N)**  
RUA FONSECA DA COSTA, 103 - 04151-060 SAN PAOLO  
Tel. 005511/55811333  
Finalità: Culturali - Pres. Cosimo Cataldo

1997 -- **ASSOCIAZIONE FEMMINILE DELLA CAMPANIA IN BRASILE (N)**  
RUA GINO MONELLI, 137 PARQUE DA MOCCA - 03127-100 SAN PAOLO  
Finalità: Culturali - Pres. Rosa Marra Pacifico

-- -- **FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI ABRUZZESI IN BRASILE (N)**  
RUA MARQUES DE ITÙ, 382 AP. 124 - 01232-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2218374 - Fax. 005511/2219062  
Finalità: Culturali - Pres. Gennaro Cianciarelli

-- -- **SOCIEDADE MUTUO SOCORRO COMENDADOR MULLER (N)**  
RUA TARQUINIO BENENCASE, 181 - 13465-000 AMERICANA  
Tel. 0055194/616390  
Finalità: Culturali

-- -- **ASSOCIAZIONE ROMOLO E REMO (N)**  
RUA REGO FREITAS, 454 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2142511 - Fax. 005511/2143638  
Finalità: Culturali - Pres. Amedeo Tasca

1994 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE DELLA CAMPANIA EDUARDO DE FILIPPO (N)**  
RUA GUAPOR, 370 PONTO PEQUENA - 01109-030 SAN PAOLO  
Tel. 005511/6935693  
Finalità: Culturali - Pres. Nicola Racioppi

-- -- **CIRCOLO ASSOCIATIVO SIGNORE ABRUZZESI (N)**  
RUA LUIZIANIA, 770, 8° ANDAR BROOKLIN - 04560-021 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2413614 - Fax. 005511/5434605  
Finalità: Culturali - Pres. Eliana Maria Fiuza Gaspar

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DI GUARULHOS (N)**  
RUA JOSÈ MAURICIO, 194 - 07090-000 GUARULHOS  
Tel. 005511/64614888 - Fax. 005511/64614888  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Nadia Ferrari Scanavacca

1997 -- **ASSOCIAZIONE MARCHIGIANI IN BRASILE (N)**  
RUA ALMEIDA BRANDAO, 165 VILA GULHIELMINA - 03545-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/6805329  
Finalità: Culturali - Pres. Emidio Consorti

1999 -- **CIRCOLO ITALIANO DI PANORAMA (N)**  
RUA AURORA FRANCISCO DE CAMARGO, 991-B - 17980-000 PANORAMA  
Tel. 005518/8711776  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Marcelo Vitor Ribeiro D'Alessandro

1994 -- **CIRCOLO ORSOMARSO D'ABRUZZO (N)**  
LARGO DOS COQUEIROS, 15-RIVIERA SAO LORENÇO - 11250-000 BERTIOGA  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Franco Marchetti

1992 -- **CIRCOLO SOCIALE CALABRESE DI SAN PAOLO (N)**  
RUA DR. ELISIO DE CASTRO, 113 - 04277-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2738820  
Finalità: Culturali - Pres. Emilia Santina Cairo Mello

-- -- **CIRCOLO GIULIANO-FRIULANO DI SAN PAOLO (N)**  
AV. IPIRANGA, 318-B 15° ANDAR - 01086-900 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2553044 - Fax. 005511/2561511  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Claudio Ferranda

-- -- **FEDERAZIONE ENTITÀ CULTURALI ITALO-BRASILIANE DELLO STATO DI (N)**  
AL. LORENA, 1336 AP. 71-JARDIMS - 01421-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8534901  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Claudio Zani

1998 -- **SOCIETÀ ITALO BRASILIANA DI CULTURA E BENEFICENZA DI MOGI MI (N)**  
RUA CORONEL LEITAO, 286 - 13800-000 MOGI MIRIM  
Tel. 005519/8604003  
Finalità: Culturali

1999 -- **CIRCOLO LUCANO DO BRASIL** (N)  
 AV. SAO LUIS, 178 AP. 1506 - 01085-000 SAN PAOLO  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Giovanni Lastro*

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DI SANTA BARBARA D'OESTE** (N)  
 RUA SANTA BARBARA, 1133 - 13450-013 SANTA BARBARA D'OESTE  
 Tel. 005519/4632568  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Nelson Sartori*

1999 -- **CENTRO CULTURALE ITALO BRASILEANO** (N)  
 RUA DR. GABRIEL MONTEIRO DA SILVA, 134 - 13960-000 SOCORRO  
 Tel. 005519/38953493  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Giuseppe Moreddu*

2000 -- **SOCIEDADE ITALIANA DE SUMARÊ** (N)  
 CX POSTAL 207 - 13170-230 SUMARÊ  
 Tel. 005519/38731138 - Fax. 005519/38733907  
*Finalità: Culturali - Pres. Eduardo Gigo*

1998 -- **SOCIEDADE CULTURAL ITALO BRASILEIRA DE VOTUPORANGA** (N)  
 PRAÇA FERNANDO COSTA, 37 - 15500-021 VOTUPORANGA  
 Tel. 005517/4231889 - Fax. 005517/4231889  
*Finalità: Culturali - Pres. Orlando Beretta*

1999 -- **FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI LOMBARDE IN BRASILE (FALB)** (N)  
 AV. SAO LUIS, 50 INT. 32D SAN PAOLO  
 Tel. 005511/2597238  
*Finalità: Commerciali - Pres. Ezio Maranesi*

-- -- **SOCIEDADE ITALO BRASILEIRA GABRILE D'ANNUNZIO** (N)  
 RUA ALAGOAS, 32 - 15800-000 CATANDUVA  
 Tel. 005517/5223390  
*Finalità: Culturali - Pres. Jair Joao Biasotto*

1996 -- **ASSOCIAZIONE** (N)  
 AV. VILA EMA, 3546/ALTOS-VILA PRUDENTE - 03282-000 SAN PAOLO  
 Tel. 005511/2717766 - Fax. 005511/2717766  
*Finalità: Culturali - Pres. Ezio Marra*

1993 -- **ASSOCIAZIONE GIOVANI E DONNE EMIGRATE PER PARI OPPORTUNITÀ E** (N)  
 RUA MARQUES DE PARANAGUÁ, 66 CONSOLAÇÃO - 01303-050 SAN PAOLO  
 Tel. 005511/92724031  
*Finalità: Culturali - Pres. Rita Giuseppina Blasioli Costa*

1965 -- **SOC. RICR. ITALO-BRASILIANA MONTE SAN GIACOMO** (N)  
 RUA CUIABÁ, 421 - 03183-000 SAN PAOLO  
 Tel. 005511/2641873  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Vincenzo Spina*

1988 -- **SOCIETÀ CULTURALE ITALO-BRASILIANA DI AMERICANA** (N)  
 RUA GONÇALVES DIAS, 654 - 13465-670 AMERICANA  
 Tel. 005519/4616507  
*Finalità: Culturali - Pres. Antonio Savio Baptista De Oliveira*

1950 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALO BRASILIANA** (N)  
 AV. ANA COSTA, 372 - 11060-003 SANTOS  
*Finalità: Culturali - Pres. Adivaldo Giusti*

1897 -- **SOCIETÀ ITALIANA DI SANTOS** (N)  
 AV. ANA COSTA, 311 - 11060-002 SANTOS  
*Finalità: Culturali - Pres. Alfredo Mario Porco*

1964 -- **ISTITUTO CULTURALE ITALO BRASILEANO** (N)  
 RUA ANTONIO DINIZ, 340 - JARDIM MONTEZUMA - 13480-356 LIMEIRA  
 Tel. 0055194/417412 - Fax. 0055194/424758  
*Finalità: Culturali - Pres. Ademir Jacob Battistella*

1988 -- **CASA D'ITALIA DI MARILIA** (N)  
 RUA ALVARES CABRAL, 283 -CX POSTAL 329 - 17501-100 MARILIA  
*Finalità: Culturali - Pres. Osvaldo Clovis Quinzani*

1989 -- **SOCIEDADE CULTURAL ITALO-BRASILEIRA DE SAO JOSÈ DO RIO PRETO** (N)  
RUA BERNARDINO DE CAMPOS, 4349 - REDENTORA - 15014-030 SAO JOSÈ DO RIO PRETO  
Tel. 005517/2330330 - Fax. 005517/2330330  
*Finalità: Culturali - Pres. Maria Carolina Cosenza Araujo*

1992 200 **CENTRO CALABRESE** (D)  
RUA SAMPAIO VIANA, 509 - 5° PIANO - 04004-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8875416  
*Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Ulisses Pavani*

-- -- **ASSOCIAÇÃO ITALO BRASILEIRA DE SAO ROQUE** (N)  
ESTRADA DOS MENDES, 15 -BAIRRO TABOAO - 18130-000 SAO ROQUE  
*Finalità: Culturali - Pres. Filippo Di Cicco*

-- -- **ASSOCIAZIONE ITALIANA DANTE ALIGHIERI DI PRESIDENTE PRUDENTE** (N)  
AV. ONZE DE MAIO, 2501 - 19060 PRESIDENTE PRUDENTE  
Tel. 0055182/221488 - Fax. 0055182/335723  
*Finalità: Culturali - Pres. Mauro Cesar Martins Salatti*

-- -- **ASSOCIAÇÃO VENETA DE CERQUILHO, TIETÈ E REGIAO** (N)  
PRAÇA PRES. KENNEDY, 279 - 18520-000 CERQUILHO  
Tel. 0055152/841086  
*Finalità: Culturali - Pres. Henriette Reginato Gaiotto*

-- -- **UNIONE DEI SICILIANI NEL MONDO (USIM)** (N)  
ALAMEIDA SANTOS, 1325 AP. 14 - 01419-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2829321 - Fax. 005511/8834626  
*Finalità: Culturali - Pres. Carmelo Balletta*

-- -- **SOCIEDADE MEDICA ITALO-BRASILEIRA (SOMIB)** (N)  
RUA PAMPLONA, 1736 AP. 42 - 01405-002 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8844897 - Fax. 005511/8844897  
*Finalità: Sanitarie - Pres. Giovanni Cappellano*

1992 -- **CIRCOLO LAZIALE DI PEDRINHAS PAULISTA** (N)  
AV. BRASIL - 19865-000 PEDRINHAS PAULISTA  
*Finalità: Culturali - Pres. Raffaele Mario Terilli*

-- -- **FONDAZIONE CULTURALE D'ITALIA** (N)  
RUA JACI, 37- SANTANA - 12211-750 SAO JOSÈ DOS CAMPOS  
Tel. 0055123/217210  
*Finalità: Culturali - Pres. Rosario Carmelo Carruba*

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DI OSASCO** (N)  
AV. DOS AUTONOMISTAS, 2225 - 06090-020 OSASCO  
Tel. 005511/7040174  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Neuza Maria Fiorita*

-- -- **SOCIETÀ ITALIANA DI MUTUO SOCCORSO DI PIRACICABA** (N)  
RUA DOM PEDRO, 781 - 13400-400 PIRACICABA  
Tel. 005519/4342203 - Fax. 005519/74336081  
*Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Bruno Malusà*

-- -- **CENTRO ITALO BRASILEIRO DE JOAO DA BOA VISTA** (N)  
RUA CONSELHIERO ANTONIO PRADO, 554 - 13870-000 SAO JOAO DA BOA VISTA  
Tel. 0055196/232878  
*Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Lo Duca*

-- -- **ASSOCIAZIONE ABRUZZESE DI SAN PAOLO** (N)  
AV. MOEMA, 268 - 04070-020 SAN PAOLO  
*Finalità: Culturali - Pres. Mario Blasioli*

-- -- **ASSOCIAZIONE ABRUZZESE DI PEDRINHAS PAULISTA** (N)  
RUA ALFREDO DI NALLO, 371- CX POSTAL 143 - 19865-000 PEDRINHAS PAULISTA  
Tel. 0055183/751384  
*Finalità: Culturali - Pres. Ferdinando Di Loreto*

1996 -- **CIRCOLO ITALIANO DI PERUIBE** (N)  
AV. DOMINGO DA SILVA GRIMALDI, 441 - 11750-000 PERUIBE  
Tel. 005513/4557066  
*Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Salvatore Mangoni*

-- -- **ASSOCIAZIONE LAVORATORI PENSIONATI ITALIANI (A.L.P.I.) (N)**  
RUA PADRE AZEVEDO, 50 - 02044-120 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2679412  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Luigi Barindelli

1974 -- **CENTRO BRASILE ITALIA (N)**  
RUA JOAO PASSAS, 246 - 18600-040 BOTUCATÙ  
Finalità: Culturali - Pres. Domingos Scarpellini

-- -- **PAROQUIA NOSSA SENHORA DA PAZ (M)**  
RUA DO GLICERIO, 225 - 01514 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2795388  
Finalità: Religiose - Pres. Padre Giorgio Cunial

1983 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE ARTIGLIERI D'ITALIA (N)**  
RUA ITAGIBA SANTIAGO, 31 -VILA ALEXANDRIA- - 04635-050 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2913733 - Fax. 005511/6928118  
Finalità: Culturali - Pres. Umberto Bongiovanni

1970 -- **CICLO DE FORMA : O CRISTA (N)**  
AVENIDA DO CURSINO, 2218 - 2 PIANO INT. 03 - 04132-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2750463  
Finalità: Culturali - Pres. Cosimo Cataldo

-- -- **CENTRO D'ORIENTAMENTO EMIGRATI SICILIANI (N)**  
RUA DAS LARANGEJAS, 269 BAIRRO JARDIM - 09070-560 SANTO ANDRÈ  
Tel. 005511/4443637  
Finalità: Culturali

1970 -- **CENTRO D'AZIONE LATINA (N)**  
RUA XAVIER DE ALMEIDA,227 - 04211-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2854411  
Finalità: Culturali - Pres. Italo Baggio

-- -- **CAMERA DI COMMERCIO E INDUSTRIA ITALO-BRASILIANA (N)**  
AVENIDA SAO LUIS, 50, 3 PIANO-INT. 32D - 01085-900 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2597238 - Fax. 005511/2593983  
Email: italcam@com.br  
Finalità: Professionali; Commerciali - Pres. Edoardo Pollastri

1974 -- **SOCIETÀ CULTURALE BRASILITALIA (N)**  
RUA DR. BAETA NEVES, 232 - 09751-030 SAN BERNARDO DO CAMPO  
Tel. 005511/4523833  
Finalità: Culturali - Pres. Augusto Luchini

1982 -- **ASSOCIAZIONE VERONESI NEL MONDO (N)**  
AVENIDA CECL, 380 PLANALTO PAULISTA - 04065-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/5435385 - Fax. 005511/5435385  
Email: carlaflangini@osite.com.br  
Finalità: Culturali - Pres. Carla Flangini Laurini

1985 -- **ASSOCIAZIONE SICILIANI NEL MONDO (N)**  
RUA DR. ALFREDO ELLIS, 183 AP. 134 -BELA VISTA- - 01322-050 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2530963  
Finalità: Culturali - Pres. Salvatore Morici

1983 -- **ASSOCIAZIONE SICILIANI IN BRASILE (N)**  
AV. GUARAREMA, 568 -SAUDE- - 04136-031 SAN PAOLO  
Tel. 005511/55814684  
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Pagano

1955 -- **ASSOCIAZIONE SAN MARCO VENETO -PRESIDENTE FEDERAZIONE VENETA (N)**  
RUA MATEUS LEME, 501 - 02408-080 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2592773  
Finalità: Culturali - Pres. Stanislao Vecchiato

1982 -- **ASSOCIAZIONE PIEMONTESI NEL MONDO (N)**  
AL. LORENA, 532 -AP. 21 - 01424-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8858958 - Fax. 005511/8858958  
Finalità: Culturali - Pres. Giovanni Manassero

1986 -- **ASSOCIAZIONE PADOVANI NEL MONDO PATAVIUM** (N)  
RUA AUGUSTA, 795 - 01305-100 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8251656  
Finalità: Culturali - Pres. Vittorio Lovo

1985 -- **CIRCOLO EMILIA ROMAGNA** (N)  
RUA DOS AUTONOMISTAS. 140 - 09520-040 SAO CAETANO DO SUL  
Tel. 005511/4535820  
Finalità: Culturali - Pres. Bruno Masotti

1986 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE BERSAGLIERI** (N)  
AV. CASPER LIBERO, 502 - 9 PIANO - 01033-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2273699 - Fax. 005511/2273546  
Finalità: Culturali - Pres. Nino Armuzzi

1981 -- **ASSOCIAZIONE VICENTINI DI SAN PAOLO** (N)  
RUA PIQUEROBI, 78 - 01520-040 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2803834  
Finalità: Culturali - Pres. Aldo Galiotto

1978 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE ALPINI** (N)  
RUA VICENTE FERREIRA LEITE, 207 - 02723-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8573199  
Finalità: Culturali - Pres. Armando Poppa

1981 -- **ASSOCIAZIONE MARINAI D'ITALIA** (N)  
RUA IPERÒ, 91 AP. 21 - 05439-020 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8830739  
Finalità: Culturali - Pres. Luigi Percussi

1974 -- **ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO** (N)  
RUA PARAGUAÇU, 174 AP. 102 - 05006-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/36667872 - Fax. 005511/2236231  
Finalità: Culturali - Pres. Claudio Joao Pieroni

1978 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALO-BRASILIANA GLADIUM** (N)  
RUA CAUCAIA DO ALTO, 172 - 02371-030 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2823723  
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Carlo Antonio Galloni

1941 -- **ASSOCIAZIONE ITALIANA COMBATTENTI E REDUCI** (N)  
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2784904  
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Alfredo Rolla

-- -- **ASSOCIAZIONE EX ALUNNI DANTE ALIGHIERI** (N)  
RUA AL. JAÛ, 1135 - 01420-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2834147  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Marco Formicola

-- -- **ASSOCIAZIONE CILENTANA** (N)  
RUA JOSÈ BONIFACIO, 209 INT. 501 - 01013-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8854182  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Vicente Amato

1981 -- **ASSOCIAZIONE BENEFICENTE SAN VITO MARTIRE** (N)  
RUA POLIGNANO A MARE, 51 E 255 - 3 ANDAR - 03005-040 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2278234  
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Modesto Mastrorosa

1985 -- **ASSOCIAZIONE BASILICATA SAN PAOLO** (N)  
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2781920  
Finalità: Culturali; Regionali (Basilicata) - Pres. Giuliano Francesco

1981 -- **A.A.A. ASSOCIAZIONE ARMA AERONAUTICA** (N)  
RUA MORAIS DE BARROS, 594 - 04614-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2400947  
Finalità: Patriottiche; Culturali - Pres. Wladimiro Becocci

1898 -- **ASSOCIAZIONE ITALO BRASILIANA DI BENEFICENZA** (N)  
RUA MAL. DEODORO, 1359 - 09710-012 SAO BERNARDO DO CAMPO  
Tel. 005511/4432618 - Fax. 005511/4427020  
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Fulvio Nicolau Bechelli

1974 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE CARABINIERI D'ITALIA** (N)  
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86-A - 01510-010 SAN PAOLO  
Finalità: Ricreative

1983 -- **ISTITUTO L.R.** (N)  
RUA DR. JOSÈ GUSTAVO MACEDO SOARES BUSCH, 75 - 05705-190 SAN PAOLO  
Tel. 005511/37582085  
Finalità: Culturali - Pres. Edoardo Pollastri

-- -- **CIRCOLO UMBRO DI SAN PAOLO CONSULTORE REGIONE UMBRIA** (N)  
AV. PEDROSO DE MORAIS, 2616 - 05420-003 SAN PAOLO  
Finalità: Culturali - Pres. Socrate Mattoli

1984 -- **CIRCOLO SOCIALE SARDO** (N)  
RUA MARECHAL DEODORO, 150 - 09541-300 SAO CAETANO DO SUL  
Tel. 0055/11/42243322  
Finalità: Culturali - Pres. Pedro Damiano Locchi

1977 -- **ASSOCIAZIONE COLONIA ITALIANA DI S. CAETANO DO SUL (A.C.I.S.)** (N)  
RUA VISCONDE DE INHAUMA, 952, INT. 10/S - 09571-390 SAO CAETANO DO SUL  
Tel. 005511/4595947  
Finalità: Culturali - Pres. Francesco Amendola

1968 -- **COMITATO TRICOLORE PER GLI ITALIANI NEL MONDO** (N)  
RUA PEDROSO ALVARENGA, 793 - 13 PIANO - 04531-011 SAN PAOLO  
Tel. 005511/5246850 - Fax. 005511/5246850  
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Marcheggiano

1982 -- **F.I.D.C.A. (FEDERAZIONE ITALIANA DEI COMBATTENTI ALLEATI)** (N)  
AV. BARTOLOMEU DE GUSMAU, 33 AP. 6 - 09210-690 SANTO ANDRÈ  
Tel. 0055/11/4461497  
Finalità: Culturali - Pres. Gennaro Avella

1911 -- **CIRCOLO ITALIANO DI SAN PAOLO** (N)  
AVENIDA SAO LUIS, 50 - 2 PIANO - 01046-926 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2571322 - Fax. 005511/2552485  
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Giuseppe Cappellano

1898 -- **SOCIETÀ ITALIANA LEGA ITALICA** (N)  
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2781920  
Finalità: Culturali - Pres. Henrique Vannucci

-- -- **COMITATO VENETO PER IL BRASILE** (N)  
AV. ALVARO RAMOS, 954 - 03330-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2925262  
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Ugo

-- -- **ISTITUTO ITALO BRASILIANO DI CULTURA** (N)  
RUA FREICANECA, 1071 - 01307-003 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2856933  
Finalità: Culturali - Pres. Amedeo Bobbio

1897 -- **LEGA LOMBARDA** (N)  
RUA CAUCAIA DO ALTO, 172 - 02371-030 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2030575  
Finalità: Culturali - Pres. Luciano Squassina

-- -- **PAROQUIA N.S. DE CASALUCE** (M)  
RUA CAETANO PINTO, 608 - 03041-000 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2796051  
Finalità: Culturali; Religiose - Pres. Padre Antonio Fusari

-- -- **SOCIETÀ CIVILE COLEGIO DANTE ALIGHIERI** (N)  
ALAMEDA JAU, 1061 - 01420-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/28477411 - Fax. 005511/2899365  
Finalità: Culturali - Pres. Guglielmo Raul Falzoni

1900 -- **SOCIETÀ CULTURALE ITALO-BRASILIANA** (N)  
RUA SENADOR FLAQUER, 8 - 09010-160 SANTO ANDRÈ  
Tel. 005511/4443707 - Fax. 005511/4443437  
*Finalità: Culturali - Pres. Amilcar Debone*

1990 -- **ALIANCA CULTURAL CALABRESA NO BRASIL** (N)  
RUA GIRASSOL, 488 AP. 21 - 05433-001 SAN PAOLO  
Tel. 005511/8140680  
*Finalità: Culturali - Pres. Vania Blanco Fiori Bastos*

1987 -- **CIRCOLO TARENTINO DI SAN PAOLO** (N)  
RUA MARCOS LOPES, 212 - 04513-080 SAN PAOLO  
Tel. 005511/2407993  
*Finalità: Culturali - Pres. Remo Inama*

-- -- **IL CENACOLO** (N)  
AV. SAO LUIZ, 50 - 01085-900 SAN PAOLO  
*Finalità: Culturali*

## **Mondo economico imprenditoriale**

### **Rete camerale**

#### **Belo Horizonte**

Indirizzo: Camera di Commercio Italo-brasiliana di Minas Gerais  
Av. Afonso Pena 3130 sl 307 Cruzeiro  
CAP 30130.009 Belo Horizonte - Minas Gerais  
Telefono: +55 31 287 2212/2211  
Telefax: +55 31 287 22 11  
Email: [camitalo@gold.com.br](mailto:camitalo@gold.com.br)

#### **Porto Alegre**

Indirizzo: Camera di Commercio Italiana per il Rio Grande do Sul  
Rua Coronel Bordini, 1003  
90440-001 Porto Alegre RS  
Telefono: +5551 33 33 737  
Telefax: +5551 33 33 975  
Email: [ccipoars@pro.via-rs.com.br](mailto:ccipoars@pro.via-rs.com.br)  
Internet: <http://www.via-rs.com.br>

#### **Rio de Janeiro**

Indirizzo: Camera di Commercio Italo-Brasiliana di Rio de Janeiro  
Av. Graça Aranha, 1/6° Andar  
CEP. 20.030-002 Rio de Janeiro-RJ-Brasil  
Telefono: +5521 26 29 141 - 56 34 100  
Telefax: +5521 24 03 896  
Email: [ccibrj@netfly.com.br](mailto:ccibrj@netfly.com.br)  
Internet: <http://www2.netfly.com.br/ccibrj>

#### **São Paulo**

Indirizzo: Camera di Commercio e Industria Italo-Brasiliana - San Paolo  
Edificio Italia  
Av. São Luis, 50 - 3° andar - Cj. 32 D  
São Paulo - SP 01085-900  
Telefono: +5511 259 72 38  
Telefax: +5511 259 39 83  
Email: [italcam@italcam.com.br](mailto:italcam@italcam.com.br)  
Internet: <http://www.italcam.com.br>

## Principali imprese italiane con sede in Brasile

**(S) Sede (F) Filial (R) Representante**

### **BLM Adige do Brasil Ltda. (S)**

Av. Justino de Maio, 580  
0722-000 Guarulhos (SP)  
Tel.: (011) 6446.0988  
Fax: (011) 6412.4739  
e-mail: [blmadige@terra.com.br](mailto:blmadige@terra.com.br)

#### **Adige Sala S.p.A.**

V. per Barco, 11  
38056 Levico Terme (TN)  
Tel.: (0461) 729000  
Fax: (0461) 701410  
e-mail: [sales.adige@adige.it](mailto:sales.adige@adige.it)  
home page: <http://www.blmgroupp.com>

### **BLM Adige do Brasil Ltda. (F)**

R. Cel. Flores, 510 – Sl. 65  
95034-060 Caxias do Sul (RS)  
Tel.: (054) 223.2977  
Fax: (054) 221.3716  
e-mail: [blmadige@terra.com.br](mailto:blmadige@terra.com.br)  
Máquinas e sistemas automáticos e semiautomáticos para cortes de tubos, barras maciças e perfis.  
Filial

### **Agipliquigas S/A (S)**

Av. Paulista, 2073 – 2º. Terraço  
01311-940 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3177.2000  
Fax: (011) 288.7483  
e-mail: [mromani@agip.com.br](mailto:mromani@agip.com.br)

#### **Agip Petroli S.p.A.**

V. Laurentina, 449  
00100 Roma (RM)  
Tel.: (06) 59981  
Fax: (06) 6871  
e-mail: [agippetroli@agippetroli.eni.it](mailto:agippetroli@agippetroli.eni.it)  
home page: <http://www.agippetroli.it>

### **Agipliquigas S/A (F)**

Rodovia do Xisto, Km 16,5 - Nº 1862  
83707-440 Araucaria (PR)  
Tel.: (041) 643.2112  
Fax: (041) 643.1930  
Petroquímica Filial

### **Agrati do Brasil Ltda. (S)**

Av. Osvaldo Berto, 555  
13250-000 Itatiba (SP)  
Tel.: (011) 4524.0224  
Fax: (011) 4524.1315  
e-mail: [agrati@netwave.com.br](mailto:agrati@netwave.com.br)

#### **Agrati AEE s.r.l.**

C.so Europa, 39  
24040 Zingonia (BG)  
Tel.: (035) 885756  
Fax: (035) 884352  
e-mail: [info@agrati.it](mailto:info@agrati.it)

home page: <http://www.agrati.it>

### **Hamburgo Assessoria de Vendas Ltda. (R)**

R. Nei Romano, 197 – Casa 03  
82310-180 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 372.7766  
Fax: (041) 372.2010  
e-mail: [hamburgo@avalon.sul.com.br](mailto:hamburgo@avalon.sul.com.br)

Instalações pra Fundições Filial

#### **ALFA-PARF s.r.l.**

V. Olimpadi, 2  
24044 Dalmine (BG)  
Tel.: (035) 596311  
Fax: (035) 596499  
e-mail: [fpiccarreta@alfaparf.it](mailto:fpiccarreta@alfaparf.it)  
home page: <http://www.alfaparf.it>

### **P-COSM Ltda.**

R. Aimará, 254  
21031-000 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 560.7833  
Fax: (021) 560.1763  
e-mail: [marketingalfa@gbl.com.br](mailto:marketingalfa@gbl.com.br)  
Produtos Cosméticos Filial

### **Parmalat Ind. e Com. de Laticínios Ltda. (S)**

R. Tenerife, 31  
04548-040 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3848.2000  
Fax: (011) 3848.2196  
e-mail: [mperes@parmalat.com.br](mailto:mperes@parmalat.com.br)  
home page: <http://www.parmalat.com.br>

#### **Alimentari Parmalat S.p.A.**

V. O. Grassi, 26  
43044 Collecchio (PR)  
Tel.: (021) 8081  
Fax: (021) 521808322  
home page: <http://www.parmalat.it>

### **Parmalat Ind. e Com. de Laticínios Ltda (F)**

R. Zilah Walbach Prestes, 180  
82410-690 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 272.7070  
Fax.: (041) 272.7070  
Produtos Alimentares Filial

### **Alitalia Linee Aeree Italiane (S)**

Av. Presidente Wilson, 231  
20030-021 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2524.2544  
Fax: (021) 2532.9456  
e-mail: [riounaz@link.com.br](mailto:riounaz@link.com.br)

#### **Alitalia S.p.A.**

V. della Magliana, 886  
00144 Roma (RM)  
Tel.: (06) 65621  
Fax: (06) 6531920  
home page: <http://www.alitalia.it>

**Lancaster Operadora de Turismo Ltda. (R)**

R. Des. Wesphalen, 95 – 5º Andar  
80010-110 Curitiba (PR)  
Tel (041) 232.7744  
Fax (041) 224.2154  
e-mail: [turismo@lancaster\\_hotéis.com](mailto:turismo@lancaster_hotéis.com)  
Transporte Aéreo Filial

**Anthos Impianti**

V. Bicocca, 14C  
40026 Imola (BO)  
Tel.: (0542) 642705  
Fax: (0542) 621616  
home page: <http://www.anthos.it>

**Anthos do Brasil Ltda.**

Estrada dos Romeiros, 2558  
06412-000 Barueri (SP)  
Tel.: (011) 7271.3436  
Fax: (011) 7271.9100  
e-mail: [anthos@anthos.com.br](mailto:anthos@anthos.com.br)  
Equipamentos Odontológicos Filial

**Aprile do Brasil Ltda. (S)**

Av. Duque de Caxias, 408 – 10º. Andar  
01214-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3361.2730  
Fax: (011) 3224.9203  
e-mail: [abtcargo@aprilebrasil.com.br](mailto:abtcargo@aprilebrasil.com.br)

**Aprile do Brasil Ltda. (F)**

Av. Candido de Abreu, 469 – Cj. 1702  
80530-000 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 352.3794  
Fax: (041) 352.5065  
e-mail: [ebarros@aprilebrasil.com.br](mailto:ebarros@aprilebrasil.com.br)

**Aprile Seafreight S.P.A.**

V. Sottoripa, 1/A  
16124 Genova (GE)  
Tel.: (010) 27031  
Fax: (010) 2470545  
e-mail: [e.ventre@aprile.it](mailto:e.ventre@aprile.it)  
home page: <http://www.aprile.it>

**TWS Assessoria em Comércio Exterior e Despachos Ltda. (R)**

R. Princesa Izabel, 300  
83203-360 Paranaguá (PR)  
Tel.: (041) 424.2829  
Fax: (041) 424.2829  
Forwarding Escritório de Representação

**Aprilia S.p.A.**

V. Galileo Galilei  
30033 Noale (VE)  
Tel.: (041) 5829111  
Fax: (041) 441054  
home page: <http://www.aprilia.com>

**Aprilia do Brasil Ltda.**

Av. Europa, 352  
01449-001 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3069.1220  
Fax: (011) 3069.1221  
e-mail: [webmaster@aprilia.com.br](mailto:webmaster@aprilia.com.br)

home page: <http://www.aprilia.com.br>

Motorcicletas Filial

**Arquati S.p.A.**

V. San Vitale, 3  
43038 Sala Baganza (PR)  
Tel.: (0521) 832218  
Fax: (0521) 832378  
home page: <http://www.arquati.it>

**Arquati Brasil Comercial Ltda.**

R. Bento Vieira, 121  
04202-030 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6914.6336  
Fax: (011) 6914.6336  
e-mail: [abba@mandic.com.br](mailto:abba@mandic.com.br)  
Molduras de Quadros Filial

**Arneg S.p.A.**

V. Venezia, 58  
35010 Marsango (PD)  
Tel.: (049) 9699333  
Fax: (049) 9699444  
e-mail: [info@arneg.it](mailto:info@arneg.it)  
home page: <http://www.arneg.it>

**Arneg Refrigeração Ltda. (S)**

Rod. Campinas/Paulínea, Km 121,5  
13140-000 Paulínea (SP)  
Tel.: (019) 3884.7103  
Fax: (019) 3884.7380  
e-mail: [layout@arneg.com.br](mailto:layout@arneg.com.br)  
Refrigeração Comercial Filial

**Assicurazioni Generali S.p.A.**

V. Marocchesa, 14  
31021 Mogliano Veneto (TV)  
Tel.: (040) 6711  
Fax: (040) 67100  
home page: <http://www.generali.it>

**Generali do Brasil – Cia. Nac. de Seguros**

R. Braulio Gomes 36 – 19º Andar  
01047-903 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3150.2600  
Fax: (011) 258.0394  
e-mail: [atendimento@generaliseguros.com.br](mailto:atendimento@generaliseguros.com.br)  
home page: <http://www.generaliseguros.com.br>  
Seguros Filial

**Automa S.p.A.**

V. Chiesaccia, 38 - Loc. Calcara  
40056 Crespellano (BO)  
Tel.: (051) 739578  
Fax: (051) 739578  
e-mail: [salesdept@automa.net](mailto:salesdept@automa.net)  
home page: <http://www.automaspa.com>

**Automa Brasil Ltda.**

R. Graciosa Trevisan, 108  
13280-000 Vinhedo (SP)  
Tel.: (019) 3886.6650  
Fax: (019) 3886.6652  
Máquinas Automáticas p/ Extrusão-Sopro de  
Matérias Plásticas

Filial

**Autorità Portuale di Genova, La Spezia e Savona**

Via della Mercanzia, 2

16123 Genova (GE)

Tel: (010) 241.2236

Fax: (010) 241.2386

e-mail: [s.ferrando@porto.genova.it](mailto:s.ferrando@porto.genova.it)

home page: <http://www.porto.genova.it>

**Autoridades Portuárias de Gênova, La Spezia e Savona**

R. Abílio Soares, 530

04005-002 São Paulo (SP)

Tel: (011) 3889.7464

Fax: (011) 3889.8072

e-mail: [gianserra@aol.com](mailto:gianserra@aol.com)

Administração Portuária Escritório de Representação

**Banco Sudameris do Brasil S/A (S)**

Av. Paulista, 1000 – 11º Andar

01310-200 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3170.9899

Fax: (011) 3170.9202

e-mail: [mjonas@sudameris.com.br](mailto:mjonas@sudameris.com.br)

home page: <http://www.sudameris.com.br>

**Banca Commerciale Italiana S.p.A.**

P.zza della Scala, 6

20121 Milano (MI)

Tel.: (02) 88501

Fax: (02) 88503026

e-mail: [webmaster@bci.it](mailto:webmaster@bci.it)

home page: <http://www.bci.it>

**Banco Sudameris Brasil S/A (F)**

R. 15 de Novembro, 178

80020-310 Curitiba (PR)

Tel.: (041) 309.1999

Fax: (041) 223.9527

e-mail: [sudameris@onda.com.br](mailto:sudameris@onda.com.br)

Instituição Bancária Filial

**BNL Banco de Investimento S/A (S)**

Av. Paulista, 1963

01311-300 - São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3170.6000

Fax: (011) 284.8597

e-mail: [bnl@bnl.com.br](mailto:bnl@bnl.com.br)

home page: <http://www.bnl.com.br>

**Banca Nazionale del Lavoro**

V. Vittorio Veneto, 119

00187 Roma (RM)

Tel.: (06) 47021

Fax: (06) 6470.26669

home page: <http://www.bnl.it>

**BNL Distribuidora de Títulos e Valores**

**Mobiliários S/A (F)**

R. Marechal Deodoro, 630 – Cj. 803

80010-010 Curitiba (PR)

Tel.: (041) 322.8584

Fax: (041) 225.3698

e-mail: [curitiba@bnl.com.br](mailto:curitiba@bnl.com.br)

Instituição Financeira Filial

**Banca Popolare di Bergamo – Credito Varesino**

Piazza Vittorio Veneto, 8

24122 Bergamo (BG)

Tel.: (035) 392111

Fax: (035) 392385

home page: <http://www.bpb.it>

**Banca Popolare di Bergamo – Credito Varesino**

Al. Min. Rocha Azevedo, 456 – Cj. 402

01410-000 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3063.0454

Fax: (011) 3063.3785

e-mail: [bpbcvsp@dialdata.com.br](mailto:bpbcvsp@dialdata.com.br)

Instituição Financeira Escritório de Representação

**Barilla Alimentare SpA**

V. Mantova, 166

43100 Parma (PR)

Tel.: (0521) 2621

Fax: (0521) 270621

home page: <http://www.barilla.it>

**Barilla do Brasil Ltda.**

Al. Vicente Pinzon, 144 – Cj. 71/72

04547-130 São Paulo (SP)

Tel. (011) 3842.0929

Fax. (011) 3846.6465

Macarrões Filial

**Bausano Group S.p.A.**

V. Bellini, 1

20095 Cusano Milanino (MI)

Tel.: (02) 6199364

Fax: (02) 6199364

e-mail: [info@bausano.it](mailto:info@bausano.it)

home page: <http://www.bausano.it>

**Bausano do Brasil Com. Imp. e Exp. Ltda.**

R. Zike Tuma, 340

04458-000 São Paulo (SP)

Tel. (011) 5611.4715

Fax. (011) 5611.6951

e-mail: [bausano@uol.com.br](mailto:bausano@uol.com.br)

Máquinas p/ Trabalhar Materiais Plásticos Filial

**BEMA s.r.l.**

V. Milano, 5

22070 Luisago (CO)

Tel.: (031) 927170

Fax: (031) 929116

e-mail: [bema@mmpoint.it](mailto:bema@mmpoint.it)

home page: <http://www.mmpoint.it/bema>

**BEMA Brasil Ltda.**

R. Recife, 30

06716-130 Cotia (SP)

Tel.: (011) 4703.3550

Fax: (011) 4703.2063

e-mail: [fermatecc@uol.com.br](mailto:fermatecc@uol.com.br)

Curvadoras e conformadoras de pontas de tubos, linhas especiais transfer, dispositivos de furação e projetos de robotização

Filial

**Benetton Group S.p.A.**

V. Villa Minelli, 1  
31050 Ponzano (TV)  
Tel.: (0422) 4491  
Fax: (0422) 969501

home page: <http://www.benetton.com>

**United Colors of Benetton do Brasil S.A**

R. Mal. Floriano Peixoto, 306  
80010-130 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 222.4175  
Fax: (041) 222.4153

e-mail: [benetton@benetton.com.br](mailto:benetton@benetton.com.br)

home page: <http://www.benetton.com.br>

Vestuário Filial

**Biodermol s.n.c.**

V. G. di Vittorio, 91  
38015 Lavis (TR)  
Tel.: (0461) 241550  
Fax: (0461) 241101

e-mail: [info@biodermol.it](mailto:info@biodermol.it)

home page: <http://www.biodermol.it>

**Biodermol do Brasil Ltda.**

R. Francisco Assis Tomás Silva, 2480 – D.I.  
14406-074 Franca (SP)  
Tel.: (016) 3720.0660  
Fax: (016) 3720.0660

e-mail: [biodermol@uol.com.br](mailto:biodermol@uol.com.br)

Produtos Químicos para a Indústria  
Cortumeira

Filial

**BLM Adige do Brasil Ltda. (S)**

Av. Justino de Maio, 580  
0722-000 Guarulhos (SP)  
Tel.: (011) 6446.0988  
Fax: (011) 6412.4739

e-mail: [blmadige@terra.com.br](mailto:blmadige@terra.com.br)

**BLM S.p.A.**

V. Selvaregina, 30  
22063 Cantù (CO)  
Tel.: (031) 7070200  
Fax: (031) 715911

e-mail: [sales.blm@blm.it](mailto:sales.blm@blm.it)

home page: <http://www.blmgroupp.com>

**BLM Adige do Brasil Ltda. (F)**

R. Cel. Flores, 510 – Sl. 65  
95034-060 Caxias do Sul (RS)  
Tel.: (054) 223.2977  
Fax: (054) 221.3716

e-mail: [blmadige@terra.com.br](mailto:blmadige@terra.com.br)

Máquinas e sistemas de curvatura,  
deformação e medição tridimensional  
Filial

**Camozzi S.p.A.**

V. Eritrea, 20/1

25126 Brescia (BS)

Tel.: (030) 37921

Fax: (030) 2400464

e-mail: [info@camozzi.it](mailto:info@camozzi.it)

home page: <http://www.camozzi.it>

**Camozzi do Brasil Ltda.**

R. Mariano Procópio, 255  
01548-020 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6163.4747  
Fax: (011) 6163.4747

e-mail: [camozzi@nox.net](mailto:camozzi@nox.net)

Componentes Pneumáticos p/ Automação Filial

**Campari S.p.A.**

Via Filippo Turati, 27  
20121 Milano (MI)

Tel.: (02) 62251

Fax: (02) 6225312

e-mail: [info@campari.com](mailto:info@campari.com)

home page: <http://www.campari.com>

**Campari do Brasil Ltda.**

Av. Juruá, 820  
06455-908 Barueri (SP)  
Tel.: (011) 421.2538

Fax: (011) 421.2821

Bebidas Alcoólicas Filial

**CAMSER**

V.le Aldo Moro, 22  
40127 Bologna (BO)

Tel.: (051) 299500

Fax: (051) 377346

e-mail: [info@camser.com](mailto:info@camser.com)

home page: <http://www.camser.com>

**Gruppo CIME**

R. Antonio das Chagas, 647

04714-001 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 5182.9033

Fax: (011) 5182.9266

e-mail: [gruppocime@uol.com.br](mailto:gruppocime@uol.com.br)

Consórcio de Export. de Produtos Mecânicos

Filial

**Carpigiani S.r.L.**

V. Emilia, 45

40011 Anzola Emilia (BO)

Tel.: (051) 6505111

Fax: (051) 732178

e-mail: [info@carpigiani.it](mailto:info@carpigiani.it)

home page: <http://www.carpigiani.it>

**Alphagel Ind. e Com. de Máquinas Ltda.**

R. Silvio Tozzi, s/n  
06600-000 Jandira (SP)  
Tel.: (011) 4789.4255

Fax: (011) 4789.2556

e-mail: [alphagel@alphagel.com.br](mailto:alphagel@alphagel.com.br)

Máquinas p/ Produção de Sorvete Filial

**CASMUT Italia s.r.l.**

C.so Galileo Ferrari, 110

10129 Torino (TO)

Tel.: (011) 599477  
Fax: (011) 596130  
e-mail: [commerciale@casmut.it](mailto:commerciale@casmut.it)  
**CASMUT do Brasil Ltda.**  
R. Siria, 334  
03086-040 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 293.0648  
Fax: (011) 293.0648  
e-mail: [casmut@uol.com.br](mailto:casmut@uol.com.br)  
home page: <http://www.casmut.com.br>  
Máquinas-Ferramenta Filial

**Cassioli s.r.l.**  
Località Guardavalle, 63  
53049 Torrita di Siena (SI)  
Tel.: (0577) 685308  
Fax: (0577) 686084  
e-mail: [cassioli@sienanet.it](mailto:cassioli@sienanet.it)  
**Cassioli Brasil Ltda.**  
R. Abílio Figueiredo, 92 – Sl. 105  
13208.140 Jundiaí (SP)  
Tel.: (011) 7396.0441  
Fax: (011) 7396.0972  
e-mail: [cassioli.brasil@cassioli.com.br](mailto:cassioli.brasil@cassioli.com.br)  
Equipamentos para Movimentação Industrial Filial

**Chemi S.p.A.**  
V. dei Laboratori, 54  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel.: (02) 6128431  
Fax: (02) 6128960  
e-mail: [chemi@chemi.com](mailto:chemi@chemi.com)  
home page: <http://www.chemi.com>

**ITF Chemical Ltda.**  
R. Beta, 574 – Área Indl. Norte  
42810-000 Camaçari (BA)  
Tel.: (071) 632.1001  
Fax: (071) 632.1452  
Matérias-Primas p/ a Ind. Farmacêutica  
(Ácido Oxolínico, Ferrolat e Oxolinato de Sódio)  
Filial

**Ceccato & C. S.p.A.**  
V. Bataglia, 1  
36075 Montecchio Maggiore (VI)  
Tel.: (0444) 708407  
Fax: (0444) 708509  
e-mail: [info@ceccato-carwash.it](mailto:info@ceccato-carwash.it)  
home page: <http://www.ceccato.it>  
**Ceccato DMR Ind. Mecânica Ltda. (S)**  
R. da Varzea, 372  
01140-080 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3824.9153  
Fax: (011) 3824.9589  
e-mail: [em.spfilial@ceccato-carwash.com.br](mailto:em.spfilial@ceccato-carwash.com.br)  
Máquinas p/ Lavagem de Carros Filial

**Farmalab Ind. Químicas e Farm. Ltda. (S)**  
Av. Brig. Faria Lima, 1811 – 12º Andar  
01476-900 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3097.0012  
Fax: (011) 3813.6529  
e-mail: [chiesi@ibm.net](mailto:chiesi@ibm.net)  
**Chiesi Farmaceutici S.p.A.**  
V. Palermo, 30  
43100 Parma (PR)  
Tel.: (0521) 2791  
Fax: (0521) 774468  
e-mail: [m.massimo@chiesigroup.com](mailto:m.massimo@chiesigroup.com)  
home page: <http://www.chiesigroup.com>  
**Farmalab Ind. Químicas e Farm. Ltda (F)**  
R. Dep. Estefano Mikelita, 125  
81070-430 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 329.9019  
Fax: (041) 329.9025  
e-mail: [em.farmalabchiesisul@zaz.com.br](mailto:em.farmalabchiesisul@zaz.com.br)  
Produtos Farmacêuticos Filial

**CO.GE.MAR S.p.A.**  
V. Aurelia Ovest, 355/A – Loc. Codupino  
54100 Massa (MS)  
Tel.: (0585) 8360  
Fax: (0585) 833331  
e-mail: [cogemar@cogemar.com](mailto:cogemar@cogemar.com)  
home page: <http://www.cogemar.com>  
**Cogemar Brasile Ltda.**  
R. Ilha de Marajó, 144  
06817-230 Embu (SP)  
Tel.: (011) 4781.2200  
Fax: (011) 4781.2200  
e-mail: [cogemar.br@originet.com.br](mailto:cogemar.br@originet.com.br)  
Pedras Ornamentais Filial

**CO.GE.ME. SUD S.p.A.**  
V. Ferruccia, 18  
03010 Patrica (FR)  
Tel.: (0775) 292762  
Fax: (0775) 292754  
e-mail: [welcome@cogemesud.it](mailto:welcome@cogemesud.it)  
home page: <http://www.cogemesud.it>  
**COGEME do Brasil Ltda.**  
R. União, 505  
13206-610 Jundiaí (SP)  
Tel.: (011) 437.3889  
Fax: (011) 4587.3022  
Componentistica per Auto Filial

**COIM S.p.A.**  
V. A. Manzoni, 28/32  
20019 Settimo Milanese (MI)  
Tel.: (02) 335051  
Fax: (02) 33505249  
e-mail: [sales\\_dept@coim.it](mailto:sales_dept@coim.it)  
home page: <http://www.coim.it>  
**COIM do Brasil Ltda.**  
R. Manuel Matheus, 623  
13280-000 Vinhedo (SP)  
Tel.: (019) 3876.3514  
Fax: (019) 3876.3514  
e-mail: [administrativo@coimbrasil.com.br](mailto:administrativo@coimbrasil.com.br)  
home page: <http://www.coimbrasil.com.br>

Resinas de Poliéster p/ Calçados e Adesivos  
p/ Laminação de Embalagens Flexíveis  
Filial

**Colorobbia S.p.A.**

V. Gramisci, 12  
50056 Montelupo Fiorentino (FI)  
Tel.: (0571) 7081  
Fax: (0571) 708800  
home page: <http://www.colorobbia.it>  
**Colorobbia Brasil Prod. p/ Cerâmica Ltda.**  
V. das Estâncias, Km 90  
13252-970 Itatiba (SP)  
Tel.: (011) 4524.9205  
Fax: (011) 4524.9270  
e-mail: [infocolbra@colorobbia.com.br](mailto:infocolbra@colorobbia.com.br)  
home page: <http://www.colorobbia.com.br>  
Fritas p/ Indústria Cerâmica Filial

**Comau do Brasil Ind. e Comércio Ltda. (S)**

R. Baffin, 32/60 - 9º Andar  
09750-620 São Bernardo do Campo (SP)  
Tel.: (011) 4330.2299  
Fax: (011) 4123.0052  
e-mail: [comaudir@osite.com.br](mailto:comaudir@osite.com.br)

**COMAU S.p.A.**

V. Rivalta, 30  
10095 Gruliasco (TO)  
Tel.: (011) 6849111  
Fax: (011) 789356  
home page: <http://www.fiatgroup.com>

**Comau do Brasil Ind. e Comércio Ltda (F)**

R. Thomas Carmeliano de Miranda, 345  
83050-030 São José do Pinhais (PR)  
Tel.: (041) 382.4965  
Fax: (041) 382.4965  
e-mail: [oliveira@comau.com.br](mailto:oliveira@comau.com.br)  
Sistemas de Automação Filial

**CIT - Sociedade Italiana de Turismo (S)**

Av. Ipiranga, 318 – Bloco B - Cj. 10  
01046-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 257.0099  
Fax: (011) 257.0557  
e-mail: [consultas@citbrasil.com.br](mailto:consultas@citbrasil.com.br)  
home page: <http://www.citbrasil.com.br>

**Compagnia Italiana Turismo S.p.A.**

P.zza della Repubblica, 68  
00185 Roma (RM)  
Tel.: (06) 47941  
Fax: (06) 626297

**ORINTER Representações Viagens e Turismo Ltda. (R)**

R. 15 de Novembro, 964 - 4º Andar  
80060-000 Curitiba (PR)  
Tel (041) 232.7494  
Fax (041) 225.5462  
e-mail: [orinter@onda.com.br](mailto:orinter@onda.com.br)  
Agência de Turismo Filial

**Compagnia Mastrotto S.p.A.**

Quarta Strada, 7 – Z.I  
36071 Arzignano (VI)  
Tel.: (0444) 476200  
Fax: (0444) 476201  
e-mail: [info@mastrotto.com](mailto:info@mastrotto.com)  
home page: <http://www.mastrotto.it>

**Bermas Indústria Ltda.**

Rod. CE 253, 11,8  
62850-000 Cascavel (CE)  
Tel.: (085) 334.2207  
Fax: (085) 334.2836  
e-mail: [bermas@secrel.com.br](mailto:bermas@secrel.com.br)  
Curtume Joint Venture (50%)

**CONF.AR.C S.p.A.**

Stradone di Segromigno, 51/53  
55010 Capannori (LU)  
Tel.: (0583) 920404  
Fax: (0583) 928872  
e-mail: [confarc@confarc.com](mailto:confarc@confarc.com)  
home page: <http://www.confarc.com>

**Confarc do Brasil Ltda.**

R. Pedro Sander, 77  
95660-000 Três Coroas (RS)  
Tel.: (051) 546.2160  
Fax: (051) 546.1840  
e-mail: [confbras@terra.com.br](mailto:confbras@terra.com.br)  
Componentes para Calçados Filial

**Consiel e Finsiel do Brasil Ltda. (S)**

Av. Alfredo E. de Souza Aranha, 75 – 7º And.  
04726-170 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5641.2535  
Fax: (011) 5641.2535  
e-mail: [consiel@consiel.com.br](mailto:consiel@consiel.com.br)  
home page: <http://www.consiel.com.br>

**Consiel S.p.A.**

V. Santa Maria Valle, 3  
20123 Milano (MI)  
Tel.: (02) 721.381  
Fax: (02) 7213.8333  
home page: <http://www.consiel.it>

**IBC International Business Contact Ltda. (R)**

R. Dep. Estefano Mikilita, 125 - sala 309  
81070-430 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 229.3307  
Fax: (041) 327.1994  
Consultoria Empresarial Filiale

**Corte Buona S.p.A.**

V. Guglielmo Marconi, 3  
46040 Gazoldo degli Ippoliti (MN)  
Tel.: (0376) 6801  
Fax: (0376) 657651  
e-mail: [info@cortebuona.it](mailto:info@cortebuona.it)  
home page: <http://www.cortebuona.it>

**Buona Itália Alimentos Ltda.**

Al. Inajá, 100 – Galpão 4  
06050-060 Barueri (SP)  
Tel.: (011) 7295.2969  
Fax: (011) 7295.2969

e-mail: [buonaitalia@uol.com.br](mailto:buonaitalia@uol.com.br)  
Embutidos Filial

**Cosmotec s.r.l.**

V. dell'Artigianato, 6/8  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
Tel.: (045) 6401364  
Fax: (045) 7552931

e-mail: [cosmotec@cosmotec.it](mailto:cosmotec@cosmotec.it)  
home page: <http://www.cosmotec.it>

**Cosmotec do Brasil Industrial Ltda.**

Rod. BR 376, Km 633, nº 2700  
83015-000 São José dos Pinhais (PR)  
Tel.: (041) 382.0105  
Fax: (041) 382.1398

e-mail: [cosmotec.ltda@mais.sul.com.br](mailto:cosmotec.ltda@mais.sul.com.br)  
Refrigeração Industrial Filial

**Costruzioni Meccaniche Crizaf S.p.A.**

V. dei Campazzi  
21040 Gerenzano (VA)  
Tel.: (02) 9681686  
Fax: (02) 96489649

e-mail: [crizaf@worldtel.it](mailto:crizaf@worldtel.it)  
home page: <http://www.crizafspa.com>

**CRIZAF NTG do Brasil Ltda.**

R. Inácio Luiz da Costa, 936  
05112-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3831.6066  
Fax: (011) 3831.6066

e-mail: [crizafntg@uol.com.br](mailto:crizafntg@uol.com.br)  
Esteiras Transportadoras p/ as Indústrias  
Metalúrgicas e de Plástico  
Joint-venture c/ participação de 60%

**Bombril S/A**

Via Anchieta, Km 14  
09883-000 S. Bernardo do Campo (SP)  
Tel.: (011) 4366.1001  
Fax: (011) 4368.9188

e-mail: [fale@bombril.com.br](mailto:fale@bombril.com.br)  
home page: <http://www.bombril.com.br>  
Detergentes Controlada

**Cragnotti & Partners**

C.so Matteotti, 7  
20121 Milano (MI)  
Tel.: (02) 76005405  
Fax: (02) 76023361

**Cragnotti e Partners do Brasil Ltda.**

Av. Brig. Faria Lima, 2601 - 12º Andar  
01472-900 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3816.7877  
Fax: (011) 2815.0488

e-mail: [cragnott@mandic.com.br](mailto:cragnott@mandic.com.br)  
Holding Filial

**Tevere Empreend. e Construções S/A**

Rod. Castelo Branco, Km 46,2  
18147-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 7901.7404

Fax: (011) 4136.7300

e-mail: [tevere@node1.com.br](mailto:tevere@node1.com.br)  
home page: <http://www.ecoville.com.br>  
Construção Civil Controlada

**Credito Italiano**

P.zza Cordusio  
20100 Milano (MI)  
Tel.: (02) 88621  
Fax: (02) 88621

home page: <http://www.credit.it>

**Unicredito**

Av. Paulista, 925 - Cj. 141  
01311-100 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 287.9933  
Fax: (011) 287.9280

e-mail: [unicred@dialdata.com.br](mailto:unicred@dialdata.com.br)  
Instituição Financeira Escritório de  
Representação

**DANIELI & C. S.p.A.**

V. Nazionale, 41  
33042 Buttrio (UD)  
Tel.: (0432) 5981  
Fax: (0432) 598289

e-mail: [info@danieli.com](mailto:info@danieli.com)  
home page: <http://www.danieli.com>

**USC – Usina Siderúrgica do Ceará**

Av. Rio Branco, 45 – Sala 1306  
20090-003 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2253.6722  
Fax: (021) 2253.6722

e-mail: [gcoassin.usc@e-gaapnet.com](mailto:gcoassin.usc@e-gaapnet.com)  
Projeto e Construção de Instalações para  
Siderurgias  
Participação (30%)

**De'Longhi S.p.A.**

V. L. Seitz, 47  
31100 Treviso (TV)  
Tel.: (0422) 4131  
Fax: (0422) 413747

e-mail: [support.delonghi@delonghi.it](mailto:support.delonghi@delonghi.it)  
home page: <http://www.delonghi.it>

**De'Longhi do Brasil Com. Ind. Ltda.**

R. Alcides Lourenço da Rocha, 167  
04571-110 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5503.3131  
Fax: (011) 5503.3140

e-mail: [sade@delonghi.com.br](mailto:sade@delonghi.com.br)  
Eletrodomésticos Filial

**De Nora S.p.A.**

V. Bistolfi, 35  
23134 Milano (MI)  
Tel.: (02) 21291  
Fax: (02) 22154953

e-mail: [denoraspa@denora.it](mailto:denoraspa@denora.it)  
home page: <http://www.denora.it>

**De Nora do Brasil Ltda**

R. Jerome Case, 1959

18087-370 Sorocaba (SP)  
Tel.: (015) 225.2165  
Fax: (015) 225.1033  
e-mail: [denorabrasil.fabrica@denora.com.br](mailto:denorabrasil.fabrica@denora.com.br)  
home page: <http://www.denora.com.br>  
Metalurgia Filial

**Dropsa Alex S.p.A.**

V. Benedetto Croce, 1  
20090 Vimodrone (MI)  
Tel.: (02) 250791  
Fax: (02) 25079767  
e-mail: [sales@dropsa.com](mailto:sales@dropsa.com)  
home page: <http://www.dropsa.com>

**Dropsa do Brasil Indústria e Comércio Ltda.**

R. Sobrália, 175  
04691-020 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5631.0007  
Fax: (011) 5631.9408  
e-mail: [vendas@dropsa.com.br](mailto:vendas@dropsa.com.br)  
home page: <http://www.dropsa.com.br>  
Sistema de Lubrificação Centralizada Filial

**Elettronica Santerno S.p.A.**

V. dei Tappezzieri, 4  
40138 Bologna (BO)  
Tel.: (051) 6024311  
Fax: (051) 6024322  
e-mail: [comm@consorzio.busigroup.it](mailto:comm@consorzio.busigroup.it)  
home page: <http://www.busigroup.it/es/>

**Santerno Automação Ltda.**

R. Salvador Risoleu, 336  
05536-020 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3744.5355  
Fax: (011) 3744.5355  
e-mail: [info@santerno.com.br](mailto:info@santerno.com.br)  
home page: <http://www.santerno.com.br>  
Conversores AC/DC, Inverters e afins Filial

**ENEL S.p.A.**

V. G. B. Martini, 3  
00198 Roma (RM)  
Tel.: (06) 85091  
Fax: (06) 85097398  
home page: <http://www.enel.it>

**ENELPOWER**

Av. Mal. Floriano, 19 – 10º Andar  
20008-003 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2223.2671  
Fax: (021) 2263.5496  
e-mail: [hfloquet@enelpower.com.br](mailto:hfloquet@enelpower.com.br)  
home page: <http://www.enelpower.com.br>  
Energia Elétrica Filial

**ENIT – Ente Nazionale Italiano per il Turismo**

V. Marghera, 2/6  
00185 Roma (Roma)  
Tel. (06) 49711  
Fax. (06) 4463379  
e-mail: [sedecentrale@enit.it](mailto:sedecentrale@enit.it)  
home page: <http://www.enit.it>

**ENIT – Ente Nazionale Italiano per il Turismo**

Av. Paulista, 2.073 – Horsa II – 24o and.  
01311-940 São Paulo (SP)  
Tel: (011) 3179.0146  
Fax: (011) 3179.0131  
e-mail: [enit@italcam.com.br](mailto:enit@italcam.com.br)  
Promoção Turística da Itália no Brasil Filial

**F.I.P.E.L. S.p.A. Fabbrica Imitazioni Pelli**

V. B. Melzi, 99  
20027 Rescaldina (MI)  
Tel (0331) 576060  
Fax (0331) 464632

**Brasilplast Indústria de Sintéticos Ltda.**

Rod. RS 239, 31 – Amaral Ribeiro  
93800-000 Sapiranga (RS)  
Tel.: (051) 599.3663  
Fax: (051) 599.4151  
e-mail: [brasilplast@sap.conex.com.br](mailto:brasilplast@sap.conex.com.br)  
Forros para calçados e afins Joint Venture (30% de participação)

**Faeber Lighting System S.p.A.**

V. Aldo Moro, 9/11  
24050 Orio al Serio (BG)  
Tel.: (035) 525022  
Fax: (035) 525177  
e-mail: [italia.faeber@interbusiness.it](mailto:italia.faeber@interbusiness.it)  
home page: <http://www.faeber.it>  
**Faeber Lumi Materiais Elétricos Ltda.**  
R. Profº Luiz Facchin, 497  
95043-660 Caxias do Sul (RS)  
Tel.: (054) 224.2040  
Fax: (054) 224.2040  
e-mail: [diretoria@faeber.com.br](mailto:diretoria@faeber.com.br)  
home page: <http://www.faeber.com.br>  
Iluminação Técnica Joint Venture (50%)

**FAMUP di Ruffati s.r.l.**

V. Maniago, 53 – Z.I. Roiata  
33080 San Quirino (PN)  
Tel.: (0434) 916811  
Fax: (0434) 43491041  
home page: <http://www.famup.it>

**FAMUP do Brasil Ind. e Com. Ltda.**

Av. Mal. Arthur da Costa e Silva, 1330  
13487-220 Limeira (SP)  
Tel.: (019) 451.8045  
Fax: (019) 451.6192  
e-mail: [famup@widesoft.com.br](mailto:famup@widesoft.com.br)  
Centros de Usinagem Filial

**Fercalx S.r.L.**

V. Guglielmo Marconi, 1  
24047 Treviglio (BG)  
Tel.: (0363) 42233  
Fax: (0363) 412503

**Combustol Indústria e Com. Ltda.**

R. Cel. José Rufino Freire, 453  
05156-900 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3906.3000

Fax: (011) 3904.4285  
e-mail: [sistemas@combustol.com.br](mailto:sistemas@combustol.com.br)  
home page: <http://www.combustol.com.br>  
Fornos Ind. e Sistemas de Combustão Filial

**Ferrero S.p.A.**

P.zza Pietro Ferrero, 1  
12051 Alba (CN)  
Tel.: (0173) 2951  
Fax: (0173) 363034

**Ferrero do Brasil Ind. Doceira Ltda.**

Av. Ferrero, 555  
37704-397 Poços de Caldas (MG)  
Tel.: (035) 3729.1200  
Fax: (035) 3729.1226  
Produtos à Base de Chocolate Filial

**Spirit Yacht Construções Navais Ltda. (S)**

Av. Nova Faria Lima, 4440 – Lj. 03  
04538-132 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3846.5004  
Fax: (011) 3846.5004  
e-mail: [spirit.sp@spiritferretti.com.br](mailto:spirit.sp@spiritferretti.com.br)  
home page: <http://www.spiritferretti.com.br>

**Ferretti Craft s.r.l.**

V. Ansaldo, 5  
47100 Forlì (FO)  
Tel.: (0543) 780108  
Fax: (0543) 739047  
home page: <http://www.ferretticraft.it>

**Nautipar Comércio Importação de Equipamentos Nauticos Ltda. (R)**

R. Brigadeiro Franco, 4620  
80220-100 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 332.5010  
Fax: (041) 332.2335  
e-mail: [nautipar@nautipar.com.br](mailto:nautipar@nautipar.com.br)  
home page: <http://www.nautipar.com.br>  
Embarcações Filial

**FIAC s.r.l.**

V. Vizzano, 23  
40044 Pontecchio Marconi (BO)  
Tel.: (051) 6786811  
Fax: (051) 845261  
e-mail: [fiac0@mail.inet.it](mailto:fiac0@mail.inet.it)

**Bambozzi FIAC Compressores Ltda.**

Av. 15 de Novembro, 149  
15990-905 Matão (SP)  
Tel.: (016) 282.2569  
Fax: (016) 282.1394  
e-mail: [fiok@bambozzifiac.com.br](mailto:fiok@bambozzifiac.com.br)  
home page: <http://www.bambozzifiac.com.br>  
Compressores de Ar Joint Venture – 50%

**FIAMM S.p.A.**

V.le Europa, 63  
36075 Montecchio Maggiore (VI)  
Tel.: (0444) 709721  
Fax: (0444) 490178

**FIAMM do Brasil Indl. e Comercial Ltda.**

Av. Paulista, 807 – Cj. 419/423  
01311-100 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 283.1411  
Fax: (011) 251.2552  
e-mail: [msn@uol.com.br](mailto:msn@uol.com.br)  
Baterias p/ Automóveis Filial

**FIAT Automóveis S/A (S)**

Rod. Fernão Dias, Km 429  
32530-000 Betim (MG)  
Tel.: (031) 3529.2111  
Fax: (031) 3529.3098  
home page: <http://www.fiat.com.br>

**FIAT Auto S.p.A.**

C.so G. Agnelli, 200  
10135 Torino (TO)  
Tel.: (011) 6831111  
Fax: (011) 6837591  
home page: <http://www.fiat.com>

**Fiat Automóveis (F)**

R. Marechal Deodoro, 630 – 8º Andar  
80010-010 Curitiba (PR)  
Tel (041) 322.0414  
Fax (041) 222.8393  
Automóveis Filial

**FIAT Lubrificanti S.p.A.**

V. Santena, 1  
10029 Villastellone (TO)  
Tel.: (011) 96131  
Fax: (011) 9613650

**FL Brasil S/A**

R. Santiago Ballesteros, 379  
32010-050 Contagem (MG)  
Tel.: (031) 3399.9000  
Fax: (031) 3399.9000  
e-mail: [sistemas@flbrasil.com.br](mailto:sistemas@flbrasil.com.br)  
Lubrificantes Filial

**FIAT S.p.A.**

V. Nizza, 250  
10126 Torino (TO)  
Tel.: (011) 686111  
Fax: (011) 6863704  
home page: <http://www.fiatgroup.com>

**Banco Fiat S/A**

Av. Paulista, 967 – 14º Andar  
01311-100 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3178.5700  
Fax: (011) 3178.5782  
e-mail: [alan@bancofiat.com.br](mailto:alan@bancofiat.com.br)  
home page: <http://www.bancofiat.com.br>  
Instituição Financeira Filial

**FIAT S.p.A.**

V. Nizza, 250  
10126 Torino (TO)  
Tel.: (011) 6861111  
Fax: 011) 6863704  
home page: <http://www.fiatgroup.com>

**Fiat do Brasil S/A**

R. Sen. Milton Campos, 175  
34000-000 Belo Horizonte (MG)  
Tel.: (031) 3589.4000

Fax: (031) 3589.4075  
e-mail: [fdb@bhnet.com.br](mailto:fdb@bhnet.com.br)  
home page: <http://www.grupofiat.com.br>  
Holding Filial

**FIAT Hitachi Excavators SPA**

Strada Settimo, 323  
10099 S. Mauro Torinese (TO)  
Tel.: (011) 6877111  
Fax: 011) 6877251

**FIAT Allis Latino Americana Ltda.**

Av. Gal. David Sarnoff, 2237  
32210-900 Contagem (MG)  
Tel.: (031) 3329.3111  
Fax: (031) 3329.3400  
home page: <http://www.fiatallis.com.br>  
Máquinas p/ Movimentação de Terra Filial

**Fidia SpA**

C.so Lombardia, 11  
10099 San Mauro Torinese (TO)  
Tel.: (011) 222.7111  
Fax: (011) 2238.202  
e-mail: [info@fidia.com.br](mailto:info@fidia.com.br)  
home page: <http://www.fidia.it>

**Fidia do Brasil Ltda**

R. Ribeirão Branco, 357  
03188-050 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6975.7600  
Fax: (011) 6121.2718  
e-mail: [fidiabr@uol.com.br](mailto:fidiabr@uol.com.br)  
Controles Numéricos Filial

**Findim S.p.A.**

P.zza San Pietro Martire, 6  
20052 Monza (MI)  
Tel.: (039) 280111  
Fax: (039) 320326

**Visagis S/A Indústrias Alim. Visconti (S)**

R. Lord Crokrane, 982  
04213-900 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3067.2600  
Fax: (011) 3067.2619  
e-mail: [visconti@dialdata.com.br](mailto:visconti@dialdata.com.br)  
Pães, Biscoitos e Afins Filial

**G.D. S.p.A.**

V. Pomponia, 10  
40133 Bologna (BO)  
Tel.: (051) 647.4111  
Fax: (051) 647.4333  
e-mail: [gidi@gidi.it](mailto:gidi@gidi.it)  
home page: <http://www.gidi.it>  
**G.D. do Brasil Máquinas de Embalar Ltda**  
R. Dr. Afonso Vergueiro, 1101  
02116-001 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6095.2000  
Fax: (011) 6954.7833  
e-mail: [gd@gdbr.com.br](mailto:gd@gdbr.com.br)  
home page: <http://www.gdbr.com.br>  
Máquinas Embaladoras Filial

**G.I.E.**

V. Caboto  
20094 Corsico (MI)  
Tel.: (02) 48341  
Fax: (02) 48343258  
**Ansaldo Coemsa S.A.**  
Al. Santos, 2223 – 13º Andar  
01419-002 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3082.8122  
Fax: (011) 3083.0047  
e-mail: [coemsa@zaz.com.br](mailto:coemsa@zaz.com.br)  
Eletro-mecânica Filial

**Giben Impianti S.p.A.**

V. Garganelli, 24  
40065 Pianoro (BO)  
Tel.: (051) 6516400  
Fax: (051) 6516425  
e-mail: [gibenimpianti@giben.it](mailto:gibenimpianti@giben.it)  
home page: <http://www.giben.it>  
**Giben do Brasil Máquinas e Equip. Ltda.**  
R. Paul Garfunkel, 135  
81450-080 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 347.1030  
Fax: (041) 347.1121  
e-mail: [gibendobrasil@giben.com.br](mailto:gibendobrasil@giben.com.br)  
home page: <http://www.giben.com.br>  
Máquinas p/ Trabalhar Madeira Filial

**Grimaldi Group do Brasil Ltda.**

Av. Rio Branco, 45 – Cj. 2305  
20090-003 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2516.4949  
Fax: (021) 2233.2771  
e-mail: [grimrio.carga@ibc.com.br](mailto:grimrio.carga@ibc.com.br)  
**Grandi Traghetti S.p.A.**

V. Fieschi, 17  
16121 Genova (GE)  
Tel.: (010) 55091  
Fax: (010) 5509333  
e-mail: [admin@grimaldi.it](mailto:admin@grimaldi.it)  
home page: <http://www.grimaldi.it>

**Grimaldi Group do Brasil Ltda.**

R. Joaquim Floriano, 397 – 4º Andar  
04534-011 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3046.9844  
Fax: (011) 3046.9862  
e-mail: [grimaldi@gcsp.com.br](mailto:grimaldi@gcsp.com.br)  
Companhia de Navegação Filial

**Gruppo Tessile Radici S.p.A.**

V. Case More, 16  
24020 Ardesio (BG)  
Tel.: (0346) 34147  
Fax: (0346) 33707  
e-mail: [info@radicigroup.com](mailto:info@radicigroup.com)  
home page: <http://www.radicigroup.com>  
**Radici Nylon do Brasil Ind. e Com. de Fibras Ltda.**  
R. Pedro Rachid, 846  
12211-180 São José dos Campos (SP)

Tel.: (012) 346.6412  
Fax: (012) 322.0592  
e-mail: [radicinylon@radicinylon.com.br](mailto:radicinylon@radicinylon.com.br)  
home page: <http://www.radicinylon.com.br>  
Fios Têxteis Filial

**Guala S.p.A.**

C.so Romita, 79  
15100 Alessandria (AL)  
Tel.: (0131) 204286  
Fax: (031) 267843  
home page: <http://www.guala.it>  
**Cia. Produtora de Embalagens Ltda.**  
Al. Araguaia, 3938  
06455-000 Barueri (SP)  
Tel.: (011) 7266.2400  
Fax: (011) 421.5629  
e-mail: [cpe@cpeembalagens.com.br](mailto:cpe@cpeembalagens.com.br)  
home page: <http://www.cpeembalagens.com.br>  
Embalagens Plásticas Consorciada

**ICRO Coatings S.p.A.**

V. Dante, 7/A  
24060 Bolgare (BG)  
Tel.: (035) 4423232  
Fax: (035) 4423125  
e-mail: [icro.didone@galactica.it](mailto:icro.didone@galactica.it)  
home page: <http://www.icro.it>

**ICD Coatings S/A**

Rod. do Caqui, 2443 – Km 2,5  
83430-000 Campina Grande do Sul (PR)  
Tel.: (041) 679.2587  
Fax: (041) 679.1723  
e-mail: [resibril@resibril.com.br](mailto:resibril@resibril.com.br)  
home: <http://www.resibril.com.br>  
Produtos Químicos p/ Indústria de Móveis Joint  
Venture

**IGEIT s.r.l.**

V. Nazionale dei Giovi, 11  
20031 Cesano Maderno (MI)  
Tel.: (0362) 523501  
Fax: (0362) 501016  
e-mail: [igeit@ulisse.it](mailto:igeit@ulisse.it)

**IGEIT do Brasil Ltda.**

R. Presidente Carlos Cavalcanti, 1239  
80510-040 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 232.2642  
Fax: (041) 224.9261  
e-mail: [igeit@uol.com.br](mailto:igeit@uol.com.br)  
Construção e Instalação de Instalações  
Termotécnicas  
Filial

**IMECA International S.p.A.**

V. Ugo La Malfa, 1  
40026 Imola (BO)  
Tel.: (0542) 640214  
Fax: (0542) 640675

**CABS International Ltda.**

Rod. BR 277, Km 05 – nº 5878

81290-010 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 285.5226  
Fax: (041) 373.7711  
e-mail: [cabsinternational@terra.com.br](mailto:cabsinternational@terra.com.br)  
Máquinas p/ Movimentação de Terra e seus  
Componentes  
Joint-Venture c/ 50 de participação  
**Cigla Construtora Impregilo Associados (S)**  
Av. Europa, 140  
01449-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3066.2900  
Fax: (011) 3066.2951  
e-mail: [cigla@cigla.com.br](mailto:cigla@cigla.com.br)  
<http://www.cigla.com.br>

**Impregilo S.p.A.**

V.le Italia, 1  
20099 Sesto San Giovanni (MI)  
Tel.: (02) 24422111  
Fax: (02) 24422293  
e-mail: [iglsipa@impregilo.it](mailto:iglsipa@impregilo.it)  
home page: <http://www.impregilo.it>  
**CR Almeida S.A. Eng<sup>a</sup>. e Construções (R)**  
Av. Vicente Machado, 1771  
80440-020 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 342.4411  
Fax: (041) 242.3713  
Construção Civil Filial

**Industrie Natuzzi S.p.A.**

V. Lazzitiello, 47  
70029 Santeramo in Colle (BA)  
Tel.: (080) 8820111  
Fax: (080) 8820502  
home page: <http://www.natuzzi.com>

**Natuzzi Bahia Ltda.**

R. Altino Teixeira, 1855  
41395-030 Salvador (BA)  
Tel.: (071) 392.0466  
Fax: (071) 391.0539  
e-mail: [natuzibahia@svn.com.br](mailto:natuzibahia@svn.com.br)  
Estofados em Couro Filial

**Intermac S.p.A.**

V. della Meccanica, 16  
61100 Pesaro (PS)  
Tel.: (0721) 48971  
Fax: (0721) 482148  
e-mail: [intermac.sales@biesse.it](mailto:intermac.sales@biesse.it)  
home page: <http://www.biesse.it>  
**Biesse Brasil Ltda.**  
R. Iapó, 975  
80215-020 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 334.2025  
Fax: (041) 334.1015  
e-mail: [intermacbrasil@intermacbrasil.com.br](mailto:intermacbrasil@intermacbrasil.com.br)  
Máquinas p/ Mármore, Granitos e Vidros Filial

**ISVOR FIAT S.p.A.**

C.so Dante, 103  
10126 Torino (TO)

Tel.: (011) 6865111  
Fax: (011) 6865406  
e-mail: [isvor@isvor.it](mailto:isvor@isvor.it)  
home page: <http://www.isvor.it>  
**Fiat Brasil Ltda. – Divisão ISVOR**  
R. Sen. Milton Campos, 175  
34000-000 Nova Lima (MG)  
Tel.: (031) 3589.4000  
Fax: (031) 3589.4884  
e-mail: [isvor@isvor.com.br](mailto:isvor@isvor.com.br)  
home page: <http://www.isvor.com.br>  
Cursos de Treinamento/Consultoria  
Empresarial  
Filial

**ITALTEL S.p.A.**  
V. A. di Tocqueville, 13  
20154 Milano (MI)  
Tel.: (02) 43881  
Fax: (02) 43885435  
home page: <http://www.italtel.it>  
**ITALTEL Brasil Ltda.**  
R. Alexandre Dumas, 2220 – 10º Andar  
04717-004 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5181.0323  
Fax: (011) 5182.6159  
e-mail: [guido.candiani@italtel.com.br](mailto:guido.candiani@italtel.com.br)  
home page: <http://www.italtel.com.br>  
Centrais de Comutação Telefônica Filial

**Italtractor ITM S.p.A.**  
V. per Modena, 152  
41014 Castelvetro (MO)  
Tel.: (059) 704111  
Fax: (059) 704388  
e-mail: [italtractor@passinigroup.com](mailto:italtractor@passinigroup.com)  
home page: <http://www.passinigroup.com>  
**Landroni Ind. e Com. de Peças p/ Tratores Ltda.**  
R. Miguel Menten, 383  
02050-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6901.0155  
Fax: (011) 6901.2511  
e-mail: [vendas@italtractorlandroni.com.br](mailto:vendas@italtractorlandroni.com.br)  
home page: <http://www.italtractorlandroni.com.br>  
Componentes para máquinas p/  
movimentação de terra.  
Joint Venture – 50%

**IVARS S.p.A.**  
V. Gargnà, 23/A  
25078 Vestone (BS)  
Tel.: (0365) 878801  
Fax: (0365) 820000  
e-mail: [ivars@mail.ivars.it](mailto:ivars@mail.ivars.it)  
home page: <http://www.ivars.it>

**Rhodes S/A**  
Av. Antonio Estevão de Carvalho, 1274  
03540-100 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6958.7788  
Fax: (011) 6958.9537

e-mail: [rhodes@uol.com.br](mailto:rhodes@uol.com.br)  
Componentes p/ Cadeiras Filial

**IVECO FIAT (S)**  
Av. Presidente Castelo Branco, 3333  
03036-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3327.6600  
Fax: (011) 3326.8832  
e-mail: [ivecoles@mandic.com.br](mailto:ivecoles@mandic.com.br)  
**IVECO S.p.A.**  
V. Puglia, 35  
10156 Torino (TO)  
Tel.: (011) 6872111  
Fax: (011) 6874555  
e-mail: [mailbox@iveco.com.br](mailto:mailbox@iveco.com.br)  
home page: <http://www.iveco.com.br>

**Latina Veículos Ltda (R)**  
R. Antonio Claudino, 188  
81870-020 Curitiba (PR)  
Tel (041) 349.1122  
Fax (041) 349.2798  
e-mail: [ctba@latinaveiculos.com.br](mailto:ctba@latinaveiculos.com.br)  
Veículos Industriais Filial  
**JAS do Brasil Transportes Intern. Ltda. (S)**  
Av. Gal. Valdomiro de Lima, 889/891  
04344-070 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5011.7772  
Fax: (011) 5012.1255  
e-mail: [jc.farinhas@jasbrasil.com.br](mailto:jc.farinhas@jasbrasil.com.br)  
home page: <http://www.jasbrasil.com.br>

**JAS - Jet Air Service S.p.A.**  
V. Raffaello Sanzio, 6/8  
20090 Segrate (MI)  
Tel.: (02) 216921  
Fax: (02) 6874555  
**Multi Exp. Sul Comis. de Desp. Ltda (R)**  
R. Dr. Carlos de Carvalho, 603 – 7º Andar  
80430-180 Curitiba (PR)  
Tel (041) 323.81131  
Fax (041) 323.8120  
e-mail: [multi@sulbbs2.sul.com.br](mailto:multi@sulbbs2.sul.com.br)  
Transporte de Mercadorias Filial

**Kemia Tau s.a.s.**  
V. Torino, 56  
10040 La Cassa (TO)  
Tel.: (011) 9842992  
Fax: (011) 9842855

**Kemia Tau do Brasil Ltda.**  
Av. Nações Unidas, 3333  
93320-021 Novo Hamburgo (RS)  
Tel.: (051) 594.2773  
Fax: (051) 582.4733  
e-mail: [kemiatau@zaz.com.br](mailto:kemiatau@zaz.com.br)  
Produtos Químicos para a Indústria Cortumeira  
Filial

**Kosme s.r.l.**  
V. dell'Artigianato, 5  
46048 Roverbella (MN)  
Tel.: (0376) 694733

Fax: (0376) 693100  
e-mail: [kosme@mynet.it](mailto:kosme@mynet.it)  
**Kosme do Brasil Ltda.**  
R. Atlântica, 526 – Cj. 06  
09750-480 São Bernardo do Campo (SP)  
Tel.: (011) 4123.0272  
Fax: (011) 4123.0410  
Máquinas e Equipamentos para Etiquetar e Marcar  
Filial

**L.C.R. Macchine Automatiche s.r.l.**

V. del Lavoro, 5  
40050 Castello d'Argile (BO)  
Tel.: (051) 976434  
Fax: (051) 976624  
e-mail: [icr@iii.it](mailto:icr@iii.it)

**Scala Máquinas p/ Madeira Ltda.**

Estrada da Vindima, Km 02  
95700-000 Bento Gonçalves (RS)  
Tel. (054) 459.1175  
Fax. (054) 459.1176  
e-mail: [scala@italnet.com.br](mailto:scala@italnet.com.br)  
Máquinas p/ Trabalhar Madeira Filial

**La Fabbrica s.r.l.**

V. Lorenzo Mascheroni, 29  
20145 Milano (MI)  
Tel.: (02) 485411  
Fax. (02) 784628  
e-mail: [lafabbrica@iol.it](mailto:lafabbrica@iol.it)

**La Fabbrica Comunicações & Marketing**

Av. Angélica, 2632 – 10º Andar  
01228-200 São Paulo (SP)  
Tel. (011) 255.2200  
Fax. (011) 255.3097  
e-mail: [lfbrasil@netpoint.com.br](mailto:lfbrasil@netpoint.com.br)  
Publicidade, comunicação e marketing Filial

**La Fortezza S.p.A.**

V. dell'Artigianato, 23  
40065 Pianoro (BO)  
Tel.: (051) 770811  
Fax. (051) 775658  
e-mail: [marketing@lafortezza.it](mailto:marketing@lafortezza.it)  
home page: <http://www.lafortezza.it>

**La Fortezza do Brasil Ltda.**

R. Machado de Assis, 99  
09530-310 São Caetano do Sul (SP)  
Tel. (011) 4221.2545  
Fax. (011) 4221.2545  
e-mail: [fortezza@gbl.com.br](mailto:fortezza@gbl.com.br)  
Balcões-caixa (check-out) Filial

**Laboratórios Baldacci S/A (S)**

R. Pedro de Toledo, 520  
04039-001 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5549.3222  
Fax: (011) 5549.4371  
e-mail: [lbaldacci@lbaldacci.com.br](mailto:lbaldacci@lbaldacci.com.br)  
home page: <http://www.lbaldacci.com.br>

**Laboratori Baldacci S.p.A.**

V. San Micheli degli Scalzi, 73  
56100 Pisa (PI)  
Tel.: (050) 570015  
Fax: (050) 570170

**Laboratórios Baldacci S/A (F)**

R. Cândido de Abreu, 526 – Torre B – Cj. 603  
80530-001 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 324.9260  
Fax: (041) 324.7658  
e-mail: [filial.ctba@lbaldacci.com.br](mailto:filial.ctba@lbaldacci.com.br)  
Produtos Farmacêuticos Filial

**Lamberti S.p.A.**

V. Marsala, 38 – Centro Direzionale "Le Torri"  
21013 Gallarate (VA)  
Tel.: (0331) 715.111  
Fax. (0331) 775.577

e-mail: [lamberti@lamberti.com](mailto:lamberti@lamberti.com)  
home page: <http://www.lamberti.com>

**Lambra Prod. Químicos Auxiliares Ltda.**

Estrada Vasconcelos, 490  
13460-000 Nova Odessa (SP)  
Tel. (019) 466.9500  
Fax. (019) 466.9505  
e-mail: [lambra@lambra.com.br](mailto:lambra@lambra.com.br)  
home page: <http://www.lambra.com.br>  
Corantes Filial

**Lati Industria Termoplastici S.p.A.**

V. F. Baracca, 7  
21040 Veduggio Olona (VA)  
Tel.: (0332) 409111  
Fax.: (0332) 409307  
e-mail: [info@lati.com](mailto:info@lati.com)  
home page: <http://www.lati.it>

**Lati Thermoplastics do Brasil Ltda.**

Av. Bem-Te-Vi, 333 – Cj. 21  
04524-030 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5096.2697  
Fax.: (011) 5096.2630  
e-mail: [info@br.lati.com](mailto:info@br.lati.com)  
home page: <http://www.br.lati.com>  
Termoplásticos Filial

**Lazzeri Società Semplice**

V. Piedimonte, 8 – Loc. Sinigo  
39012 Merano (BZ)  
Tel.: (0473) 246600  
Fax.: (0473) 246666  
home page: <http://www.lazzeri.com>

**Agroindustrial Valentino Ltda.**

BR 285, Km 6 – C.P. 305  
95200-000 Vacaria (RS)  
Tel.: (054) 232.2144  
Fax.: (054) 231.2957  
e-mail: [a.i.valentino@lazzeri.com](mailto:a.i.valentino@lazzeri.com)  
home page: <http://www.lazzeri.com>  
Floricultura/Frucultura Filial

**Luxottica S.p.A.**

Località Valcozzena  
32021 Agordo (BL)  
Tel.: (0437) 6441  
Fax: (0437) 63223  
home page: <http://www.luxottica.it>

**Luxottica do Brasil Ltda.**

Av. Tamboré, 1180 – Modulo B03  
06460-000 Barueri (SP)  
Tel.: (011) 7291.8240  
Fax: (011) 7291.8244  
Armações p/ Óculos Filial

**M.T.M. s.r.l.**

V. La Morra, 1  
12062 Cherasco (CN)  
Tel.: (0172) 486800  
Fax: (0172) 488237  
e-mail: [info@brc.it](mailto:info@brc.it)  
home page: <http://www.brc.it>

**BRC Brasil Ltda.**

R. Santo Cristo, 70/74  
20220-300 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2263.1230  
Fax: (021) 2516.9195  
e-mail: [brc.com@openlink.com.br](mailto:brc.com@openlink.com.br)  
home page: [http://www.brc\\_gas.com.br](http://www.brc_gas.com.br)  
Kits Conversão Combustão a Gás  
(Automóveis)  
Filial

**Magneti Marelli S.p.A.**

V.le Aldo Borletti, 61/63  
20011 Corbetta (MI)  
Tel.: (02) 97227111  
Fax: (02) 97227355  
home page: <http://www.marelli.it>

**Magneti Marelli do Brasil Ltda.**

Av. da Emancipação, 801  
13183-000 Hortolândia (SP)  
Tel.: (019) 3887.6000  
Fax: (019) 3887.6010  
e-mail: [biadola@magnetimarelli.com.br](mailto:biadola@magnetimarelli.com.br)  
home page: <http://www.magnetimarelli.com.br>  
Componentes p/ Automóveis Filial

**Manuli Rubber Industries Spa**

Viale Lombardi, 51  
20047 Brugherio (MI)  
Tel.: (039) 2123466  
Fax: (039) 2123384  
home page: <http://www.manulirubber.com/>

**Manuli Auto do Brasil Ltda.**

Rua Vitoria Marena 111 – Alfonso Pena  
83045-680 Sao José dos Pinhais (PR)  
Tel.: (041) 382.0650  
Fax: (041) 382.0760  
e-mail: [manuli@softstone.com.br](mailto:manuli@softstone.com.br)  
Tubos e Conexões Filial

**Manzoni Group S.p.A.**

V. F.lli Calvi, 15

24122 Bergamo (BG)  
Tel.: (035) 4526711  
Fax: (035) 4526748  
e-mail: [info@manzoni-group.com](mailto:info@manzoni-group.com)  
home page: <http://www.manzoni-group.com>

**Manzoni do Brasil Ltda.**

R. Dr. Neto de Araújo, 320 – Cj. 903/904  
04111-001 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5904.3218  
Fax: (011) 5539.5359  
e-mail: [manzoni.br@manzoni-group.com](mailto:manzoni.br@manzoni-group.com)  
Prensas Mecânicas e Hidráulicas Filial

**Marangoni S.p.A**

Frazione Mattarello Villa - Acquaviva  
38060 Trento (TN)  
Tel.: (045) 9215100  
Fax: (045) 8202879  
e-mail: [marangoni@marangoni.com](mailto:marangoni@marangoni.com)  
home page: <http://www.marangoni.com>

**Marangoni do Brasil Ltda.**

Rod. LMG 800, Km 01 – Distr. Industrial  
33400-000 Lagoa Santa (MG)  
Tel.: (031) 3681.9200  
Fax: (031) 3681.9201  
e-mail: [marangoni.brasil@marangoni.com](mailto:marangoni.brasil@marangoni.com)  
Borracha p/ Recondicionamento de Pneus Filial

**Marcegaglia S.p.A**

V. Bresciani, 16  
46040 Gazoldo degli Ippoliti (MN)  
Tel.: (0376) 6851  
Fax: (0376) 685600  
e-mail: [info@gruppomarcegaglia.com](mailto:info@gruppomarcegaglia.com)  
home page: <http://www.gruppomarcegaglia.com>

**Marcegaglia do Brasil Ltda.**

Rod. BR101, Km 11 – s/n  
89248-000 Garuva (SC)  
Tel.: (047) 431.6405  
Fax: (047) 431.6444  
e-mail: [marcegaglia@uol.com.br](mailto:marcegaglia@uol.com.br)  
Tubos e fitas em aço e de chapas metálicas Filial

**Marposs Aparelhos Eletrônicos de Medição Ltda. (S)**

R. Dom Vilares, 166  
04160-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6946.5656  
Fax: (011) 6946.3244

**Marposs SpA**

V. Saliceto, 13  
40010 Bentivoglio (BO)  
Tel.: (051) 899.111  
Fax: (051) 899.525  
e-mail: [marposs@marposs.com](mailto:marposs@marposs.com)  
home page: <http://www.marposs.com>

**Fato Representações Comerciais Ltda (R)**

Rua Veronica Szeremeta, 31  
82320-410 Curitiba (PR)  
Tel (041) 273.4396  
Fax (041) 273.4396

e-mail: [fato@bbs2.sul.com.br](mailto:fato@bbs2.sul.com.br)  
Aparelhos Eletrônicos de Medição Filial

**Mazzoni LB S.p.A.**

C.so Sempione, 212  
21100 Busto Arsizio (VA)  
Tel.: (0331) 356111  
Fax: (0331) 684511  
e-mail: [tech.soap@mazzonilb.it](mailto:tech.soap@mazzonilb.it)  
home page: <http://www.mazzonilb.it>

**Mazbra S/A Indústria e Comércio**

R. Arnaldo Magnicaro, 346  
04691-060 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5631.5500  
Fax: (011) 5631.1668  
e-mail: [mazbra@mazbra.com.br](mailto:mazbra@mazbra.com.br)  
home page: <http://www.mazbra.com.br>  
Máquinas p/ Indústria Química Filial

**Meccanotecnica Umbra S.p.A.**

V. Giovanni Agnelli, 7/9  
06042 Campello sul Clitunno (PG)  
Tel.: (0743) 2791  
Fax: (0743) 279242  
e-mail: [meccano@mail.meccanotecnica.it](mailto:meccano@mail.meccanotecnica.it)  
home page: <http://www.meccanotecnica.it>

**MTU – Meccanotecnica do Brasil Indústria e Comércio Ltda.**

R. João Maria Goes, 399  
83055-320 São José dos Pinhais (PR)  
Tel.: (041) 382.3320  
Fax: (041) 382.3523  
e-mail: [mtucwb@softone.com.br](mailto:mtucwb@softone.com.br)  
Vedações Mecânicas p/ Bombas Filial

**Mediocredito Centrale S.p.A.**

V. Piemonte, 51  
00187 Roma (RM)  
Tel.: (06) 4791694  
Fax: (06) 4791546  
e-mail: [mediocredito@mcc.it](mailto:mediocredito@mcc.it)  
home page: <http://www.mcc.it>

**Mediocredito Centrale do Brasil Ltda.**

R. Funchal, 375 – Cj. 42  
04551-060 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3897.6468  
Fax: (011) 3897.6465  
e-mail: [czoni@mcc.it](mailto:czoni@mcc.it)  
Instituição Bancária Escritório de Representação

**Megadyne s.a.s.**

V. Trieste, 16  
10075 Mathi (TO)  
Tel.: (011) 9268052  
Fax: (011) 9268487  
e-mail: [megadyne@rivarolo.alpcom.it](mailto:megadyne@rivarolo.alpcom.it)  
home page: <http://www.megadyne.it>

**Megadyne do Brasil Ltda.**

R. Maria Curupaiti, 1169  
02452-002 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6950.5689  
Fax: (011) 6283.6183

e-mail: [megadyne@megadyne.com.br](mailto:megadyne@megadyne.com.br)  
home page: <http://www.megadyne.com.br>  
Correias de Transmissão Filial

**Monte Ferro S.p.A.**

V. Perin del Vaga, 12  
20156 Milano (MI)  
Tel.: (0332) 970970  
Fax: (0332) 971016  
home page: [www.monteferro.it](http://www.monteferro.it)  
**Monte Ferro América Latina Ltda.**  
R. Torre Eifel, 127  
06705-481 Cotia (SP)  
Tel.: (011) 3874.4762  
Fax: (011) 3874.4764  
Guias para elevadores Joint Venture c/ 50% de participação

**New Holland Italia S.p.A.**

V.le delle Nazioni, 55  
41100 Modena (MO)  
Tel.: (059) 591111  
Fax: (059) 591015  
home page: <http://www.newholland.com>

**New Holland Latino Americana**

Av. J. K. de Oliveira, 11825  
81450-903 Curitiba (PR)  
Tel.: (041) 341.7111  
Fax: (041) 341.7001  
home page: <http://www.newholland.com/br>  
Máquinas Agrícolas Filial

**Nexus s.r.l.**

V. Acqui, 43  
10089 Rivoli (TO)  
Tel.: (011) 957.5968  
Fax: (011) 959.7422

**Retrofitting Italiana Comercial Ltda.**

R. das Lobelias, 232  
03201-080 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6346.2612  
Fax: (011) 6341.4629  
e-mail: [retrofitting@uol.com.br](mailto:retrofitting@uol.com.br)  
Máquinas Ferramenta Filial

**Nuova MAIP Macchine Agricole Industriali**

**Pieralisi S.p.A.**

V. Don Battistoni, 1  
60035 Jesi (AN)  
Tel.: (0731) 2311  
Fax: (0731) 231239  
e-mail: [pieralisi@pieralisi.it](mailto:pieralisi@pieralisi.it)  
home page: <http://www.pieralisi.it>

**Proquip - Pieralisi Separatori S/A**

Av. Imperatriz Leopoldina, 1735  
05305-007 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3645.3222  
Fax: (011) 3645.2527  
e-mail: [proquip@terra.com.br](mailto:proquip@terra.com.br)  
Máquinas Centrífugas Filial

**Ocrim S.p.A.**

V. Massarotti, 76  
26100 Cremona (CR)  
Tel.: (0372) 4011  
Fax: (0372) 412692  
e-mail: [sgr@ocrimspa.com](mailto:sgr@ocrimspa.com)  
home page: <http://www.ocrimspa.com>

**Máquinas Ocrim Ltda.**

R. Jerônimo da Veiga, 164 – 9º Andar  
01040-901 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3079.9077  
Fax: (011) 3079.1013  
e-mail: [maqocrim@ruralsp.com.br](mailto:maqocrim@ruralsp.com.br)  
Equipamentos p/ Moagem de Cereais Filial

**Maccaferri Gabiões do Brasil Ltda. (S)**

Rod. D. Gabriel P. Bueno Couto, Km 66  
13201-970 Jundiaí (SP)  
Tel.: (011) 4582.5222  
Fax: (011) 4582.3272  
e-mail: [mgb@maccaferri.com.br](mailto:mgb@maccaferri.com.br)  
home page: <http://www.maccaferri.com.br>

**Officine Maccaferri S.p.A.**

V. Agresti, 6  
40100 Bologna (BO)  
Tel.: (051) 234303  
Fax: (051) 236507  
e-mail: [cce.officine@maccaferri.com](mailto:cce.officine@maccaferri.com)

**Maccaferri do Brasil Ltda. (F)**

R. Profª Joanita Verneti Passo, 640  
81730-390 Curitiba (PR)  
Tel (041) 286.4688  
Fax (041) 286.4688  
e-mail: [maccaferri.ct@zaz.com.br](mailto:maccaferri.ct@zaz.com.br)  
Máquinas Operatrizes Filial

**Olivetti do Brasil S/A (S)**

Av. Paulista, 453 – 11º Andar  
01311-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5085.2500  
Fax: (011) 5085.2570  
e-mail: [g.cumo@olivetti.com.br](mailto:g.cumo@olivetti.com.br)

**Olivetti S.p.A.**

V. Jervis, 77  
10015 Ivrea (TO)  
Tel.: (0125) 5200  
Fax: (0125) 522524  
e-mail: [hqwebm@olivetti.com](mailto:hqwebm@olivetti.com)  
home page: <http://www.olivetti.it>

**Datasul Computadores Ltda. (R)**

R. Desembargador Westphalen, 1327  
80230-100 Curitiba (PR)  
Tel (041) 233.6764  
Fax (041) 223.1034  
e-mail: [datasul@datasulbr.com.br](mailto:datasul@datasulbr.com.br)  
Produtos Eletrônicos/Mecânicos Filial

**Oltremare S.p.A.**

V. Piemonte, 5  
40069 Zola Predosa (BO)  
Tel.: (051) 6188811

Fax: (051) 61888899

e-mail: [olseed@tin.it](mailto:olseed@tin.it)

**Oltremare do Brasil Ltda.**

Av. Engº Santana Junior, 2500 – Lj. 30  
60175-650 Fortaleza (CE)  
Tel.: (085) 258.1422  
Fax: (085) 258.1423  
e-mail: [oltremare@terra.com.br](mailto:oltremare@terra.com.br)  
Equipamentos p/ a Industrialização de  
Cereais, Verduras e Frutas  
Filial

**Oxon Itália S.p.A.**

V. Sempione, 195  
20016 Pero (MI)  
Tel.: (02) 353781  
Fax: (02) 3390275

**Sipcam Agro S/A**

Av. Dr. Chucri Zaidan, 80 – 6º Andar – Bl. B  
04583-110 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5503.0550  
Fax: (011) 5506.9240  
e-mail: [sipcam@sipcam.com.br](mailto:sipcam@sipcam.com.br)  
home page: <http://www.sipcam.com.br>  
Agroquímicos Filial

**Peg Perego S.p.A.**

V. de Gasperi, 50  
20043 Arcore (MI)  
Tel.: (039) 60881  
Fax: (039) 615869  
e-mail: [vendite.italia@pegperego.it](mailto:vendite.italia@pegperego.it)  
home page: <http://www.pegperego.it>  
**Burigotto S/A Indústria e Comércio**  
R. Ceará, 406  
13480-565 Limeira (SP)  
Tel.: (019) 451.0420  
Fax: (019) 451.6994  
home page: <http://www.burigotto.it>  
Carros Motorizados de Brinquedo Filial

**Perfetti S.p.A.**

V. XXV Aprile, 7/9  
20020 Lainate (MI)  
Tel.: (02) 935351  
Fax: (02) 9373279  
home page: <http://www.perfetti.it>

**Perfetti do Brasil Ltda.**

R. Pasch, 100 – C.P. 2771  
13280-000 Vinhedo (SP)  
Tel.: (019) 3876.7800  
Fax: (019) 3876.7844  
e-mail: [perfetti@perfetti.com.br](mailto:perfetti@perfetti.com.br)  
home page: <http://www.perfetti.com.br>  
Balas Filial

**Piovan s.r.l.**

V. delle Industrie, 16  
30036 - Sta. Maria di Sala (VE)  
Tel.: (041) 579.9111  
Fax: (041) 487.437

e-mail: [sales@piovan.com](mailto:sales@piovan.com)  
home page: <http://www.piovan.com>  
**Piovan do Brasil Ind. e Com. Ltda.**  
R. Costante Piovan, 40  
06263-120 Osasco (SP)  
Tel.: (011) 3693.9500  
Fax: (011) 3693.9515  
e-mail: [piovan@hipernet.com.br](mailto:piovan@hipernet.com.br)  
Máquinas p/ Trabalhar Plásticos Filial

**Pirelli S.p.A.**  
V.le Sarca, 202  
29126 Milano (MI)  
Tel.: (02) 64421  
Fax: (02) 64423300  
home page: <http://www.it.pirelli.com>

**Pirelli S/A**  
Al. Santos, 1940 – 15º Andar  
01418-200 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 252.8705  
Fax: (011) 252.8722  
e-mail: [manuela.magni@pirelli.com.br](mailto:manuela.magni@pirelli.com.br)  
home page: <http://www.pirelli.com.br>  
Holding Filial

**Pirelli Cavi e Sistemi S.p.A.**  
V.le Sarca, 222  
20126 Milano (MI)  
Tel.: (02) 64421  
Fax: (02) 64425402  
home page: <http://www.it.pirelli.com>  
**KMP Cabos Especiais e Sistemas Ltda.**  
R. Marcelino Pinto Teixeira, 220  
06816-900 Embu (SP)  
Tel.: (011) 4781.2433  
Fax: (011) 4781.1651  
e-mail: [soniagiusti@rff-kmp.com.br](mailto:soniagiusti@rff-kmp.com.br)  
Cabos Co-axiais Participação Acionária

**Pirelli Cavi e Sistemi S.p.A.**  
V.le Sarca, 222  
20126 Milano (MI)  
Tel.: (02) 64421  
Fax: (02) 64425402  
home page: <http://www.it.pirelli.com>  
**Pirelli Cabos S/A**  
Av. Alexandre de Gusmão, 397  
09111-310 Santo André (SP)  
Tel.: (011) 4998.4000  
Fax: (011) 4998.4200  
e-mail: [webcabos@pirelli.com.br](mailto:webcabos@pirelli.com.br)  
home page: <http://www.pirelli.com.br>  
Fios e Cabos Elétricos Filial

**Pirelli Coord. Pneumatici S.p.A.**  
V.le Sarca, 202  
29126 Milano (MI)  
Tel.: (02) 64421  
Fax: (02) 64423300  
home page: <http://www.it.pirelli.com>  
**Pirelli Pneus S/A**

Av. Giovanni Battista Pirelli, 871  
09111-340 Santo André (SP)  
Tel.: (011) 4998.5522  
Fax: (011) 4998.5780  
e-mail: [webpneus@pirelli.com.br](mailto:webpneus@pirelli.com.br)  
home page: <http://www.pirelli.com.br>  
Pneus Filial

**Polti S.p.A.**  
V. Ferloni, 83  
22070 Burgarograsso (CO)  
Tel.: (031) 939111  
Fax: (031) 890513  
e-mail: [polti@polti.it](mailto:polti@polti.it)  
home page: <http://www.polti.it>  
**Polti do Brasil Comercial Ltda.**  
Av. Brigadeiro Faria Lima, 3440  
01451-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3044.0522  
Fax: (011) 3044.0790  
e-mail: [diretoria@polti.com.br](mailto:diretoria@polti.com.br)  
home page: <http://www.polti.com.br>  
Eletrodomésticos Filial

**Polvani Tours**  
V. Fleschi, 40/R  
16100 Genova (GE)  
Tel.: (010) 593351  
Fax: (010) 594165  
e-mail: [info@polvani.it](mailto:info@polvani.it)  
home page: <http://www.polvani.it>  
**Polvani Viagens e Turismo Ltda.**  
R. da Assembleia, 77 – 4º Andar  
20011-001 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2221.9449  
Fax: (021) 2274.3582  
e-mail: [polvani@domain.com.br](mailto:polvani@domain.com.br)  
home page: <http://www.polvani.it>  
Agência de Turismo Filial

**Punto System s.r.l.**  
V. B. Peruzzi, 20  
41012 Carpi (MO)  
Tel.: (059) 687124  
Fax: (059) 685043  
**Punto System do Brasil Ltda.**  
R. Rafael Andrade Duarte, 600 – Ed. Stª Rita  
de Cassia, Cj. 52  
13095-110 Campinas (SP)  
Tel.: (019) 3255.0207  
Fax: (019) 252.0990  
e-mail: [info@br.puntosystemgroup.com](mailto:info@br.puntosystemgroup.com)  
Forwarding Filial

**Realpress s.r.l.**  
V. Trento, 148 – Loc. Fenili Belasi  
25020 Capriano del Colle (BS)  
Tel.: (030) 9747041  
Fax: (030) 9749219  
e-mail: [realpress@galactica.it](mailto:realpress@galactica.it)  
**Realpres Brasil Ltda.**

Rod. 4º Anel Rodoviario, Km 44 – Galpão C  
61760-000 Fortaleza (CE)  
Tel.: (085) 474.1318  
Fax: (085) 474.4031  
e-mail: [realpres@baydenet.com.br](mailto:realpres@baydenet.com.br)  
Máquinas p/ produção de Artigos de Plásticos  
Filial

**Reggiana Riduttori s.r.l.**  
V. M. di Marzabotto, 7  
42020 San Polo d'Enza (RE)  
Tel.: (0522) 259111  
Fax: (0522) 874321  
e-mail: [info@reggianaridutt.it](mailto:info@reggianaridutt.it)  
home page: <http://www.reggianaridutt.it>

**Reggiana Redutores do Brasil Ltda.**  
R. Sérgio Porto, 10  
13424-141 Piracicaba (SP)  
Tel.: (019) 434.9299  
Fax: (019) 422.9689  
e-mail: [reggiana@terra.com.br](mailto:reggiana@terra.com.br)  
Redutores de Velocidade Filial

**Rina Registro Italiano Navale**  
V. Corsica, 12  
16128 Genova (GE)  
Tel.: (010) 53851  
Fax: (010) 591877  
e-mail: [info@rina.it](mailto:info@rina.it)  
home page: <http://www.rina.it>  
**RINA Registro Navale Italiano**  
Av. Engº Luis Carlos Berrini, 1500 – Cj. 83  
04571-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5505.8181  
Fax: (011) 5505.8181  
e-mail: [sedeno@uol.com.br](mailto:sedeno@uol.com.br)  
Classificação e certificação no setor naval,  
industrial e off-shore  
Filial

**Rivoli Construtora Ltda.**  
BR 364, Km 11  
78098-000 Cuiabá (MT)  
Tel.: (065) 614.9000  
Fax: (065) 667.3260  
e-mail: [rivoli@zaz.com.br](mailto:rivoli@zaz.com.br)

**Rivoli S.p.A.**  
Loc. Ca' Campagna  
37010 Rivoli Veronese (VR)  
Tel.: (045) 7281088  
Fax: (045) 7281244  
e-mail: [rivoli@rivoli.it](mailto:rivoli@rivoli.it)  
home page: <http://www.rivoli.it>

**Rivoli do Brasil S/A**  
Q12 – Lote 1420/1520 – Setor Indl. Leste  
72445-020 Brasília (DF)  
Tel.: (061) 556.7922  
Fax: (061) 484.2799  
e-mail: [rivolibrasil@zaz.com.br](mailto:rivolibrasil@zaz.com.br)  
Estruturas Pré-Fabricadas em Cimento Filial

**SAIMA Meccanica S.p.A.**  
Località Indicatore, 60/G  
52020 Arezzo (AR)  
Tel.: (0575) 9291  
Fax: (0575) 929247  
e-mail: [saimapre@ats.it](mailto:saimapre@ats.it)  
**Saima do Brasil Ltda.**  
R. Itapeva, 125  
01332-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6909.1201  
Fax: (011) 6909.3398  
e-mail: [saima@ig.com.br](mailto:saima@ig.com.br)  
Cabines de Pintura Filial

**Sacmi Impianti S.p.A.**  
V. Selice Provinciale, 17-A  
40026 Imola (BO)  
Tel.: (0542) 607.111  
Fax: (0542) 642.354  
e-mail: [sacmi@sacmi.it](mailto:sacmi@sacmi.it)  
home page: <http://www.sacmi.it>  
**Sacmi Enaplic Ind. e Comércio Ltda.**  
Av. João Pinto, 1116  
13803-360 Mogi-Mirim (SP)  
Tel.: (019) 3806.2557  
Fax: (019) 3806.4999  
e-mail: [sacmienaplic@dglnet.com.br](mailto:sacmienaplic@dglnet.com.br)  
Máquinas p/ Indústria Cerâmica Filial

**Sàfilo S.p.A.**  
V. VII Strada 15, Zona Industriale  
35129 Padova (PD)  
Tel.: (049) 8295311  
Fax: (049) 8295524  
e-mail: [safilo@safilo.com](mailto:safilo@safilo.com)  
home page: <http://www.safilo.com>  
**Sàfilo do Brasil Ltda.**  
R. Schilling, 577  
05302-001 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3641.2333  
Fax: (011) 3641.2333  
e-mail: [optical@globonet.com.br](mailto:optical@globonet.com.br)  
home page: <http://www.safilo.com.br>  
Armações p/ Óculos Filial

**Samputensili do Brasil Ltda. (S)**  
Rod. D. Gabriel P. Bueno Couto, Km 66,3  
13212-240 Jundiá (SP)  
Tel.: (011) 4582.5199  
Fax: (011) 4582.7921  
e-mail: [brasil@samputensili.com.br](mailto:brasil@samputensili.com.br)  
home page: <http://www.samputensili.com.br>  
**Samputensili S.p.A.**  
V. Triunvirato, 13  
40132 Bologna (BO)  
Tel.: (051) 4132311  
Fax: (051) 434149  
e-mail: [info@samputensili.com](mailto:info@samputensili.com)  
home page: <http://www.samputensili.com>  
**BCC Representações Ltda S/C (R)**  
R. Nilo Cairo, 257 – Sl. 202

80060-050 Curitiba (PR)  
Tel (041) 264.5255  
Fax (041) 264.5939  
e-mail: [bcc@b.com.br](mailto:bcc@b.com.br)  
Máquinas p/ Ind. Metalúrgica Filial

**San Paolo IMI S.p.A.**  
P.zza San Carlo, 156  
10121 Torino (TO)  
Tel.: (011) 5551  
Fax: (011) 5556401  
home page: <http://www.sanpaolo.it>

**San Paolo IMI**  
Av. Paulista, 1842 - Cj. 26 - T. Norte  
01310-200 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 288.4109  
Fax: (011) 283.0829  
e-mail: [sanpaolo@dialdata.com.br](mailto:sanpaolo@dialdata.com.br)  
Instituição Bancária Escritório de Representação

**Sandretto Industrie S.p.A.**  
V. De Amicis, 44  
10093 Collegno (BO)  
Tel.: (011) 4029711  
Fax: (011) 4117049  
e-mail: [sandretto@sandretto.it](mailto:sandretto@sandretto.it)  
home page: <http://www.sandretto.it>

**Sandretto do Brasil Ltda**  
Av. Osaka, 755  
07400-000 Arujá (SP)  
Tel.: (011) 4655.3444  
Fax: (011) 4655.2100  
e-mail: [sales@sandretto.it](mailto:sales@sandretto.it)  
home page: <http://www.sandretto.it>  
Máquinas p/ Trabalhar Plásticos Filial

**SARMAS S.p.A.**  
Strada Settimo, 366  
10156 Torino (TO)  
Tel.: (011) 2734107  
Fax: (011) 2238730  
home page: <http://www.sarmas.com>

**SARMAS do Brasil Ltda.**  
R. Raphael de Marco, 44  
06780-000 Taboão da Serra (SP)  
Tel.: (011) 4787.2733  
Fax: (011) 4787.2855  
e-mail: [sarmas@uol.com.br](mailto:sarmas@uol.com.br)  
Máquinas de Montagem Filial

**Sasib S.p.A.**  
V.le la Spezia, 241/A  
43040 Parma (PR)  
Tel.: (0521) 9991  
Fax: (0521) 959009  
e-mail: [sasibbeverage@sasib-bev.it](mailto:sasibbeverage@sasib-bev.it)  
home page: <http://www.sasib.com>

**Sasib S/A**  
Rod. Regis Bittencourt, Km 286  
06850-000 Itapeçerica da Serra (SP)  
Tel.: (011) 4668.7000

Fax: (011) 4668.7098  
e-mail: [sasib@zaz.com.br](mailto:sasib@zaz.com.br)  
Máquinas p/ Engarrafamento Filial

**Savelli S.p.A.**  
V. S. Protasio, 24  
25033 Cologne (BS)  
Tel.: (030) 7050164  
Fax: (030) 715254  
home page: <http://www.savelli.it>  
**Savelli do Brasil Equipamentos Ltda.**  
R. Santiago Ballesteros, 610  
32010-050 Belo Horizonte (MG)  
Tel.: (031) 3391.0322  
Fax: (031) 3391.7300  
Sistemas de Conformação p/ Fundições Filial

**SEDES s.r.l.**  
V. Baite, 12/D – Z.I.  
31046 Oderzo (TV)  
Tel.: (0422) 814488  
Fax: (0422) 815398  
**Elbac Ltda.**  
R. Dep. EMilio Petrilli, 81  
06705-445 Cotia (SP)  
Tel.: (011) 4616.0535  
Fax: (011) 4703.7498  
e-mail: [elbac@elbac.com.br](mailto:elbac@elbac.com.br)  
home page: <http://www.elbac.com.br>  
Resistências Elétricas Filial

**Segafredo Zanetti S.p.A.**  
V. Puccini, 1 – Loc. Sesto di Rastignano  
40065 Pianoro (BO)  
Tel.: (051) 744469  
Fax: (051) 742898  
e-mail: [info@segafredo.it](mailto:info@segafredo.it)  
home page: <http://www.segafredo.it>  
**Segafredo Zanetti Comercial e Distribuidora de Café S/A**  
R. Continental, 400  
32371-620 Contagem (MG)  
Tel.: (031) 3391.0868  
Fax: (031) 3391.0704  
e-mail: [segafred@gold.com.br](mailto:segafred@gold.com.br)  
Café Filial

**Senfter S.p.A.**  
V. Pizach, 11  
39038 S. Candido (BZ)  
Tel.: (0474) 913173  
Fax: (0474) 913637  
e-mail: [s.senfter@dnet.it](mailto:s.senfter@dnet.it)  
home page: <http://www.senfter.it>  
**Sino dos Alpes Alimentos Ltda.**  
R. Arthur Pilz, 208  
95890-000 Languiru – Teutônia (RS)  
Tel.: (051) 762.1100  
Fax: (051) 762.1014  
e-mail: [diretoria@languiru.com.br](mailto:diretoria@languiru.com.br)  
Produtos Alimentares Joint Venture (50%)

**Serono Pharma S.p.A.**

V. Casilina, 125  
00176 Roma (RM)  
Tel.: (06) 703841  
Fax: (06) 70301041  
home page: <http://www.serono.com>  
**Serono Produtos Farmac.s Ltda.**  
Al. Arapoema, 480  
06460-080 Barueri (SP)  
Tel.: (011) 421.3319  
Fax: (011) 421.3471  
home page: <http://www.serono.com.br>  
Produtos Farmacêuticos Filial

**SGR Soc. Gest. dei Rischi S.p.A.**

Via G. Giacosa, 38  
10100 Torino (TO)  
Tel.: (011) 6661111  
Fax: (011) 6663481

**Fides Corretagens de Seguros Ltda.**

R. Paraíba, 1122 – 16o. Andar  
30130-140 Belo Horizonte (MG)  
Tel.: (031) 3261.2177  
Fax: (031) 3261.2722  
e-mail: [fides@net.em.com.br](mailto:fides@net.em.com.br)  
Seguros Filial

**SGS Elettronica S.p.A.**

V. Olivetti, 2  
20129 Agrate Brianza (MI)  
Tel.: (039) 650113  
Fax: (039) 7490196  
home page: <http://www.st.com>

**ST Microelettrônica Ltda.**

R. Henrique Shaumann, 286 - Cj. 104  
05413-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3083.5455  
Fax: (011) 3082.2367  
e-mail: [bartolome.munuera@st.com](mailto:bartolome.munuera@st.com)  
Semicondutores Eletrônicos Filial

**Silec S.p.A.**

V. San Francesco al Campo, 116  
10040 Leinì (TO)  
Tel.: (011) 9918618  
Fax: (011) 9988142  
e-mail: [silec.ut.@ipsnet.it](mailto:silec.ut.@ipsnet.it)

**Silec do Brasil Projetos e Tecnologia Ltda.**

R. Combatentes do Gueto, 311  
05652-100 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3743.9118  
Fax: (011) 3743.8139  
e-mail: [silec@silec.com.br](mailto:silec@silec.com.br)  
home page: <http://www.silec.com.br>  
Construção de Instalações p/ a Depuração de Água  
Filial

**Sinterleghe s.r.l.**

V. Cenischia, 33

10139 Torino (TO)

Tel.: (011) 331424

Fax: (011) 3854774

e-mail: [udir@sinterleghe.it](mailto:udir@sinterleghe.it)

home page: <http://www.sinterleghe.it>

**Sinterleghe do Brasil S/A**

Av. Nª Sª da Penha, 595 – Sl. 607/608

29055-131 Vitória (ES)

Tel.: (027) 315.5056

Fax: (027) 315.5057

e-mail: [ravitex@sinterleghe.com.br](mailto:ravitex@sinterleghe.com.br)

Produção de Afiadores de Eletrodos Filial

**SISA S.p.A.**

V. A. Colombo, 136

21055 Gorla Minore (VA)

Tel.: (0331) 365030

Fax: (0331) 365170

home page: <http://www.sisaspa.it>

**Sisa do Brasil S/A**

Rod. BA-526, Km 01

43780-000 Simões Filho (BA)

Tel.: (071) 394.1205

Fax: (071) 394.1206

e-mail: [sisa@sisabr.com.br](mailto:sisa@sisabr.com.br)

Forros p/ Calçados e Afins Filial

**Siti S.p.A.**

V. Sempione, 82

28040 Marano Ticino (NO)

Tel.: (0321) 9781

Fax: (0321) 97183

e-mail: [siti\\_commerc@sitigroup.it](mailto:siti_commerc@sitigroup.it)

home page: <http://www.siti.it>

**Siti S/A**

Av. Suécia, 564

13840-000 Mogi-Guaçu (SP)

Tel.: (019) 3891.9700

Fax: (019) 3891.9705

e-mail: [siti@dglnet.com.br](mailto:siti@dglnet.com.br)

Fornos p/ Indústria Cerâmica e Metalúrgica Filial

**SO.MA.CI.S. S.p.A.**

V. Jesina, 17

60022 Castelfilardo (AN)

Tel.: (071) 78757

Fax: (071) 78869

e-mail: [info@somacis.com](mailto:info@somacis.com)

home page: <http://www.somacis.com>

**Intercircuit Indústria Eletrônica Ltda.**

R. Pedro Rachid, 846 – Bloco A

12211-180 São José dos Campos (SP)

Tel.: (012) 341.2674

Fax: (012) 341.2674

e-mail: [Nelson@intercircuit.com.br](mailto:Nelson@intercircuit.com.br)

home page: <http://www.intercircuit.com.br>

Circuitos Impressos Filial

**SO.TE.CO S.p.A.**

Zona Industriale

34070 Savogna d'Isonzo (GO)

Tel.: (0481) 527211  
Fax: (0481) 520471  
**CITECO Tecnologia de Coagulados Ltda.**  
Rod. BR 230 com BR 101, s/n – Km 32,2  
58305-000 Bayeux (PB)  
Tel.: (083) 232.1002  
Fax: (083) 232.1963  
e-mail: [cipatex@netway.bbs.com.br](mailto:cipatex@netway.bbs.com.br)  
Tecido Coagulado p/ Calçados Filial

**STARK S.p.A.**  
Strada Triestina, 8  
33050 Trivignano Udinese (UD)  
Tel.: (0432) 999093  
Fax: (0432) 999097  
e-mail: [stark@stark.it](mailto:stark@stark.it)  
home page: <http://www.stark.it>  
**Stark do Brasil Ltda.**  
R. Abílio Borin, 35  
04720-020 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5641.4060  
Fax: (011) 5641.4061  
e-mail: [starkltd@ig.com.br](mailto:starkltd@ig.com.br)  
Serras Cíclicas para o corte de metais Filial

**Stoppani Engineering s.r.l.**  
C.so Magenta, 85  
20123 Milano (MI)  
Tel.: (02) 4676161  
Fax: (02) 48193102  
**Stoppani do Brasil Prod. Químicos Ltda.**  
Al. Santos, 1.470 – Cj. 1407  
01418-100 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 288.1150  
Fax: (011) 288.6754  
e-mail: [stoppani@sti.com.br](mailto:stoppani@sti.com.br)  
Ácido crômico e de outros produtos para a indústria cortumeira  
Filial

**System S.p.A.**  
V. Ghiarola Vecchia, 73  
41042 Fiorano Modenese (MO)  
Tel. (0536) 836111  
Fax: (0536) 830708  
**System Brasil Ltda.**  
Av. 14, 2237  
13503-170 Rio Claro (SP)  
Tel.: (019) 524.5394  
Fax: (019) 524.5394  
e-mail: [systembr@systembr.com.br](mailto:systembr@systembr.com.br)  
Instalações p/ a Indústria Cerâmica Filial

**Tablmpex s.r.l.**  
V. Campo Vincenzo  
03037 Pontecorvo (FR)  
Tel.: (0776) 761330  
Fax: (0776) 770303  
**Brasil International Tabaco S/A**  
Al. São Caetano, 713  
09560-050 São Caetano (SP)

Tel.: (011) 5681.9460  
Fax: (011) 5681.9460  
e-mail: [guido@cebinet.com.br](mailto:guido@cebinet.com.br)  
Tabaco Filial  
**Altena Targetti Iluminação Ltda. (S)**  
Av. Tranquillo Giannini, 920  
13329-901 Salto (SP)  
Tel.: (011) 4028.1360  
Fax: (011) 4028.8665  
e-mail: [altena@altena.com.br](mailto:altena@altena.com.br)  
home page: <http://www.altena.com.br>

**Targetti Sankey S.p.A.**  
V. Pratese, 164  
50145 Firenze (FI)  
Tel.: (055) 37911  
Fax: (055) 3791266  
e-mail: [targetti@targetti.it](mailto:targetti@targetti.it)  
home page: <http://www.targetti.it>  
**Mapadulu Representações Ltda (R)**  
Rua Veneto, 63 – sala 8  
82020-470 Curitiba (PR)  
Tel (041) 272.6413  
Fax (041) 272.354  
Aparelhos de Iluminação Filial

**Taverna Brokeraggio Assicurativo**  
P.zza della Vittoria, 9  
16100 Genova (GE)  
Tel.: (010) 567021  
Fax: (010) 593967  
**Taverna do Brasil Corretora de Seguros Ltda.**  
Praça D. José Gaspar, 30 – 13º Andar  
01047-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 258.9355  
Fax: (011) 258.1020  
e-mail: [taverna@dialdata.com.br](mailto:taverna@dialdata.com.br)  
Seguros Filial

**Techint S.p.A.**  
C.so Venezia, 48  
20100 Milano (MI)  
Tel.: (02) 77561  
Fax: (02) 76009779  
home page: <http://www.techint.it>  
**Techint Engenharia S/A**  
R. Tabapuã, 41 – 14º Andar  
04533-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3842.1422  
Fax: (011) 3842.1507  
e-mail: [tebra@tenco.com.br](mailto:tebra@tenco.com.br)  
home page: <http://www.techint.com.br>  
Instalações Industriais Filial

**Tecnimont S.p.A.**  
V.le Monte Grappa, 3  
24124 Milano (MI)  
Tel.: (02) 63131  
Fax: (02) 9123  
e-mail: [pubbl@tecnimont.inet.it](mailto:pubbl@tecnimont.inet.it)  
**Tecnimont do Brasil Ltda.**

Av. Paulista, 77 – Cj. 71  
01311-000 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 288.9542  
Fax: (011) 288.5965  
e-mail: [tcm.br@uol.com.br](mailto:tcm.br@uol.com.br)  
Projeto e construção de instalações químicas  
Filial

**Tecnofirma S.p.A.**

V.le Elvezia, 35  
20052 Monza (MI)  
Tel.: (039) 23601  
Fax: (039) 324283  
e-mail: [tecfirm@tin.it](mailto:tecfirm@tin.it)  
home page: <http://www.tecnofirma.com>

**Tecnofirma do Brasil Ltda.**

R. Xavantes, 155  
89203-210 Joinville (SC)  
Tel.: (047) 441.5291  
Fax: (047) 441.5291  
e-mail: [tecnofirma@zaz.com.br](mailto:tecnofirma@zaz.com.br)  
Equipamentos p/ Tratamento de Superfícies Filial

**Teksid S.p.A.**

V. Pianezza, 123  
10151 Torino (TO)  
Tel.: (011) 6854111  
Fax: (011) 6854600  
home page: <http://www.teksid.com>

**Teksid do Brasil Ltda**

R. Sen. Giovanni Agnelli, 230 – 906  
32662-000 Betim (MG)  
Tel.: (031) 3529.8111  
Fax: (031) 3529.8555  
e-mail: [pierre@teksid.com.br](mailto:pierre@teksid.com.br)  
home page: <http://www.teksid.com.br>  
Autopeças Filial

**Telecom Italia S.p.A.**

C.so d'Italia, 41  
00198 Roma (RM)  
Tel.: (06) 36881  
Fax: (06) 36883665  
e-mail: [webmaster@telecomitalia.it](mailto:webmaster@telecomitalia.it)  
home page: <http://www.telecomitalia.it>

**Telecom Italia do Brasil Ltda**

R. Lauro Müller, 116 - Sl. 3401  
22290-160 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 543.5010  
Fax: (021) 542.7697  
e-mail: [k.schumacher@telecomitalia.com.br](mailto:k.schumacher@telecomitalia.com.br)  
Telecomunicações Filial

**Telecom Italia S.p.A. – Div. TMI**

V. del Campo Boario, 56/D  
00153 Roma (RM)  
Tel.: (06) 36895056  
Fax: (06) 36895114  
e-mail: [simonetta.derossi@hq.tminet.net](mailto:simonetta.derossi@hq.tminet.net)  
home page: <http://www.tminet.net>  
**TMI – Telemidia International do Brasil (S)**  
Al. Ribeirão Preto, 130 – Cj. 71

01331-000 – São Paulo – SP  
Tel.: (011) 284.6560  
Fax: (011) 285.6900  
e-mail: [tmi.brasil@a4.tminet.net](mailto:tmi.brasil@a4.tminet.net)  
Telecomunicações Escritório de Representação  
**Telecom Italia Mobile – TIM S.p.A.**

V. L. Rizzo, 20  
00136 Roma (Roma)  
Tel.: (06) 39001  
Fax: (06) 39002111  
e-mail: [infoweb@tim.it](mailto:infoweb@tim.it)  
home page: <http://www.tim.it>

**TIM do Brasil Ltda.**

Av. Paulista, 453  
01311-907 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3147.4879  
Fax: (011) 3147.4688  
Gestão de Serviços Telefônicos Filial

**Telespazio S.p.A.**

V. Tiburtina, 965  
00156 Roma (RM)  
Tel.: (06) 40793456  
Fax: (06) 40693631  
e-mail: [mail\\_box@telespazio.it](mailto:mail_box@telespazio.it)  
home page: <http://www.telespazio.it>

**Telespazio Brasil S/A**

Av. Rio Branco, 01 – Sl. 1803  
20090-003 Rio de Janeiro (RJ)  
Tel.: (021) 2518.3132  
Fax: (021) 2253.4561  
e-mail: [laurenti.marzio@damos.com](mailto:laurenti.marzio@damos.com)  
home page: <http://www.damos.com>  
Sistemas de Transmissão via Satélite Filial

**Tellure Tôta S.p.A.**

V. Quattro Passi, 15  
41043 Formigine (MO)  
Tel.: (059) 410302  
Fax: (059) 572859  
e-mail: [info@tellurerota.com](mailto:info@tellurerota.com)  
home page: <http://www.tellurerota.com>

**Tellure Rôta do Brasil Ltda.**

Av. Hugo Fumagalli, 381 – Galpão 1  
07220-080 Guarulhos (SP)  
Tel.: (011) 6482.2588  
Fax: (011) 6488.0677  
e-mail: [tellurebrasil@tellure.com.br](mailto:tellurebrasil@tellure.com.br)  
Rodas e Rodízios Filial

**Trend S.p.A.**

V. Cefalonia, 70  
25124 Brescia (BS)  
Tel.: (030) 24301  
Fax: (030) 2430700  
e-mail: [trend@finmatica.com](mailto:trend@finmatica.com)  
home page: <http://www.trend.it>

**Trend Brasil**

R. Pascal, 239  
04616-001 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 241.2780

Fax: (011) 543.4036  
e-mail: [trendbr@uol.com.br](mailto:trendbr@uol.com.br)  
Softwares Bancários Filial  
**Trend Design Italia s.r.l.**  
V. Don Luigi Sturzo, 13  
25028 Verolanuova (BS)  
Tel.: (030) 9920400  
Fax: (030) 9362198  
e-mail: [trendesit@absol.it](mailto:trendesit@absol.it)  
**Calçados MCF Itália Ltda.**  
Av. Agamenon Magalhães, 1621-A  
55014-000 Caruaru (PE)  
Tel.: (081) 3722.1088  
Fax: (081) 3722.1285  
e-mail: [ircosa@metstage.com.br](mailto:ircosa@metstage.com.br)  
Calçados Joint Venture (50%)

**URMET S.p.A.**  
V. Bologna, 188/C  
10154 Torino (TO)  
Tel.: (011) 2400000  
Fax: (011) 2480771  
home page: <http://www.urmet.it>  
**Daruma Telecomunicações e Informática S/A**  
Av. Independência, 3500  
12032-000 Taubaté (SP)  
Tel.: (012) 281.1025  
Fax: (012) 281.1022  
e-mail: [pvillasc@daruma.com.br](mailto:pvillasc@daruma.com.br)  
home page: <http://www.daruma.com.br>  
Sistemas Eletrônicos/Telefônicos Filial

**USI Italia s.r.l.**  
V. della Metallurgia, 14  
37139 Verona (VR)  
Tel.: (045) 8510388  
Fax: (045) 989496  
e-mail: [usitalia@iol.it](mailto:usitalia@iol.it)  
**USI Brasil Ltda.**  
Av. Fagundes Filho, 77 – Cj. 22  
04340-010 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 5591.7300  
Fax: (011) 5591.7302  
e-mail: [usibrasil@bol.com.br](mailto:usibrasil@bol.com.br)  
Cabines de Pintura Filial

**UTECO S.p.A.**  
V.le del Lavoro, 25  
37030 Colognola ai Colli (VR)  
Tel.: (045) 6174555  
Fax: (011) 6150855  
e-mail: [utecovr@easyney.it](mailto:utecovr@easyney.it)  
home page: <http://www.uteco.com>  
**UTECO Ind. e Com. de Máquinas Ltda.**  
Av. Maringá, 1500  
83325-440 Pinhais (PR)  
Tel.: (041) 668.1955  
Fax: (041) 668.1455  
e-mail: [uteco@bsi.com.br](mailto:uteco@bsi.com.br)  
Máquinas Flexográficas Filial

**Valtur S.p.A.**  
V. Milano, 42  
00184 Roma (RM)  
Tel.: (06) 47061  
Fax: (06) 4870981  
home page: <http://www.valtur.it>  
**Valtur do Brasil Ltda.**  
Ilha Raza, s/n  
28950-000 Armação de Buzios (RJ)  
Tel.: (024) 629.1333  
Fax: (024) 629.1511  
e-mail: [nasrocas@valtur.it](mailto:nasrocas@valtur.it)  
Operador Turístico Filial

**Value Partners s.r.l.**  
V. Leopardi, 32  
20123 Milano (MI)  
Tel.: (02) 485.481  
Fax: (02) 480.09020  
home page: <http://www.valuepartners.com>  
**Value Partners do Brasil Ltda**  
R. Hadock Lobo, 1327 - 2º Andar  
01414-003 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3068.0999  
Fax: (011) 3081.4138  
e-mail: [vpbras@ibm.net](mailto:vpbras@ibm.net)  
Consultoria Empresarial Filial

**Vomm Impianti e Processi s.r.l.**  
V. Curiel, 252  
20089 Rozzano (MI)  
Tel.: (02) 57510808  
Fax: (02) 57510909  
e-mail: [vomm@vomm.it](mailto:vomm@vomm.it)  
home page: <http://www.vomm.it>  
**Vomm Equipamentos e Processos Ltda.**  
R. Manoel Pinto de Carvalho, 161  
02712-120 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 3931.9888  
Fax: (011) 3931.9743  
e-mail: [vomm@vomm.com.br](mailto:vomm@vomm.com.br)  
home page: <http://www.vomm.com.br>  
Instalações p/ Proteção Ambiental Filial

**Zambon Group S.p.A.**  
V. Lillo del Duca, 10  
20091 Bresso (MI)  
Tel.: (02) 665241  
Fax: (02) 66501492  
e-mail: [info.zambon@zambongroup.com](mailto:info.zambon@zambongroup.com)  
home page: <http://zambongroup.com>  
**Zambon Laboratórios Farmacêuticos Ltda.**  
R. Descampado, 63  
04296-090 São Paulo (SP)  
Tel.: (011) 6948.9300  
Fax: (011) 6948.9322  
e-mail: [info.zambonbrazil@zambongroup.com](mailto:info.zambonbrazil@zambongroup.com)  
Produtos Farmacêuticos Filial

**APPENDICE 3**  
**Progetti attuati per gli italiani in Brasile**

Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circoscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in milioni di Lire)</b>
1	Imprenditori	1998	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		599
2	Assistente tecnico e commerciale all' Import/ Export	1998	Filef		San Paolo, Montevideo	Commercio		559
3	Maestri Vetrai	1998	Centro de Cultura Italiana		Curitiba, Paraná	Vetro Artigianato		540
4	Esperti di marketing internazionale e promozione commercio globale	1998	Lega Coop. Bologna		Belo Horizonte	Commercio		491
5	Operatore nel servizio bar e gelateria	1998	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro	Ristorazione		357
6	Operatore del turismo rurale	1998	Leader Ulixes		Porto Alegre	Turismo		309
7	Esperto di creazione di impresa	1998	A.N.F.E.		Porto Alegre	Impresa		289
8	Esperto di creazione di impresa	1998	A.N.F.E.		Porto Alegre	Impresa		289
9	Esperto di orientamento e consulenza professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		227

Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)
10	Esperto di orientamento e consulenza professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		227
11	Esperto di orientamento e consulenza professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		227
12	Formatori per manager	1998	Efeso		Belo Horizonte	Turismo		221
13	Esperto di orientamento professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		211
14	Esperto di orientamento professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		211
15	Esperto di orientamento professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		211
16	Esperto in formazione	1998	I.R.E.S.		San Paolo	Formare i formatori		197
17	Esperto in formazione	1998	I.R.E.S.		San Paolo	Formare i formatori		197
18	Formazione, aggiornamento per formatori e docenti impegnati in attività formative	1998	I.R.E.S.		San Paolo	Formare i formatori		197

Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)
1	Quarzo	1999	Mathesis		Rosario	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		799
2	Topazio	1999	Mathesis		Porto Alegre	Agricoltura		799
3	Rubino	1999	Mathesis		Porto Alegre	Agricoltura		799
4	Tecnico di conduzione agricola	1999	Anfe Palermo		Porto Alegre	Agricoltura		720
5	Accademia di impresa	1999	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		718
6	Accademia di impresa	1999	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		714
7	Operatori di sistemi automatizzati di fabbrica nel settore auto	1999	Centro di cultura italiana Paraná e Santa Catarina		Curitiba	Automobilistico		648
8	Operatore di sviluppo per le nuove generazioni di Italiani in Brasile	1999	Laboratorio di scienze della cittadinanza		San Paolo	Sviluppo		643
9	Operatore di gestione delle attività produttive di fabbrica nel settore auto	1999	Centro di cultura italiana Paraná e Santa Catarina		Curitiba	Automobilistico		634
10	Esperto nella gestione delle dinamiche d'aula	1999	I.R.E.S.		San Paolo	Formazione formatori		618
Scheda Progetti <b>Brasile</b>								

<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circoscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in milioni di Lire)</b>
11	Manager nel settore turistico turismo ecologico e agriturismo	1999	Senac-Mg		Belo Horizonte	Turismo		553
12	Artigiani Vetrai	1999	Centro di cultura italiana Paranà e Santa Catarina		Curitiba	Vetro Artigiano		401
13	Addetto alla conduzione e manutenzione di macchine operatrici per cave di marmo e granito	1999	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro (Salvador da Bahia)	Marmo e granito		399
14	Assistente tecnico e commerciale all' Import/ Export	1999	Filef		San Paolo	Commercio		395
15	Product Manager internazionale prodotti tipici	1999	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro	Alimentare		395
16	Restauratori italiani in Belo Horizonte	1999	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Belo Horizonte	Arte e restauro		359
17	Addetto alla conduzione e manutenzione di macchine operatrici per cave di marmo e granito	1999	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro (Vittoria)	Marmo e granito		348
<b>Scheda Progetti Brasile</b>								
<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circoscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in milioni di Lire)</b>

1	Formare per competere	2000	Università degli studi di Torino, Facoltà di Economia		San Paolo	Sviluppo e competizione		799
2	Accademia d'impresa II annualità	2000	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		587
3	Esperto in applicazioni multimediali on line e off line Internet Site e Cd Rom Designer	2000	Kantea		San Paolo	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		505
4	Operatore di cooperativa di assistenza ai disabili	2000	Smile		Rio de Janeiro	Servizi socio-sanitari e alla famiglia		469
5	Esperto in applicazioni multimediali on line e off line Internet Site e Cd Rom Designer	2000	Kantea		San Paolo	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		445
6	La cucina mediterranea e delle regioni nell'arte della preparazione e della presentazione italiana	2000	I.C.I.F. Italian Culinari Institute For foreigners		Rio de Janeiro	Ristorazione		420
7	Restauro di arredi e manufatti	2000	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Belo Horizonte	Arte e restauro		342
<b>Scheda Progetti Brasile</b>								
<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circonscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in milioni di Lire)</b>

8	Accademia d'impresa II annualità	2000	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		330
9	Show Room Italia Brasile	2000	Cep, Consorzio Europeo per la Formazione		Rio de Janeiro	Inserimento e reinserimento professionale		285

Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
1	Specialista di progetto e manutenzione di sistemi di automazione	2001	Ass.For.Seo		Curitiba	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		495.665,00
2	Esperto nella gestione dell'impresa eco-turistica	2001	Ass.For.Seo		Rio de Janeiro	Turismo		495.798,62
3	Tecnico di processi in ambito di automazione industriale profilo professionale	2001	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		493.991,02
4	Emprego Social-Nuova occupazione e nuova imprenditorialità economica e sociale	2001	Istituto A. Suffredini		Rio de Janeiro	Impresa		392.507,24
5	La cucina mediterranea e delle regioni nell'arte della preparazione e della presentazione italiana	2001	I.C.I.F. Italian Culinary Institute For foreigners		Porto Alegre	Ristorazione		396.432,31
6	Assistente tecnico e commerciale all'import/export per lo sviluppo e la cooperazione economica tra Italia e Brasile	2001	Filef		San Paolo	Commercio		356.282,96
Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
Numero	Progetto	Anno	Ente	Regione	Copertura geografica o	Area	Fondo	Costo (in Euro)

<b>progressivo</b>			<b>attuatore</b>	<b>italiana</b>	<b>Circoscrizione consolare</b>	<b>intervento</b>		
7	Solidarietà e impresa	2001	Conform		San Paolo	Agricoltura		330.532,42
8	Formazione imprenditoriale Rio de Janeiro	2001	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		330.276,25
9	Tecnico della gestione aziendale per le PMI, progetto di sviluppo economico nella provincia di Santa Maria Porto Alegre	2001	Ial Friuli Venezia Giulia		Porto Alegre	Impresa		309.724,37
10	Tecnico programmatore di impianti automatizzati per le industrie meccaniche	2001	Riconversider s.r.l.		Curitiba	Industria meccanica		309.740,00
11	Ritorno al lavoro a Vicenza: formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica e della lavorazione del legno	2001	Centro produttività Veneto		Santa Maria	Industria meccanica e del legno		325.171,59
12	Ritorno al lavoro a Vicenza: formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica e della lavorazione del legno	2001	Centro produttività Veneto		Porto Alegre	Industria meccanica e del legno		325.171,59
<b>Scheda Progetti Brasile</b>								
<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circoscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in Euro)</b>
13	Gestione della produzione	2001	Kantea S.C.R.L.		San Paolo	Moda		279.652,73

	e design di moda							
14	System Web Manager per e-commerce	2001	Kantea S.C.R.L.		San Paolo	E-commerce		283.348,91
15	Cucina Italiana	2001	CFP Cividale		Curitiba	Gastronomia		291.730,00
16	Formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica	2001	Italia lavoro s.p.a.		Curitiba	Industria meccanica		247.589,44
17	Addetti alla lavorazione di oro e gioielli	2001	Ciapi		Rio de Janeiro	Artigianato oro e gioielli		229.771,67
18	Restauratore architettonico decorativo	2001	Kepha		Curitiba	Arte e restauro		244.222,20
19	Montatore e manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo	2001	Casa della Gioventù		San Paolo	Elettromeccanica		222.383,76
20	Montatore e manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo	2001	Casa della Gioventù		Porto Alegre	Elettromeccanica		222.383,76
21	La cucina mediterranea e delle regioni nell'arte della preparazione e della presentazione italiana	2001	I.C.I.F. Italian Culinari Institute For foreigners		Porto Alegre	Ristorazione		222.190,09
<b>Scheda Progetti Brasile</b>								
<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circonscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in Euro)</b>
22	Riqualificazione per insegnanti di italiano nelle scuole brasiliane dello Stato di San	2001	Filef		San Paolo	Insegnamento lingua italiana		210.022,36

	Paolo del Brasile							
23	Esperto in gastronomia tipica italiana	2001	Leader Ulixes		Porto Alegre	Gastronomia		176.654,08
24	Restauro dipinti a Rio de Janeiro	2001	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Rio de Janeiro	Arte e restauro		185.924,48
25	Restauro di manufatti lignei di interesse storico e artistico a Porto Alegre	2001	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Porto Alegre	Arte e restauro		185.924,48
26	Operatore di progetti per distretti industriali	2001	Camera di commercio Italo-brasiliana		San Paolo	Progettazione industriale		181.480,00
27	Creazione d'impresa per la fornitura di servizi web finalizzati alla comunicazione e all' e- commerce	2001	Filef		San Paolo	Comunicazione e e-commerce		149.152,75
28	Creazione d'impresa per la fornitura di servizi web finalizzati alla comunicazione e all' e- commerce	2001	Filef		Porto Alegre	Comunicazione e e-commerce		149.152,75
<b>Scheda Progetti Brasile</b>								
<b>Numero progressivo</b>	<b>Progetto</b>	<b>Anno</b>	<b>Ente attuatore</b>	<b>Regione italiana</b>	<b>Copertura geografica o Circonscrizione consolare</b>	<b>Area intervento</b>	<b>Fondo</b>	<b>Costo (in Euro)</b>
29	Tecnologie informatiche e telematiche (ECDL)	2001	Fo.r.um.S.c.r.l		San Paolo	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		68.023,00

30	Gestione della produzione e design di moda	2001	Kantea S.C.R.L.		Aguas de Lindoia	Moda		300.701,86
31	Emprego Social-Nuova occupazione e nuova imprenditorialità economica e sociale	2001	Istituto A. Suffredini		San Paolo	Impresa		446.735,22

Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
1	Nodi, una rete per lo sviluppo (Ambito Intervento 2c)	2002	Consorzio Consvip	Campania	Campania, Argentina, <b>Brasile</b>	Industria, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	450.000,00
2	L.I.N.F.A.Promozione dell'internazionalizzazione con italiani all'estero e Formazione Avanzata (Ambito Intervento 2c)	2002	Mater	Campania	Napoli, Caserta, Salerno Argentina, <b>Brasile</b> , Tunisia	Servizi, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	449.975,00
3	Formarete Ambito Intervento 2d)	2002	Spegea	Puglia	Puglia, Argentina, <b>Brasile</b> New York	Industria, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	315.000,00
4	Aria Sardegna- Azioni di rete per gli italiani all'estero (Ambito Intervento 2 b)	2002	Formez	Sardegna	Svizzera, Usa, Germania, Canada, Francia, Belgio, Australia, Argentina, Olanda, <b>Brasile</b> , Inghilterra	Impresa, Turismo, Agroalimentare Manifatturiero	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	443.054,16
Scheda Progetti <b>Brasile</b>								

Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
5	Creazione di una rete per lo sviluppo e la interconnessione del settore turistico eco compatibile (Ambito di intervento 2c)	2002	Ass.For.Seo	Sicilia	Svizzera <b>Brasile</b>	Turismo	PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS ob.1 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	450.000
6	Master in Specializzazione di agenti di sviluppo nei servizi reali per l'internazionalizzazione (Ambito di intervento 2c)	2002	Università di Messina	Sicilia	Messina, Catania, Ragusa, Siracusa, Nord Europa, America Latina, Nord America ,Balcani.	Industria, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	450.000,00
7	Safos (Ambito Intervento 2b)	2002	Università degli Studi di Catania	Sicilia	Belgio, Germania, Gran Bretagna, Australia, Usa, <b>Brasile</b> , Canada, Argentina, Cile, Uruguay, Colombia, Venezuela, Sud Africa	Impresa, Commercio Turismo	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	445.000,00
8	Formarete (Ambito Intervento 2d)	2002	Spegea	Puglia	Argentina, New York, <b>Brasile</b>	Formazione dei formatori	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	315.000,00
Scheda Progetti <b>Brasile</b>								
Numero	Progetto	Anno	Ente	Regione	Copertura geografica o	Area	Fondo	Costo (in Euro)

<b>progressivo</b>			<b>attuatore</b>	<b>italiana</b>	<b>Circoscrizione consolare</b>	<b>intervento</b>		
9	Master per formatori a supporto dell'internazionalizzazione delle imprese siciliane (ambito intervento 2d)	2002	Assoc. ACAI Associazione Cristiana Artigiani Italiani	Sicilia	Canada, <b>Brasile</b> , Sicilia Romania	Industria Commercio Turismo	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	433.618,08 Euro

Informazioni sugli enti attuatori Brasile				
Descrizione ente attuatore	Indirizzo	Telefono	E-mail / Indirizzo web	Note
<b>Ass.for.seo</b>	Via Merulana, 19 00185 Roma	Tel 06/4465853 06/4465885 06/4465875 Fax 06/4465803		
<b>Associazione “Casa della Gioventù”- Centro Formazione Professionale</b>	Via Giovanni XXIII, 2 36070 Trissino (Vicenza)	Tel 0445/962022 Fax 0445/962193	info@cfptrissino.it	
<b>Camera di Commercio e Industria Italo Brasileira</b>	Av. Paulista, 2073 24° conj. Nacional  Horsa II	Tel 00551131790130 Fax 00551131790131	<a href="mailto:formazione@italcam.com.br">formazione@italcam.com.br</a>	
<b>Ciapi – Campus internazionale della formazione</b>	V.le Abruzzo, 322 66013 Chieti	Tel 0871/54551 Fax 0871/564737		
<b>CFP Cividale – Centro Formazione Professionale</b>	Via Gemona,5 33043 Cividale del Friuli	0432/733231 0432/733220		
<b>Conform – Consorzio Formazione Manageriale</b>	Via Collina Liquorini 83100 Avellino	Tel 0825/655357 0825/655359 0825/655360 Fax0825/655637	<a href="mailto:conform@conform.it">conform@conform.it</a> <a href="http://www.conform.it">www.conform.it</a>	
<b>Enaip -Sardegna</b>	Via Roma,173 09124 Cagliari	tel 070/67911 Fax 070/6791245	<a href="mailto:sedenaz@enaip.it">sedenaz@enaip.it</a> <a href="http://www.enaip.it">www.enaip.it</a>	
<b>Filef.</b> -	Filef Nazionale  Via XX Settembre	06/484994  fax 06/4742956	<a href="mailto:filef@bravamail.com">filef@bravamail.com</a>	

Informazioni sugli enti attuatori Brasile				
Descrizione ente attuatore	Indirizzo	Telefono	E-mail / Indirizzo web	Note
<b>Fondazione Giacomo Rumor – Centro Produttività Veneto</b>	Sede Legale Corso Fogazzaro,37 36100 Vicenza Sede operativa Via E. Fermi, 134	Tel 0444/994700 Fax0444/994710	info@cpv.org	
<b>Fo.R.Um S.c.r.l. Consorzio per la Formazione e lo sviluppo delle Risorse Umane</b>	Via Varmondo Arborio,5 10015 Ivrea	Tel 0039/0125 Tel0039/4238211		
Formez		*06/848912263  *06/848913304	<a href="mailto:nbevilacqua@formez.it">nbevilacqua@formez.it</a>  <a href="mailto:cboccardini@formez.it">cboccardini@formez.it</a>	*Presidenza *Direzione generale
<b>I.C.I.F. Italian Culinari Institute for Foreigners</b>	<b>Sede legale:</b> Corso Siccradi, 11 10122 Torino  Sede Torino-Caselle  Sede stabilimento scolastico  Recapiti progettisti e Collaboratori per il proget.	Tel.011/9912456 Fax 011/9916068  Tel 0141/962171 0141/962172 Fax 0141/962993  335/7070386 335/5721326	icif@icif.com www.icif.com	
<b>IAL Friuli Venezia Giulia</b>	Via Oberdan,22° 34170 Pordenone	Tel 0434/505511 Fax 0434/554396		
<b>Informazioni sugli enti attuatori Brasile</b>				

Descrizione ente attuatore	Indirizzo	Telefono	E-mail / Indirizzo web	Note
Italiavoro	<b>Sede Centrale</b> Via Ostiense, 131/l 00154 Roma	06/570121 fax06/5757220	<a href="http://www.italiavoro.it">www.italiavoro.it</a>	
<b>Istituto A. Suffredini</b>	Via Lucullo, 6 00187 Roma	Tel 06/4744753 06/4744754 06/4474755 Fax 06/4744751		
<b>Kantea S.c.r.l.</b>	Via Andrea Hofer,3/5 39100 Bolzano	Tel 0471/975313 Fax 0471/980309	<a href="mailto:rosso@kantea.it">rosso@kantea.it</a>	
<b>Kepha</b>	Via della Paglia,15 00153 Roma	Tal 06/69887378 Fax 69887271		
<b>Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro</b>	Borgo S. Croce,10 50122 Firenze	Tel 055/2460020 Fax 055/2460094		
<b>Riconversider</b>	Viale Sarca, 336 20126 Milano	Tal 02/66146600 Fax 02/66146609		
<b>Ass. Smile</b> <b>Sistemi e metodologie innovative per il lavoro e l'educazione</b>	Via Buonarroti,12 00185 Roma	06/47824901 fax06/47824965	<a href="mailto:segreteria@smile.it">segreteria@smile.it</a>	

## Schede progetti

### Progetto “Addetto alla lavorazione dell’oro e dei gioielli”

#### Ente promotore e attuatore

Ciapi – Campus Internazionale della Formazione.

#### Partneriato transnazionale

- 1) Camera di Commercio Italo-Brasiliana;
- 2) Firjan – Federazione delle Industrie dello Stato di Rio de Janeiro;
- 3) Istituto Anima;
- 4) Associazione culturale Anita e Giuseppe Garibaldi;
- 5) Università Estasio de Sa;
- 6) Ajourio – Associazione dei gioiellieri di Rio de Janeiro;
- 7) IBGM – Istituto Brasiliano di Gemme e Metalli Preziosi.

#### Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

#### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 229.771,67

#### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

#### Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di favorire l’acquisizione di competenze e conoscenze professionali nel settore della lavorazione dell’oro e delle pietre preziose, di persone con cittadinanza italiana residenti in Brasile le quali, al termine del corso avranno il riconoscimento del titolo da parte delle più importanti Associazioni di settore e delle Università.

L’obiettivo specifico è quello, invece, di offrire un’opportunità di avviamento di attività autonoma di tipo artigianale nel settore delle lavorazioni dell’oro e dei gioielli, ritenendo che tale mercato è in notevole espansione, e che poche sono le maestranze presenti nello Stato di Rio de Janeiro che si dedicano a queste lavorazioni.

#### Destinatari

I soggetti destinatari sono 20 cittadini italiani, residenti a Rio de Janeiro e zone limitrofe che:

- a) sono disoccupati ed incontrano difficoltà di inserimento nel mercato del lavoro e che sono interessati al rientro in Italia per essere inseriti in attività lavorative all’interno di strutture ricettive della Regione Abruzzo o in altre regioni;
- b) incontrano difficoltà a partecipare a corsi di formazione professionale organizzati da istituzioni locali.

#### Per informazioni:

CIAPI

**Sede legale:** Viale Abruzzo 322

Chieti 66013

Tel 0871/54551

Fax 0871/564737

## Progetto “Tecnico dei processi in ambito di automazione industriale”

### Ente promotore e attuatore

Ciapi – Campus Internazionale della Formazione.

### Partnership transnazionale

- 1) Camera di Commercio del Brasile;
- 2) Firjan – Federazione delle Industrie dello Stato di Rio de Janeiro;
- 3) Trocalor;
- 4) Associazione culturale Anita e Giuseppe Garibaldi;
- 5) Università di Santa Ursula;
- 6) Maxima naval;
- 7) Istituto Anima;
- 8) Centro di Cultura Italiana;
- 9) Federacciai, Assofond, Riconversider s.r.l.
- 10) IBGM – Istituto Brasiliano di Gemme e Metalli Preziosi.

### Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 493.991,02

### Durata

La durata del progetto è di 1200 ore (2 corsi dalla durata di 600 ore ciascuno)

### Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di impostare la figura del Tecnico Programmatore che nell'ambito dei processi di gestione dell'efficienza e del rendimento globale del sistema Tecnologico di un'azienda manifatturiera, si caratterizzi per le sue competenze nell'impiantistica di potenza e nei sistemi automatizzati con l'uso dei Programmatori a Logica Programmabile (PLC) e nell'ambito dei sistemi di comando e controllo automatizzati attraverso l'uso del microprocessore.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani, in stato di disoccupazione ed in possesso di qualifica tecnica e/o informatica.

#### Per informazioni:

CIAPI

**Sede legale:** Viale Abruzzo 322

Chieti 66013

Tel 0871/54551

Fax 0871/564737

## Progetto “System web manager per e-commerce”

### Ente promotore e attuatore

Kantea S.c.r.l. Ente di Formazione no profit

Kantea S.c.r.l. è un ente che opera con professionalità ed elevato Know-how, in certificazione di qualità ISO9001, per formazione professionale, formazione continua, aggiornamento e riqualificazione, progettazione, sviluppo e produzione legata alle innovazioni tecnologiche e ai nuovi profili professionali – progettazione e sviluppo di sistemi dipartimentali formativi, nei settori:

- ❑ Multimedialità e Grafica Digitale, con progetti di comunicazione formazione;
- ❑ Formazione, Editoria e Cultura;
- ❑ Consulenza aziendale, Servizi di gestione ed organizzazione con P.O. della U.E.;

con la filosofia dominante di unire le nuove tecnologie e i nuovi mezzi di comunicazione con la cultura umanista.

### Partneriato transnazionale

- 1) Poliedra S.p.A. Torino;
- 2) Kreios S.r.l.;
- 3) Federazione delle Associazioni Venete;
- 4) Circolo italiano di São Caetano do Sul;
- 5) Cciao Italo-Brasiliana, San Paolo;
- 6) Fasm;
- 7) Associazione PMI CIESP.

### Circoscrizione consolare

San Paolo

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 283.348,91

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di facilitare l’inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti in Brasile, formando una figura professionale nell’ambito telematico, che abbia da un lato funzioni di sistemista, per la gestione dei sistemi e di reti, dall’altro funzioni di progettista, per configurare hardware e software di un elaboratore e di una rete e valutare prodotti software di telematica, con particolare riguardo alle reti di infopoints e internet.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l’obbligo scolastico previsto dal paese di residenza, preferibilmente con diploma tecnico professionale interessati all’acquisizione di competenze e qualifica professionale nel settore della gestione dei sistemi e di reti geografiche territoriali, la configurazione hardware e software di telematica, con particolare riguardo alle reti di infopoints e a Internet.

**Per informazioni:**

Kantea S.c.r.l. Ente di formazione no profit

**Sede legale:** Via Andreas Hofer 3/5

Bolzano 39100

Tel 0471/975313

Fax 0471/980309

E-mail: rosso@kantea.it

**Progetto “Gestione della produzione e design di moda”**

**Ente promotore e attuatore**

Kantea S.c.r.l. Ente di Formazione no profit

Kantea S.c.r.l. è un ente che opera con professionalità ed elevato Know-how, in certificazione di qualità ISO9001, per formazione professionale, formazione continua, aggiornamento e riqualificazione, progettazione, sviluppo e produzione legata alle innovazioni tecnologiche e ai nuovi profili professionali – progettazione e sviluppo di sistemi dipartimentali formativi, nei settori:

- ❑ Multimedialità e Grafica Digitale, con progetti di comunicazione formazione;
- ❑ Formazione, Editoria e Cultura;
- ❑ Consulenza aziendale, Servizi di gestione ed organizzazione con P.O. della U.E.;

con la filosofia dominante di unire le nuove tecnologie e i nuovi mezzi di comunicazione con la cultura umanista.

**Partneriato transnazionale**

- 1) Poliedra S.p.A. Torino;
- 2) Kreios S.r.l.;
- 3) Citer – Centro Informazione Tessile dell’Emilia Romagna;
- 4) Associazione “Lucchesi nel Mondo”;
- 5) Federazione delle Associazioni Venete;
- 6) Directoria Municipal de Educação ;
- 7) Cciaa Brasiliana, San Paolo ;
- 8) Prefettura municipale di Aguas de Lindoia.

**Circoscrizione consolare**

Aguas de Lindoia

**Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 300.701,86

**Durata**

La durata del progetto è di 600 ore.

## **Obiettivi**

L'obiettivo generale del progetto è di facilitare l'inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti in Brasile.

L'esperto di "Gestione della Produzione e Design di moda" è una figura in grado di coordinare le attività relative alla messa in produzione di collezioni di maglieria in sintonia con quanto definito dalle tendenze della moda.

In particolare tale figura dovrà avere una buona preparazione tecnica e conoscere i linguaggi della moda per collaborare fattivamente nella predisposizione delle collezioni. Interverrà anche in fase di scelta delle materie prime e accessori per verificarne preventivamente le problematiche in produzione.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l'obbligo scolastico previsto dal paese di residenza, preferibilmente con diploma tecnico professionale interessati all'acquisizione di competenze e qualifica professionale nel settore della gestione dei sistemi e di reti geografiche territoriali, la configurazione hardware e software di telematica, con particolare riguardo alle reti di infopoints e a Internet.

### **Per informazioni:**

Kantea S.c.r.l. Ente di formazione no profit

**Sede legale:** Via Andreas Hofer 3/5

Bolzano 39100

Tel 0471/975313

Fax 0471/980309

E-mail: rosso@kantea.it

## **Progetto "Corso di restauro e dipinti"**

### **Ente promotore e attuatore**

Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro

L'associazione Palazzo Spinelli nasce in accordo e in stretta collaborazione con l'Istituto per l'Arte e il Restauro "Palazzo Spinelli" di Firenze, con l'obiettivo di dare adeguata sistemazione e sviluppo ad alcuni settori d'attività definitisi negli anni all'interno della struttura e paralleli a quell'attività formativa nei campi dell'arte e del restauro che, primariamente, l'Istituto persegue da oltre venti anni.

L'associazione opera con autonomia organizzativa e in totale indipendenza dall'Istituto per l'Arte e il Restauro, che tuttavia ne ha promosso e supportato l'istituzione, cedendogli tutto il proprio *Know-how*. Partendo da queste premesse l'Associazione, come specificato nel suo Statuto, si propone di contribuire alla difesa del patrimonio culturale tangibile ed intangibile, attraverso opportune iniziative finalizzate allo sviluppo e alla valorizzazione delle attività culturali, artigianali e di restauro.

## **Partneriato transnazionale**

1) Universidade Gama Filho

## **Circoscrizione consolare**

Rio de Janeiro

## **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 185.924,48

## **Durata**

La durata del progetto è di 600 ore.

## **Obiettivi**

Il progetto ha come obiettivo principale la formazione di un gruppo di addetti al restauro nel settore della pittura su tela e tavola, capaci di trasmettere la propria esperienza e, ovviamente, di condurre interventi volti alla reintegrazione e alla conservazione di manufatti e opere d'arte pittoriche, nel rispetto della tradizione storica locale e, al tempo stesso, in sintonia con le metodologie di restauro sperimentate in ambito italiano.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati residenti nella Circoscrizione consolare di Rio de Janeiro che hanno la necessità di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

### **Per informazioni:**

Palazzo Spinelli per l'Arte e il Restauro

**Sede legale:** Borgo S. Croce, 10

Firenze, 50122

Tel 055/2460020

Fax 055/2460094

## **Progetto “ Corso di restauro di manufatti lignei di interesse storico e artistico”**

### **Ente promotore e attuatore**

Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro

L'associazione Palazzo Spinelli nasce in accordo e in stretta collaborazione con l'Istituto per l'Arte e il Restauro “Palazzo Spinelli” di Firenze, con l'obiettivo di dare adeguata sistemazione e sviluppo ad alcuni settori d'attività definitisi negli anni all'interno della struttura e paralleli a quell'attività formativa nei campi dell'arte e del restauro che, primariamente, l'Istituto persegue da oltre venti anni.

L'associazione opera con autonomia organizzativa e in totale indipendenza dall'Istituto per l'Arte e il Restauro, che tuttavia ne ha promosso e supportato l'istituzione, cedendogli tutto il proprio *Know-how*. Partendo da queste premesse l'Associazione, come specificato nel suo Statuto, si propone di contribuire alla difesa del patrimonio culturale tangibile ed intangibile, attraverso opportune iniziative finalizzate allo sviluppo e alla valorizzazione delle attività culturali, artigianali e di restauro.

## **Partneriato transnazionale**

1) ACIRS Porto Alegre

## **Circoscrizione consolare**

Porto Alegre

## **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 185.924,48

## **Durata**

La durata del progetto è di 600 ore.

## **Obiettivi**

Il progetto ha come obiettivo principale la formazione di un gruppo di addetti al restauro nel settore del legno, capaci di sviluppare successivamente la propria esperienza e, ovviamente, di condurre interventi volti alla reintegrazione e alla conservazione di manufatti e opere d'arte lignee, nel rispetto della tradizione storica locale e, al tempo stesso, in sintonia con le metodologie di restauro sperimentate in ambito italiano.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati residenti nella Circoscrizione consolare di Porto Alegre che hanno la necessità di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

### **Per informazioni:**

Palazzo Spinelli per l'Arte e il Restauro

**Sede legale:** Borgo S. Croce, 10

Firenze, 50122

Tel 055/2460020

Fax 055/2460094

## Progetto “ Esperti nella gestione dell’impresa ecoturistica”

### Ente promotore e attuatore

Ass.For.Seo

L’Ass.For.Seo è un ente di formazione professionale a carattere nazionale riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale.

### Partneriato transnazionale

1) Camera Italo-Brasilera de Commercio e Industria.

### Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 495.798,62.

### Durata

La durata del progetto è di 1200 ore. (2 edizioni di due corsi da 600 ore ciascuno).

### Obiettivi

Il principale obiettivo che il progetto formativo persegue è di professionalizzare 40 disoccupati italiani residenti in Brasile nella circoscrizione consolare di Rio de Janeiro, in un ambito settoriale che possa garantire loro una concreta spendibilità lavorativa in linea con quelli che sono localmente i trend di sviluppo, le potenzialità e le richieste del mercato.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono 40 cittadini italiani disoccupati, residenti in Brasile e in possesso del titolo di scuola media secondaria.

#### Per informazioni:

Ass.For.Seo

**Sede legale:** Via Merulana, 19

Roma, 00185

Tel 06/4465853 – 4465885 - 4465875

Fax 06/4465803

## **Progetto “Corso di formazione per specialista di progetto e manutenzione dei sistemi di automazione”**

### **Ente promotore e attuatore**

Ass.For.Seo

L'Ass.For.Seo è un ente di formazione professionale a carattere nazionale riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale.

### **Partneriato transnazionale**

1) Centro di Cultura Italiana dello stato del Paraná e di Santa Catarina, con sede a Curitiba.

### **Circoscrizione consolare**

Curitiba

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 495.665,00

### **Durata**

La durata del progetto è di 1200 ore. (2 edizioni di due corsi da 600 ore ciascuno).

### **Obiettivi**

Il progetto formativo persegue la finalità di impostare una Figura Professionale che, nell'ambito dei processi di gestione dell'efficienza e del rendimento globale del Sistema tecnologico di un'azienda manifatturiera, si caratterizzi per le sue competenze nelle aree di Politiche della Manutenzione, Gestione organizzativa ed economica, dei Servizi di manutenzione, sviluppo delle Capacità Tecniche di analisi, diagnosi e interventi risolutivi di funzionalità degli impianti.

### **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati in possesso di qualifica tecnica/scientifica e/o informatica; in ogni caso di estrazione tecnico scientifica.

#### **Per informazioni:**

Ass.For.Seo

**Sede legale:** Via Merulana, 19

Roma, 00185

Tel 06/4465853 – 4465885 - 4465875

Fax 06/4465803

## Progetto “Operatore di progetti per distretti industriali”

### Ente promotore e attuatore

Camera di Commercio Italo Brasileira

### Partneriato transnazionale

- 1) Università Anhembi Morumbi;
- 2) PROMOS – Agenzia di promozione della Camera di Commercio di Milano;
- 3) FIESP – Federazione degli Industriali di San Paolo;
- 4) SEBRAE – Servizio alle Piccole e medie imprese;
- 5) FORCA SINDICAL – Sindacato brasiliano;
- 6) Fondazione Suffredini;
- 7) Fundação Getulio Vargas.

### Circoscrizione consolare

San Paolo

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 181.480,00

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di facilitare l’inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti a San Paolo, specificatamente nel settore delle piccole e medie aziende.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l’obbligo scolastico previsto dal paese di residenza, preferibilmente con diploma tecnico professionale interessati all’acquisizione di competenze e qualifica professionale.

#### Per informazioni:

Camera di Commercio Italo-Brasileira

**Sede legale:** Av. Paulista, 2073 – 24°- Conj. Nacional – Horsa II

01311-940 San Paolo

Tel 00 55 11 3179-0130

Fax 00 55 11 3179-0131

E-mail: [formazione@itlacam.com.br](mailto:formazione@itlacam.com.br)

## **Progetto “ Montatore manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo”**

### **Ente promotore e attuatore**

Associazione Casa della Gioventù Centro di Formazione Professionale

Il Centro di Formazione Professionale – Associazione Casa della Gioventù di Trissino - ha iniziato la sua attività nel 1951 ed è stato legalmente riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con Decreto Interministeriale del 13 Giugno 1956 n.19847. Lo scopo principale dell'ente è la formazione e la riqualificazione professionale di giovani ed adulti, in linea con l'evoluzione delle tecnologie e dei processi produttivi che caratterizzano l'attuale mondo del lavoro e nell'ottica della formazione integrale della persona, allo scopo di far acquisire non solo strumenti per affrontare il proprio futuro professionale, ma anche valori di riferimento sul piano civile e comportamentale ispirati alla morale cristiana e all'etica del lavoro e della solidarietà.

### **Partneriato transnazionale**

- 1) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 2) Camera di Commercio Provincia di Vicenza;
- 3) Campos Advogados Associados S/C São Paulo

### **Circostrizione consolare**

San Paolo

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 222.383,75

### **Durata**

La durata del progetto è di 600 ore.

### **Obiettivi**

Gli obiettivi principali dell'attività formativa sono:

- Sviluppare senso di responsabilità, affidabilità e autonomia decisionale e operativa;
- Sviluppare capacità comunicative, di relazione e di lavorare in gruppo;
- Utilizzare pacchetti applicativi dedicati all'ambiente elettrico;
- Affinare le conoscenze linguistiche e logiche di base;
- Leggere ed eseguire disegni e schemi elettrici, meccanici, pneumatici;
- Conoscere le basi economiche e legislative di settore;
- Applicare le norme relative alla prevenzione infortuni nell'ambito elettrico e meccanico;
- Conoscere le caratteristiche costruttive e funzionali di componenti elettrici, elettronici, meccanici e pneumatici;
- Diagnosticare, con l'ausilio di adeguata strumentazione, guasti e anomalie in impianti e macchinari;
- Applicare le tecniche di montaggio, sostituzione e manutenzione di componenti appartenenti ad impianti macchinari;

- Utilizzare macchine, strumenti e utensili in uso per la realizzazione e/o riparazione di componenti meccanici.

### **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani, residenti in Brasile, inoccupati o disoccupati che hanno l'esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

#### **Per informazioni:**

Associazione Casa della Gioventù – Centro Formazione Professionale

**Sede legale:** Via Giovanni XXIII n. 2

36070 Trissino (Vicenza)

Tel 0445/962022

Fax 0445/962193

E-mail [info@cfptrissino.it](mailto:info@cfptrissino.it)

### **Progetto “ Montatore manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo”**

#### **Ente promotore e attuatore**

Associazione Casa della Gioventù Centro di Formazione Professionale

Il Centro di Formazione Professionale – Associazione Casa della Gioventù di Trissino - ha iniziato la sua attività nel 1951 ed è stato legalmente riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con Decreto Interministeriale del 13 Giugno 1956 n.19847. Lo scopo principale dell'ente è la formazione e la riqualificazione professionale di giovani ed adulti, in linea con l'evoluzione delle tecnologie e dei processi produttivi che caratterizzano l'attuale mondo del lavoro e nell'ottica della formazione integrale della persona, allo scopo di far acquisire non solo strumenti per affrontare il proprio futuro professionale, ma anche valori di riferimento sul piano civile e comportamentale ispirati alla morale cristiana e all'etica del lavoro e della solidarietà.

#### **Partneriato transnazionale**

- 8) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 9) Camera di Commercio Provincia di Vicenza;
- 10) Intercon – Consultoria Internacional – Porto Alegre
- 11) AgCAM Brasil – Agencia de Capacitação dos Mercados do Brasil – São Paulo

#### **Circoscrizione consolare**

Porto Alegre

#### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 222.383,75

## **Durata**

La durata del progetto è di 600 ore.

## **Obiettivi**

Gli obiettivi principali dell'attività formativa sono:

- Sviluppare senso di responsabilità, affidabilità e autonomia decisionale e operativa;
- Sviluppare capacità comunicative, di relazione e di lavorare in gruppo;
- Utilizzare pacchetti applicativi dedicati all'ambiente elettrico;
- Affinare le conoscenze linguistiche e logiche di base;
- Leggere ed eseguire disegni e schemi elettrici, meccanici, pneumatici;
- Conoscere le basi economiche e legislative di settore;
- Applicare le norme relative alla prevenzione infortuni nell'ambito elettrico e meccanico;
- Conoscere le caratteristiche costruttive e funzionali di componenti elettrici, elettronici, meccanici e pneumatici;
- Diagnosticare, con l'ausilio di adeguata strumentazione, guasti e anomalie in impianti e macchinari;
- Applicare le tecniche di montaggio, sostituzione e manutenzione di componenti appartenenti ad impianti macchinari;
- Utilizzare macchine, strumenti e utensili in uso per la realizzazione e/o riparazione di componenti meccanici.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani, residenti in Brasile, inoccupati o disoccupati che hanno l'esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

### **Per informazioni:**

Associazione Casa della Gioventù – Centro Formazione Professionale

**Sede legale:** Via Giovanni XXIII n. 2

36070 Trissino (Vicenza)

Tel 0445/962022

Fax 0445/962193

E-mail [info@cfptrissino.it](mailto:info@cfptrissino.it)

## Progetto “Cucina italiana”

### Ente promotore e attuatore

CFP Cividale – Centro di Formazione professionale di Cividale del Friuli.

### Partneriato transnazionale

1. Centro Europeo di Curitiba.

### Circoscrizione consolare

Curitiba

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 291.730,00

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di formare una figura professionale che abbia le conoscenze basilari per elaborare piatti mantenendo inalterate le caratteristiche della cucina tipica italiana. Il soggetto formato dovrà, infatti:

- Conservare e preservare la cucina italiana da eventuali contaminazioni gastronomiche;
- Divulgare e valorizzare i principi e i valori della tradizione culinaria italiana

### Destinatari

Il corso è rivolto a cittadini italiani che risiedono in Brasile ed hanno interesse a lavorare come cuochi in ristoranti italiani, facendosi così portavoce di un arte culinaria che in tutto il mondo significa cultura italiana. I destinatari dovranno inoltre essere disposti a svolgere un periodo di formazione in Italia.

#### Per informazioni:

CFP Cividale

**Sede legale:** Via Gemona

Cividale del Friuli 33043

Tel 0432/733231

Fax 0432/733220

## Progetto “Solidarietà e impresa”

### Ente promotore e attuatore

Conform – Consorzio Formazione manageriale.

### Partneriato transnazionale

1. ISVOR Fiat;
2. IKS – Isvor Knowledge System;
3. Giunta Regione Campania;
4. C.I.V.E.S. Mundi – Confederazione degli italiani per i Valori, l’Economia e lo Sviluppo nel mondo;
5. Camera Italo Brasilera de Commercio e Industria di S. Paolo;
6. Università Anehmbi Morumbi;
7. Associazione Femminile della Campania in Brasile.

### Circoscrizione consolare

San Paolo

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 330.532,42

### Durata

La durata del progetto è di 800 ore (2 corsi dalla durata di 400 ore ciascuno)

### Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di offrire ai beneficiari dell’iniziativa formativa promossa, l’opportunità di partecipare ad un percorso professionale finalizzato alla creazione di attività autonome e/o imprenditoriali, capaci di erogare servizi di assistenza socio-sanitaria ad anziani e minori nell’area di riferimento.

### Destinatari

Il corso è rivolto a 40 cittadini italiani disoccupati che risiedono in Brasile, preferibilmente già in possesso di conoscenze e competenze socio-assistenziali ed economico-aziendali, animati da una forte motivazione alla creazione d’impresa.

### Per informazioni:

Conform

**Sede legale:** Via Collina Liguorini

83100 Avellino

Tel 0825/ 655357 655359 655360

Fax 0825/655637

E-mail [conform@conform.it](mailto:conform@conform.it)

Web [www.conform.it](http://www.conform.it)

## **Progetto “La cucina mediterranea e delle tradizioni regionali nell’arte della preparazione e della presentazione italiana”**

### **Ente promotore e attuatore**

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

L’Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F è un’associazione privata costituita senza fini di lucro, il cui obiettivo è la qualificazione dell’immagine della cucina italiana all’estero e l’informazione sui prodotti agroalimentari del nostro paese attraverso la formazione di operatori italiani e stranieri.

### **Partneriato transnazionale**

- 1) La Prefettura del Municipio di Porto Alegre;
- 2) Il SEBRAE – Servizio di appoggio alla piccola e media impresa del Rio Grande do sul;
- 3) Il SENAC – Servizio Nazionale del commercio;
- 4) L’ACIRS – Associazione culturale italiana del Rio Grande do Sul;
- 5) L’Università di Caxias do Sul;
- 6) L’Assemblea legislativa del Rio Grande do Sul;
- 7) La Segreteria di Stato per lo sviluppo degli affari esteri;
- 8) La Segreteria di Stato per il Turismo;
- 9) La Società Italiana del Rio Grande do Sul;
- 10) La “Romana Industria e Commercio di Pasta;
- 11) La Corsetti Ind. di Alimenti;
- 12) Il Centro dell’Industria del Commercio e dei Servizi di Bento Gonçalves;
- 13) Il sindacato dell’Industria e dell’Alimentazione;
- 14) La Camera Municipale di Bento Gonçalves;
- 15) L’Hotel Villa Michelin;
- 16) La Scuola Aerotecnica Federale “Presidente Juscelino Kubitschek” e il Centro di Gastronomia di Bento Gonçalves;
- 17) Valle dos Vinhedos – Associazione di produttori di vino;
- 18) Unione Brasileira de vitivinicultura;
- 19) Federazione delle associazioni italo-brasilere;
- 20) Sindacato dell’industria del vino;
- 21) Ministero dell’educazione.

### **Circoscrizione consolare**

Porto Alegre

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 222.190,09.

## **Durata**

La durata del progetto è 600 ore. L'attività formativa si articola in 3 corsi dalla durata di 200 ore ciascuno.

## **Obiettivi**

I tre corsi compresi nel progetto rispondono sia a una esigenza di aggiornamento dei cuochi e del personale italiano di cucina in Brasile, sia ad una esigenza delle stesse aziende di ristorazioni locali, che può essere fatta sinteticamente risalire ad un bisogno di crescita della competitività sul mercato da conseguirsi attraverso un incremento della qualità.

In sintesi il progetto vuole rispondere alle seguenti esigenze:

- Rendere più forte la professionalità dei nostri cuochi operanti in Brasile, per affrontare le richieste provenienti dalla clientela locale che è legata o si avvicina alla cucina mediterranea;
- Rendere consapevoli le aziende di ristorazione brasiliane, soprattutto quelle di livello qualitativo medio e medio-alto, che la presenza di risorse umane sempre più preparate è fondamentale per accrescere la loro capacità di attrarre clientela;
- Rafforzare complessivamente le strutture ricettivo-ristorative a conduzione "italiana" rispetto alla ristorazione latino-americana o tipicamente "brasiliiana";
- Prevenire il rischio di eventuali contrazioni contingenti di mercato attraverso la leva della qualità e della professionalità, del livello di servizio e di sviluppo della tradizione in sintonia con l'evoluzione del gusto;
- Implementare le procedure che garantiscono l'igiene e la sicurezza degli alimenti, nell'interesse immediato del cliente e, dal punto di vista aziendale, rispetto ad una prospettiva di sviluppo all'estero della ristorazione italiana all'interno di un percorso di qualità crescente;
- Introdurre le innovazioni tecnologiche a supporto della professionalità del cuoco, dell'igiene e della sicurezza degli alimenti, ma anche della standardizzazione di piatti più creativi;
- Innestare la creatività sulla tradizione, ma soprattutto su una piena dimestichezza del cuoco con la cucina mediterranea e italiana;
- Inserire nella professionalità del cuoco abilità di programmazione, valutazione e gestione delle risorse, facendone una figura in bilico tra la creatività artigianale e la razionalità manageriale;
- Sviluppare la capacità del cuoco di lavorare in collaborazione ed in equipe con altri valorizzando e facendo crescere le risorse umane in cucina, oltre ad accrescere la propria esperienza professionale;
- Far crescere dei cuochi capaci di "progettare" menù della cucina internazionale e della tradizione mediterranea, di elaborare ricettari, di cucinare rispetto ad una scenografia preordinata, di abbinare sapori e odori, di osservare e degustare, di comunicare con la propria arte;
- Specializzare l'abilità professionale della presentazione di piatti e delle composizioni;
- Offrire la possibilità di una nuova qualificazione anche a professionisti con qualifiche attigue a quella di cuoco anche in funzione di una nuova collocazione lavorativa;
- Educare cuochi e non-cuochi ad utilizzare, per la cucina italiana, ingredienti di produzione italiana.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani occupati che abbiano bisogno di specializzare la loro conoscenza della cucina italiana (cuochi e professionalità contigue della ristorazione), residenti in Brasile.

### **Per informazioni:**

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

**Sede legale:** Corso Siccardi 11

10122 Torino

Web site: [ww.icif.it](http://ww.icif.it)

E-mail: [icif@icif.com](mailto:icif@icif.com)

**Sede amministrativa e relazioni esterne:** Via dei Castori 3,

10072 Caselle Torinese

Tel. 011/9912456

Fax 011/9916068

**Sede dello stabilimento scolastico:** Castello di Costigliole d'Asti

Piazza Vittorio Emanuele 10,

14055 Costigliole d'Asti (AT)

Tel 0141/962171/72

Fax 0141/962993

### **Recapiti operativi progettisti e collaboratori per il seguente progetto:**

Tel-Fax 011/7800386 Torino

Tel-Fax 0121/74202 Pinerolo

Tel. 335/7070386

335/5721326

## **Progetto “La cucina mediterranea e delle tradizioni regionali nell’arte della preparazione e della presentazione italiana”**

### **Ente promotore e attuatore**

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

L’Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F è un’associazione privata costituita senza fini di lucro, il cui obiettivo è la qualificazione dell’immagine della cucina italiana all’estero e l’informazione sui prodotti agroalimentari del nostro paese attraverso la formazione di operatori italiani e stranieri.

### **Partneriato transnazionale**

- 1) La Prefettura del Municipio di Porto Alegre;
- 2) Il SEBRAE – Servizio di appoggio alla piccola e media impresa del Rio Grande do Sul;
- 3) Il SENAC – Servizio Nazionale del commercio;
- 4) L’ACIRS – Associazione culturale italiana del Rio Grande do Sul;
- 5) L’Università di Caxias do Sul;
- 6) L’Assemblea legislativa del Rio Grande do Sul;
- 7) La Segreteria di Stato per lo sviluppo degli affari esteri;
- 8) La Segreteria di Stato per il Turismo;
- 9) La Società Italiana del Rio Grande do Sul;
- 10) La “Romana Industria e Commercio di Pasta;
- 11) La Corsetti Ind. di Alimenti;
- 12) Il Centro dell’Industria del Commercio e dei Servizi di Bento Gonçalves;
- 13) Il sindacato dell’Industria e dell’Alimentazione;
- 14) La Camera Municipale di Bento Gonçalves;
- 15) L’Hotel Villa Michelin;
- 16) La Scuola Aerotecnica Federale “Presidente Juscelino Kubitschek” e il Centro di Gastronomia di Bento Gonçalves;
- 17) Valle dos Vinhedos – Associazione di produttori di vino;
- 18) Unione Brasileira de vitivinicultura;
- 19) Federazione delle associazioni italo-brasilere;
- 20) Sindacato dell’industria del vino;
- 21) Ministero dell’educazione.

### **Circonscrizione consolare**

Porto Alegre

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 396.432,31

### **Durata**

La durata del progetto è 1200 ore. L'attività formativa si articola in due corsi (il primo si svolgerà a Porto Alegre, il secondo a Bento Gonçalves) dalla durata di 600 ore ciascuno.

### **Obiettivi**

I due corsi compresi nel progetto rispondono alla necessità di offrire una qualificazione utile all'inserimento nel mondo del lavoro di cittadini italiani residenti in Brasile. Il settore ristorativi, assai tradizionale quanto vivace, anche grazie alla notevole fama nel mondo della cucina italiana, appare come un settore capace di offrire notevoli opportunità nonostante le difficoltà congiunturali che il Brasile ha vissuto.

La proposta di formazione va incontro anche ad un'esigenza delle stesse aziende di ristorazione locali, che può essere fatta sinteticamente risalire ad un bisogno di crescita della competitività sul mercato da conseguirsi attraverso un incremento della qualità, a partire dalla qualità del personale addetto alle cucine. In sintesi il progetto vuole rispondere alle seguenti esigenze:

- Formare nuovi addetti di cucina per il Brasile, specializzati in cucina italiana e cucina tipica regionale, da destinare al mercato del lavoro locale;
- Rendere consapevoli le aziende di ristorazione brasiliane, soprattutto quelle di livello qualitativo medio e medio-alto, che la presenza di risorse umane sempre più preparate è fondamentale per accrescere la loro capacità di attrarre clientela;
- Prevenire il rischio di eventuali contrazioni contingenti di mercato attraverso la leva della qualità e della professionalità, del livello di servizio e di sviluppo della tradizione in sintonia con l'evoluzione del gusto;
- Innestare la creatività sulla tradizione, ma soprattutto su una piena dimestichezza con la cucina mediterranea e italiana;
- Inserire nella professionalità del giovane formando abilità di programmazione, valutazione e gestione delle risorse, facendone una figura in bilico tra la creatività artigianale e la razionalità manageriale anche in vista della possibilità di avviare un'attività autonoma nel settore ristorativi;
- Sviluppare la capacità di lavorare in collaborazione ed in equipe con altri
- Rendere capaci di "progettare" menù della cucina internazionale e della tradizione mediterranea, di elaborare ricettari, di cucinare rispetto ad una scenografia preordinata, di abbinare sapori e odori, di osservare e degustare, di comunicare con la propria arte;
- Specializzare l'abilità professionale della presentazione di piatti e delle composizioni;
- Offrire la possibilità di una nuova qualificazione anche a professionisti oggi disoccupati con qualifiche attigue a quella di cuoco anche in funzione di una nuova collocazione lavorativa direttamente in cucina;
- Educare cuochi e non-cuochi ad utilizzare, per la cucina italiana, ingredienti di produzione italiana.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati, in particolare giovani ma non soltanto, che intendono qualificarsi per svolgere, autonomamente o come dipendenti, attività di cucina, inizialmente come assistenti cuochi sino ad acquisire, con ulteriori percorsi formativi e l'esperienza necessaria, la qualifica di cuoco.

### **Per informazioni:**

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

**Sede legale:** Corso Siccardi 11

10122 Torino

Web site: [ww.icif.it](http://ww.icif.it)

E-mail: [iicif@icif.com](mailto:iicif@icif.com)

**Sede amministrativa e relazioni esterne:** Via dei Castori 3,

10072 Caselle Torinese

Tel. 011/9912456

Fax 011/9916068

**Sede dello stabilimento scolastico:** Castello di Costigliole d'Asti

Piazza Vittorio Emanuele 10,

14055 Costigliole d'Asti (AT)

Tel 0141/962171/72

Fax 0141/962993

### **Recapiti operativi progettisti e collaboratori per il seguente progetto:**

Tel-Fax 011/7800386 Torino

Tel-Fax 0121/74202 Pinerolo

Tel. 335/7070386

335/5721326

## Progetto “Formazione Imprenditoriale”

### Ente promotore e attuatore

Enaip Sardegna.

### Partneriato transnazionale

1. Istituto Italiano di Cultura;
2. Camera di Commercio Italo-Brasiliana;
3. Sebrae – Servizio di appoggio alle piccole imprese di Rio de Janeiro;
4. Firjan – Federazione degli industriali di Rio de Janeiro;
5. IBCE – Istituto Brasiliano di Scienze Imprenditoriali.

### Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 330.276,25

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di sviluppare iniziative attraverso un percorso di formazione professionale di natura innovativa, che si caratterizza, oltre che dall’utilizzo di nuove tecnologie informatiche anche dallo studio e analisi di nuovi sbocchi occupazionali nel commercio, seguendo le risorse e le esigenze del contesto locale cui appartiene

### Destinatari

Il corso è rivolto a 40 cittadini italiani che risiedono in Brasile.

#### Per informazioni:

Enaip Sardegna

**Sede legale:** Via Roma, 173

09124 Cagliari

Tel 070/67911

Fax 070/6791245

## Progetto “Tecnologie informatiche e telematiche”

### Ente promotore e attuatore

Fo.R.Um. S.c.r.l. – Consorzio per la formazione e lo sviluppo delle Risorse Umane.

### Partneriato transnazionale

1. Consorzio Canadese Export.

### Circonscrizione consolare

San Paolo

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 68.023,00

### Durata

La durata del progetto è di 200 ore.

### Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di fornire ai suoi partecipanti gli strumenti necessari per l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche.

### Destinatari

Il corso è rivolto a qualunque tipologia di utenza (purché cittadini italiani) interessata a conoscere i principali strumenti informatici e telematici standard, comunemente impiegati nell'attuale “Società dell'informazione” per l'elaborazione elettronica di dati e documenti, la loro integrazione e comunicazione in ambiente di rete locale, intranet aziendale o internet.

### Per informazioni:

Fo.R.Um. S.c.r.l.

**Sede legale:** Via Varmondo Arborio

10015 Ivrea

Tel 0039/0125 4238211

Fax 0039/0125 4238218

## Progetto “Tecnico della gestione aziendale per la piccola e media impresa”

### Ente promotore e attuatore

Ial Friuli Venezia Giulia

### Partneriato transnazionale

- 1) Ente Friuli nel Mondo;
- 2) Universidade Federal de Santa Maria

### Circoscrizione consolare

Porto Alegre

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 309.724,37

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di trasmettere a personale in possesso di una maggiore istruzione di base capacità non solo esecutive, ma anche competenze intersettoriali, autonomia e assunzione di responsabilità, capacità comunicative da impiegare nelle relazioni esterne e in affiancamento dell'imprenditore/direttore nel controllo, organizzazione e gestione interna.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono 25 cittadini italiani diplomati, laureati o laureandi disoccupati, residenti in Brasile, interessati ad approfondire i temi relativi al management aziendale e ad inserirsi nel processo di internazionalizzazione d'impresa delle PMI brasiliane e promuovere l'internazionalizzazione delle imprese nel mercato globale.

#### Per informazioni:

Ial Friuli Venezia Giulia

**Sede legale:** Via Oberdan 22 A

34170 Pordenone

Tel 0434/505511

Fax 0434/554396

## Progetto “Formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica”

### Ente promotore e attuatore

Italia lavoro S.p.a.

Italia Lavoro nasce nel 1997 come ramo d'attività di Itainvest, col trasferimento delle proprie competenze nelle politiche attive del lavoro ed il conferimento di una serie di partecipazioni societarie. Queste ultime sono molto ampliate negli anni successivi, nell'ambito dell'attività aziendale di creazione di nuove imprese, in particolare sotto forma di società miste e cooperative. Nel 1998 Italia Lavoro decide di costituire società strumentali, nel settore dell'intermediazione di manodopera e in quello della creazione di impresa. Con tale impianto organizzativo, la Società concentra il proprio impegno sull'obiettivo prioritario rappresentato dal reimpiego dei circa 130 mila lavoratori socialmente utili, attraverso attività di:

- Analisi e conoscenza del mercato del lavoro;
- Orientamento e formazione della forza lavoro;
- Individuazione e promozione della domanda di lavoro.

### Partnership transnazionale

- 1) Amministrazione Provinciale di Belluno
- 2) Associazione Provinciale Piccola Industria Artigianato;
- 3) Unione Artigiani di Belluno;
- 4) Associazione dei bellunesi nel mondo;
- 5) Università brasiliana di Santa Catarina UNIDAVI, Rio do Sul, Santa Catarina.

### Circoscrizione consolare

Curitiba

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 247.589,44

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di facilitare l'inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti in Brasile.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l'obbligo scolastico previsto dal paese di residenza e che hanno interesse a partecipare a corsi di formazione per acquisire le competenze professionali necessarie per lo sviluppo di attività lavorativa sia subordinata che autonoma.

### Per informazioni:

Italia Lavoro

**Sede legale:** Via Ostiense 131 L

Roma 00154

Tel 06/570121

Fax 06/5757220

E-mail: [sciccardini@italialavoro.it](mailto:sciccardini@italialavoro.it)

## Progetto “Restauratore architettonico decorativo”

### Ente promotore e attuatore

Fondazione Kepha

### Partneriato transnazionale

- 1) Centro di Cultura Italiana;
- 2) CGIE - Consiglio Generale Italiani all’Estero;
- 3) CILC – Consiglio Italiano Lingua e Cultura;

### Circoscrizione consolare

Curitiba

### Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 244.222,20

### Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

### Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di formare una figura professionale in grado di intervenire su elementi architettonici decorativi al fine di eliminare le cause del degrado ed il degrado dovuti al tempo, all’inquinamento e ad altri eventi traumatici.

### Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano l’esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

### Per informazioni:

Fondazione Kepha

**Sede legale:** Via della Paglia, 15

00153 Roma

Tel 06/69887378

Fax 06/69887271

## **Progetto “Corso di formazione per tecnico programmatore di impianti automatizzati per le industrie meccaniche”**

### **Ente promotore e attuatore**

Riconversider

La Riconversider è nata nel 1984 con l'intento di agevolare la riqualificazione e ricollocazione dei lavoratori siderurgici in esubero a seguito dei processi di ristrutturazione e riorganizzazione nelle aziende lombarde del settore.

### **Partneriato transnazionale**

- 1) CCI – Centro di Cultura Italiana;

### **Circoscrizione consolare**

Joinville e Curitiba

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 309.740,00

### **Durata**

La durata del progetto è di 600 ore.

### **Obiettivi**

L'obiettivo generale del progetto è di fornire le competenze necessarie per assumere e ricoprire il ruolo di *Specialista di progetto e manutenzione*, acquisendo l'abilità ad interagire ed integrarsi con le funzioni aziendali a monte con l'Industrializzazione e a valle con la Produzione.

### **Destinatari**

I soggetti destinatari sono 25 cittadini italiani, in stato disoccupazione ed in possesso di qualifica tecnica e/o informatica; in ogni caso di estrazione tecnica/scientifica.

#### **Per informazioni:**

Riconversider

**Sede legale:** Via Sarca, 336

20126 Milano

Tel 02/66146600

Fax 02/66146609

## **Progetto “ Ritorno al lavoro a Vicenza: corso di formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica”**

### **Ente promotore e attuatore**

Fondazione “Giacomo Rumor – Centro Produttività Veneto

Il Centro Produttività Veneto è stato fondato nel 1955 e da allora si è dimostrato come uno dei più impartanti centri di formazione imprenditoriale, manageriale e professionale della regione Veneto. Gli interventi del Centro comprendono sia i diversi settori economici (industria, artigianato, commercio e agricoltura), sia le diverse aree aziendali, sia i principali comparti (meccanico, orafo, legno, servizi).

### **Partneriato transnazionale**

- 1) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 2) Camera di Commercio IAA di Vicenza;
- 3) Associazioni di Categoria dei settori Industria ed Artigianato;
- 4) CFP “Casa della gioventù” di Trissino (Vi);
- 5) Università di Padova;
- 6) Italia lavoro di Roma;
- 7) Treviso tecnologia;
- 8) Camera di Commercio Italiana per Rio Grande do Sul;
- 9) Circolo “Vicentini” di Santa Maria;
- 10) Consolato italiano di Porto Alegre
- 11) Università Federale di Santa Maria

### **Circoscrizione consolare**

Porto Alegre

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 325.171,59

### **Durata**

La durata del progetto è di 800 ore, di cui 300 dedicate allo svolgimento di stage in strutture aziendali collocate in Italia.

### **Obiettivi**

Il principale obiettivo del progetto è di portare i partecipanti a creare attività imprenditoriali in Brasile; creare un consorzio di imprese brasiliane-venete; promuovere Joint-Venture con aziende vicentine per la produzione e commercializzazione di prodotti e promuovere una fiera di prodotti dell’artigianato brasiliano e veneto.

## **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati che avendo completato l'obbligo scolastico, previsto dal Paese di residenza, hanno interesse a partecipare a corsi di formazione per acquisire le necessarie competenze professionali per lo sviluppo di attività lavorativa sia subordinata che autonoma in Italia o nel Paese ospitante (Brasile).

### **Per informazioni:**

Fondazione "Giacomo Rumor"- Centro Produttività Veneto

**Sede legale:** Corso Fogazzaro, 37

Vicenza, 36100

Tel 0444/994700

Fax 0444/994710

E-mail [info@cpv.org](mailto:info@cpv.org)

## **Progetto " Ritorno al lavoro a Vicenza: corso di formazione di base per operatori polivalenti nel settore della lavorazione del legno"**

### **Ente promotore e attuatore**

Fondazione "Giacomo Rumor – Centro Produttività Veneto

Il Centro Produttività Veneto è stato fondato nel 1955 e da allora si è dimostrato come uno dei più importanti centri di formazione imprenditoriale, manageriale e professionale della regione Veneto. Gli interventi del Centro comprendono sia i diversi settori economici (industria, artigianato, commercio e agricoltura), sia le diverse aree aziendali, sia i principali comparti (meccanico, orafo, legno, servizi).

### **Partneriato transnazionale**

- 1) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 2) Camera di Commercio IAA di Vicenza;
- 3) Associazioni di Categoria dei settori Industria ed Artigianato;
- 4) CFP "Casa della gioventù" di Trissino (Vi);
- 5) Università di Padova;
- 6) Italia lavoro di Roma;
- 7) Treviso tecnologia;
- 8) Camera di Commercio Italiana per Rio Grande do Sul;
- 9) Circolo "Vicentini" di Santa Maria;
- 10) Consolato italiano di Porto Alegre
- 11) Università Federale di Santa Maria

**Circoscrizione consolare**

Porto Alegre

**Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 325.171,59

**Durata**

La durata del progetto è di 800 ore, di cui 300 dedicate allo svolgimento di stage in strutture aziendali collocate in Italia.

**Obiettivi**

Il principale obiettivo del progetto è di portare i partecipanti a creare attività imprenditoriali in Brasile; creare un consorzio di imprese brasiliane-venete; promuovere Joint-Venture con aziende vicentine per la produzione e commercializzazione di prodotti e promuovere una fiera di prodotti dell'artigianato brasiliano e veneto.

**Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati che avendo completato l'obbligo scolastico, previsto dal Paese di residenza, hanno interesse a partecipare a corsi di formazione per acquisire le necessarie competenze professionali per lo sviluppo di attività lavorativa sia subordinata che autonoma in Italia o nel Paese ospitante (Brasile).

**Per informazioni:**

Fondazione "Giacomo Rumor"- Centro Produttività Veneto

**Sede legale:** Corso Fogazzaro, 37

Vicenza, 36100

Tel 0444/994700

Fax 0444/994710

E-mail [info@cpv.org](mailto:info@cpv.org)

## **Progetto “Emprego Social – Nuova occupazione e nuova imprenditorialità economica e sociale”**

### **Ente promotore e attuatore**

Istituto A. Suffredini – Formazione Professionale e Iniziativa Sociale di Roma

### **Partneriato transnazionale**

- 1) Força Sindacal e la Centrale sindacale dei Lavoratori metalmeccanici di Osasco.

### **Circonscrizione consolare**

San Paolo

### **Costo**

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 446.735,22

### **Durata**

La durata del progetto è di 1000 ore (2 corsi dalla durata di 400 e 600 ore).

### **Obiettivi**

L'obiettivo generale del progetto è di valorizzare il ruolo di leadership degli italiani nell'area di Osasco, attraverso una serie di azioni che si centrano nella collaborazione con il Centro di Solidarietà ed i suoi esperti.

### **Destinatari**

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano l'esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

#### **Per informazioni:**

Istituto Suffredini.

**Sede legale:** Via Lucullo, 6

00187 Roma

Tel 06/4744753/4/5

Fax 06/4744751